

**witt**  
Varimixer

# TEDDY

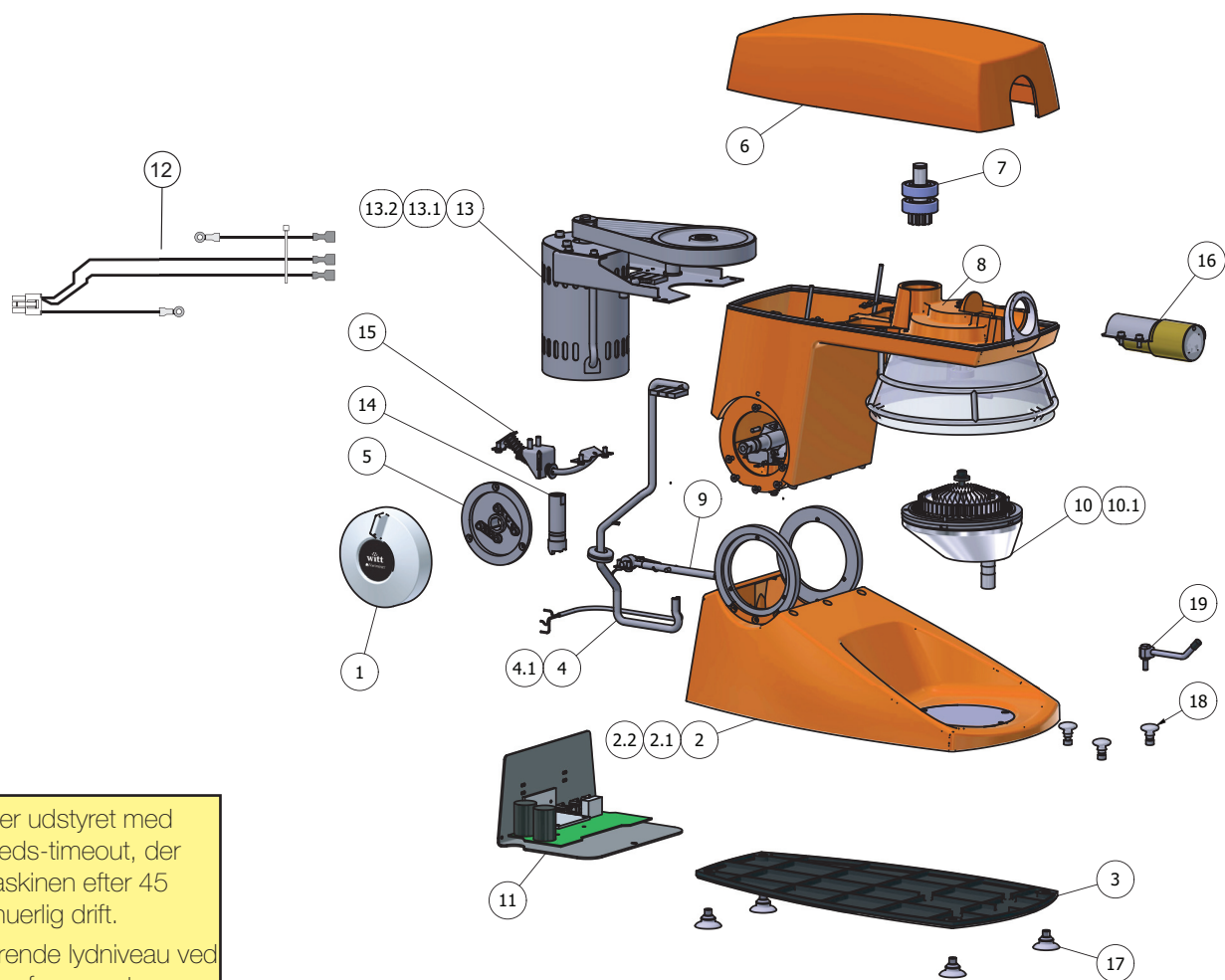
5L



Brugsvejledning DK: 2-9  
Bruksveiledning NO: 11-19  
Bruksanvisning SE: 20-28  
Käyttöohje FI: 30-37  
User guide: EN: 38-46  
Gebruiksaanwijzing NL: 47-55  
Instructions FR: 56-64

# OVERSIGT OVER APPARATET

- 1 Betjeningsknap, venstre og højre
- 2 Base
- 2.1 Sikring 2,5 Amp. træg, 230V
- 2.2 Sikring 5 Amp. træg, 100/110V
- 3 Bundplade
- 4 Kabel, 115V
- 4.1 Kabel, 230V
- 5 Kipleje, venstre og højre
- 6 Låg
- 7 Mellemaksel
- 8 Overdel
- 9 Rigel
- 10 Rørehoved
- 10.1 Tandkrans
- 11 Frekvensomformer 115V, 230V
- 12 Kabel
- 13 Transmission og motor
- 13.1 Poly-V rem og skive
- 13.2 Poly-V rem
- 14 Udløser
- 15 Vægtudligner
- 16 Hjælpetræk
- 17 Maskinfødder
- 18 Fastspænding af kedel
- 19 Kedellås



Maskinen er udstyret med en sikkerheds-timeout, der slukker maskinen efter 45 min. kontinuerlig drift.  
 Det vedvarende lydniveau ved maskinen er for operatøren maksimalt 70 DB (A).

## INDHOLD

SIKKERHEDSANVISNINGER .....	4
INSTALLERING AF NY MASKINE .....	5
STRØMTILSLUTNING.....	6
INTRODUKTION TIL MASKINEN .....	6
ANBEFALEDE ARBEJDSHASTIGHEDER.....	7
BETJENING AF MASKINEN .....	7
MASKINENS MAX. KAPACITET .....	8
OVERBELASTNING.....	8
RENGØRING OG HYGIEJNE .....	8
VEDLIGEHOLDELSE .....	8
FEJLFINDING OG LØSNINGSMULIGHEDER.....	8
TILBEHØRSTILSLUTNING.....	9
ANBEFALEDE HASTIGHEDER FOR HJÆLPETRÆK .....	9
REKLAMATION.....	10
SERVICE.....	10

## SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Læs venligst hele brugsanvisningen igennem, inden apparatet tages i brug.
2. Sluk for apparatet, før der monteres eller afmonteres tilbehør.
3. Hold fingrene væk fra bevægelige dele og monteret tilbehør.
4. Hold løse dele og tøj væk fra apparatet under brug.
5. Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Producenten påtager sig ikke erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.
6. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under drift. Dette gælder i særlig grad, når der er børn eller handicappede i nærheden.
7. Sørg for, at apparatets nominelle spænding svarer ubetinget overens med din elforsyning. En fejltilslutning vil øjeblikkeligt ophæve garantien.
8. Apparatet skal jordforbindes.
9. Såfremt du bruger en forlængerledning, skal denne jordforbindes. Sørg for, at ingen kan snuble over ledningen.
10. Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge det samt ved rengøring.
11. Betjen ikke apparatet, hvis ledningen, stikket eller apparatet er beskadiget. Kontakt et autoriseret servicecenter.
12. Al anden vedligeholdelse end almindelig vedligeholdelse og rengøring skal udføres på et autoriseret servicecenter.
13. For at undgå elektrisk stød må hverken ledning, stik eller apparatet nedsænkes i vand eller anden væske.
14. Lad ikke apparatets ledning hænge i nærheden af børn, komme tæt på eller i kontakt med apparatets varme dele, andre varmekilder eller skarpe bordkanter.
15. Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, før du fjerner eller udskifter de bevægelige dele.
16. Rør ikke ved ballonpiskeriset, det flade piskeris eller dejkrogen når apparatet kører.
17. Brug kun ét tilbehør ad gangen, og sørg for at bruge stænklåget til de andre roterende dele.
18. Apparatet er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring og viden, eller af børn – medmindre de er blevet vejledt og instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
19. Apparatet vil automatisk slukke, hvis motorhovedet løftes eller ved elektrisk kortslutning. Sluk venligst for apparatet først, og tænd herefter for det igen. Genindstil hastighed og apparatet er klar til brug.
20. Apparatet er udstyret med en overophedningssikring, som automatisk afbryder strømmen til apparatet i tilfælde af overophedning.
21. Lad ikke børn lege med apparatet.
22. Forkert brug af apparatet kan medføre produkt- eller personskade.
23. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt tilsvarende anvendelse, f.eks. af:
  - køkkenpersonale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
  - hotel- og motelkunder samt andre typer af beboelsesmiljøer, herunder;
  - bed & breakfast.
24. Sørg altid for, at apparatet er frakoblet strøm, hvis det efterlades uden opsyn og før montering/demontering af dele og før rengøring.
25. Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsystem.
26. Undgå enhver form for kontakt med bevægelige dele!
27. Apparatet må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen ude af børns rækkevidde.



Det vedvarende lydniveau ved maskinen er for operatøren maksimalt 70 dB (A).  
Brugerens sikkerhed opnås ved at:

- Maskinen kun kan startes når overdelen er sænket.
- Overdelen kun kan vippes op når maskinen er stoppet.
- Sikre mod overstrøm samt over- og underspænding.
- Maskinen leveres med fastmonteret sikkerhedsskærm.



## INSTALLERING AF NY MASKINE

**Maskinen leveres med følgende udstyr:**

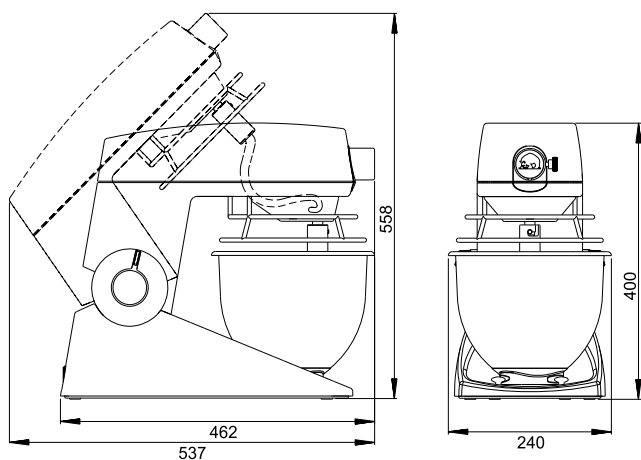
- |   |                 |   |             |
|---|-----------------|---|-------------|
| ✓ | Kabel           | ✓ | Krog        |
| ✓ | Skål            | ✓ | Spartel     |
| ✓ | Låg til skål    | ✓ | Ris         |
| ✓ | Ifyldningsbakke | ✓ | Stænkeskærm |

Inden maskinen tages i brug, kontrolleres, at alle dele er med.

### Mål og vægt:

**Witt Varimixer Teddy** inkl. udstyr:

- Nettovægt med udstyr: 22,0 kg
- Maskinens udvendige mål: 462 × 240 × 400 mm



### Opstilling:

Maskinen placeres på et stabilt og vandret arbejdsbord.

# STRØMTILSLUTNING



Det medfølgende kabel skal benyttes!

**Maskinen skal jordforbindes!**

- Maskinen må kun tilkobles en 1-fasetstrømforsyning med jord, medfølgende kabel skal bruges.
- Der skal bruges en stikkontakt med 2 ben og jord.
- Kontroller, at netspændingen svarer til den spænding, der er anført på typeskiltet placeret i bunden af maskinen samt angivet på emballagen.
- Maskinen skal beskyttes af en differensafbryder og en sikring på max. 10 A.
- Sikring er bygget ind i kabelstik, 2,5A for 230V, 5A for 115V.

## Maskinens el-karakteristik:

Forsyningsspænding (V)	Frekvens (Hz)	Strømstyrke (A)	Effektforbrug (W)
230	50/60	2,4	300
115	50/60	4,8	300

## INTRODUKTION TIL MASKINEN

Al betjening af maskinen foregår ved hjælp af betjeningsknapperne på siderne af maskinen. De to knapper kan benyttes samtidig eller enkeltvis og bruges både til start/stop, hastighedsregulering og som åbne/lukke-funktion.

Hjælpetrækket **A** giver mulighed for tilslutning af kødhakker.

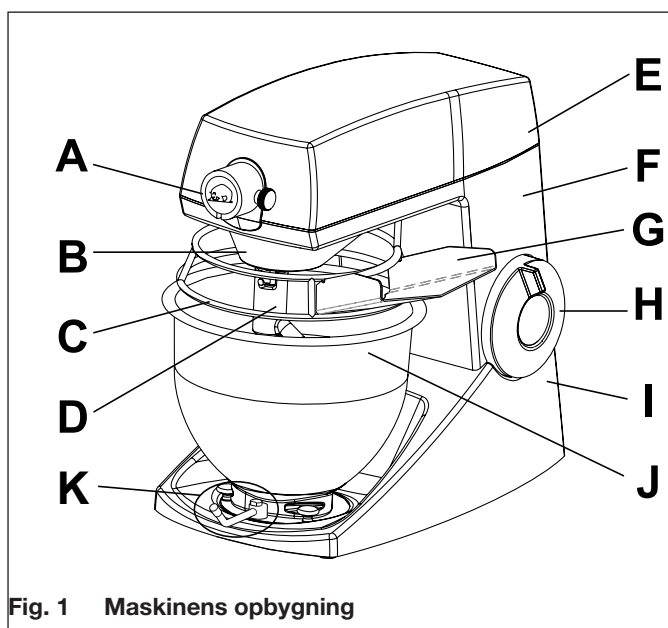


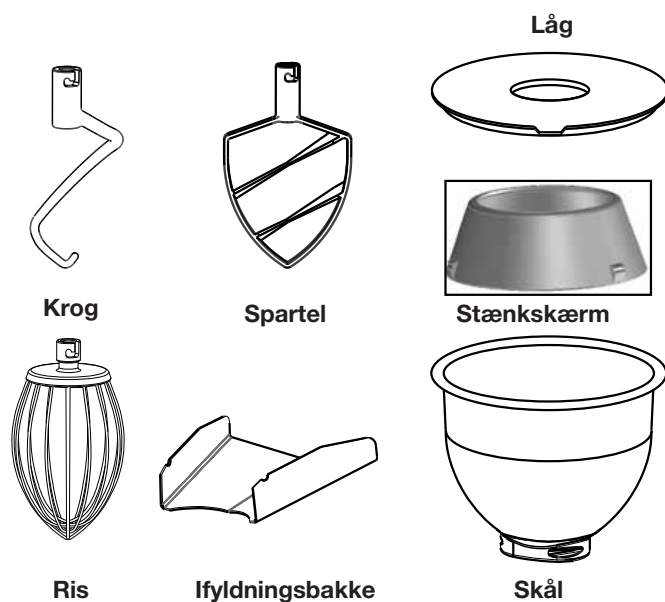
Fig. 1 Maskinens opbygning

- A** Hjælpetræk, ekstraudstyr
- B** Montering af røredskaber / planetarisk rotation
- C** Sikkerhedsskærm i rustfrit stål
- D** Bajonetaksel
- E** Låg
- F** Overdel
- G** Løs ifyldningsbakke
- H** Betjeningsknap (to stk.)
- I** Base
- J** Skål, kapacitet er på 5 liter
- K** Låsearm

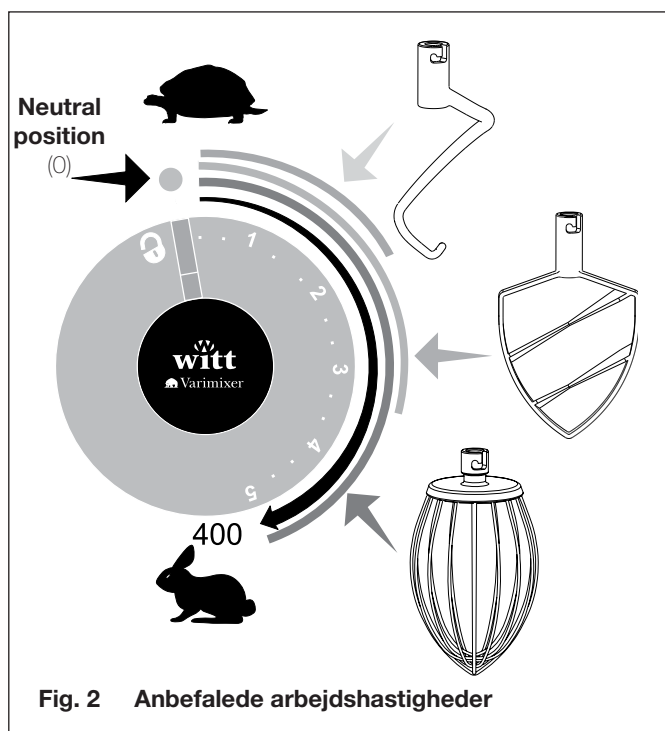
## Udstyr:

Maskinen leveres standard med følgende udstyr:

- Skål i rustfrit stål
- Hvidt plastlåg til skål
- Ifyldningsbakke
- Dejkrog i rustfrit stål til æltning af dej
- Spatel i rustfrit stål til blandeopgaver
- Piskeris i rustfrit stål til piskning
- Stænkskærm i plastik



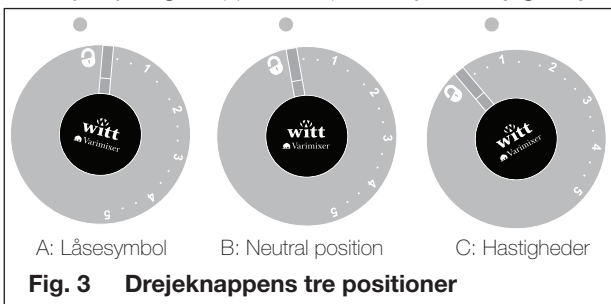
- Position 1-2: Lav hastighed Æltning
- Position 1-3: Mellemhastighed Blanding
- Position 1-5: Høj hastighed Piskning



**OBS: Skålen skal være monteret, når maskinen startes!**

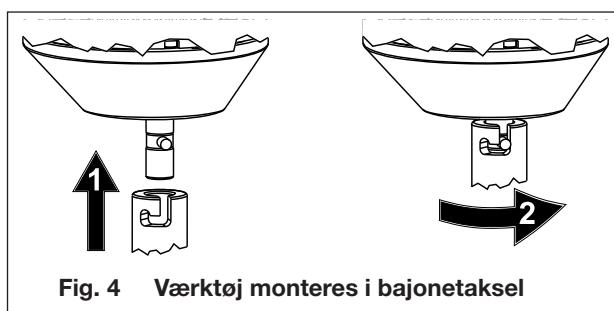
**Maskinen skal overvåges, mens den kører.**

**A.** Drej betjeningsknappen over på låsesymbolet (**fig. 3A**)



**B.** Vip maskinens overdel bagover

**C.** Sæt det ønskede værktøj op i bajonetakslen og drej det mod uret for at låse det fast (**fig. 4**)



**D.** Placer skålen mellem de tre låsebolte i maskinens fod og drej den med uret, til den er låst fast (**fig. 5**). Låsearmen drejes mod uret for at fastholde skålen.









- E.** Fyld de ønskede ingredienser i skålen.
- F.** Luk maskinen - der lyder et klik, når den er rigtigt lukket
- G.** Start maskinen ved at dreje betjeningsknappen væk fra låsesymbolet og forbi 1. For at undgå sprøjt og skyer af mel, anbefales det at øge hastigheden gradvist til den ønskede hastighed (**fig. 3C**), (se **fig. 2** for anbefalede arbejdhastigheder).
- H.** Stop maskinen ved at dreje betjeningsknappen tilbage til neutral position (**fig. 3B**).
- I.** Maskinens overdel kan først vippe bagover, når betjeningsknappen drejes over på låsesymbolet (**fig. 3A**).

## MASKINENS MAX. KAPACITET

Maskinens arbejdskapacitet afhænger af:

- Det anvendte værktøj
- Art og mængde af det produkt, der bearbejdes
- Den optimale hastighed for et godt resultat

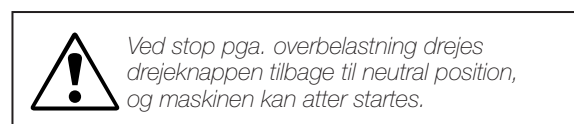


Produkt	Råvare	Ca. max. mængde
Brøddøj 60 % 	kg dej	2,5
Mørdej 	kg dej	2
Flødeskum 	liter fløde	1,5
Æggehvider 	antal æg	20
Sandkage 	antal æg	12
Rørt fars 	kg	3

## OVERBELASTNING

Hvis maskinen står og bevæger sig ved f.eks. æltning af dej, er der ikke tale om en fejl eller overbelastning.

Ved overbelastning reducerer den elektroniske variator strømmen til motoren og standser den.



Hvis motoren stopper efter lang tids kørsel og ikke kan startes straks efter, er det motorens termoføler, som har slået strømmen fra, og maskinen skal derfor køle af, inden den atter kan startes. Dette sikrer, at maskinen ikke ødelægges.

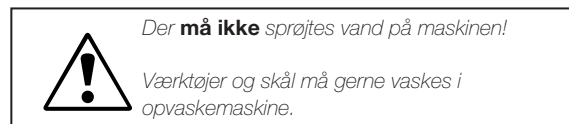
Maskinen indeholder to termosikringer, som automatisk slår til igen, hvis termoføleren har haft slået dem fra.

## RENGØRING OG HYGIEJNE

### Udstyrets evne til at modstå indtrængning af faste genstande og vand/væske tilsvarende IP42

#### Efter brug:

- Fjern skål og værktøj
- Vask skål og værktøj af med varmt vand og rengøringsmiddel / affedter / desinficerende middel. Skyl dem derefter af i rent vand og tør dem af.



- Tør planetgearets hus, bajonetakselen og skærmen af. Brug en fugtig svamp og et rengørings/ -desinficerende middel. Tør derefter delene af med en svamp og rent vand.
- Kontroller, at de forskellige dele er gjort grundigt rene.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, der ridser overfladen.
- Brug rengøringsmidler, der egner sig til brug på lakerede flader og plast (polycarbonat).

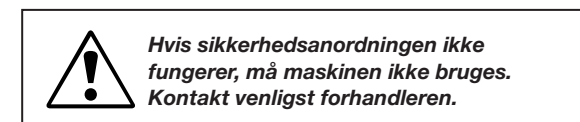
## VEDLIGEHOLDELSE

Maskinen kræver ingen vedligeholdelse. Motor og lejer til mekaniske dele er livstidssmurte.

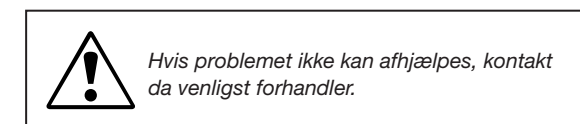
#### Sikkerhedsanordning:

Kontroller sikkerhedsanordningens funktion regelmæssigt:

- Motoren **skal** stoppe, når drejeknappen står i neutralposition (**se fig. 3B**)



## FEJLFINDING OG LØSNINGSMULIGHED



#### Maskinen starter ikke:

Kontroller at...

- Maskinens overdel er vippet helt ned
- Stikket er sat i stikkontakten, og strømmen er tilsluttet
- Stikkontakten tilføres korrekt strømforsyning
- Sikringen i kabelstikket (**fig. 6.1**) ikke er brændt af. Hvis sikringen er defekt, kan den skiftes ud med den ekstra sikring (**fig. 6,2**), som også findes i kabelstikket.

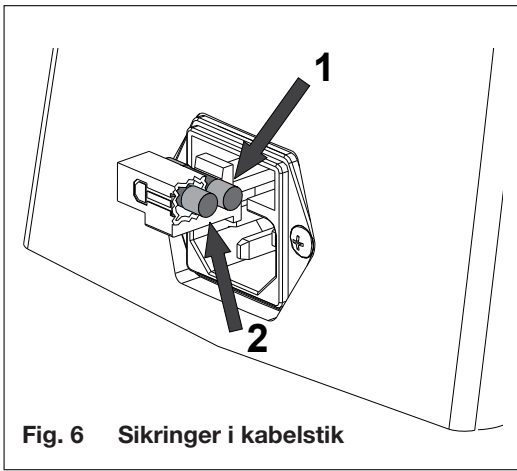


Fig. 6 Sikringer i kabelstik

#### Maskinen standser midt i arbejdet:

- Maskinen overbelastes pga. for høj hastighed eller for stor belastning. Se afsnittet "Overbelastning".



Ved strømudfald drejes drejeknappen tilbage til neutral position, og maskinen kan atter startes.

#### Værktøjet sidder fast i bajonetakslen:

Dette skyldes normalt utilstrækkelig rengøring eller beskadiget hul i værktøjet:

- Drej værktøjet frem og tilbage, til det kan afmonteres
- Kontakt deres forhandler

#### Unormal støj:

Metallisk støj...

- Værktøjet er skævt og støder på skålen
- Skålen er beskadiget eller ikke på plads

## TILBEHØRSTILSLUTNING

Maskinen kan være udstyret med et hjælpetræk med variabel hastighed, og med mulighed for at tilslutte tilbehør.



Maskinen skal altid slukkes, før tilbehøret tilsluttes eller tages af.

#### Tilslutning af tilbehør (fig. 7):

- Saml det tilbehør, der skal tilsluttes
- Stop maskinen
- Drej dækpladen **C** væk fra hullet
- Ved tilslutning af det formonterede tilbehør **A** føres akslen **B** ind i maskinens hjælpetræk **D**
- Ved at dreje tilbehøret, indtil stiften **E** er ud for slidsen **G**, sikres et korrekt indgreb.
- Tilbehøret skubbes så langt ind i hjælpetrækket **D** som muligt. (Stiften **E** skal være inde i slidsen **G**, så er tilbehørets aksel i korrekt indgreb med hjælpetrækket)

- Tilbehøret fastspændes ved at dreje stjernegrebet **H** med uret.

#### Demontering af tilbehør (fig. 7):

- Stop maskinen
- Drej stjernegrebet **H** mod uret til låseskruen er fri af hullet **F**
- Tag tilbehøret ud af hjælpetrækket, demonter og rengør det

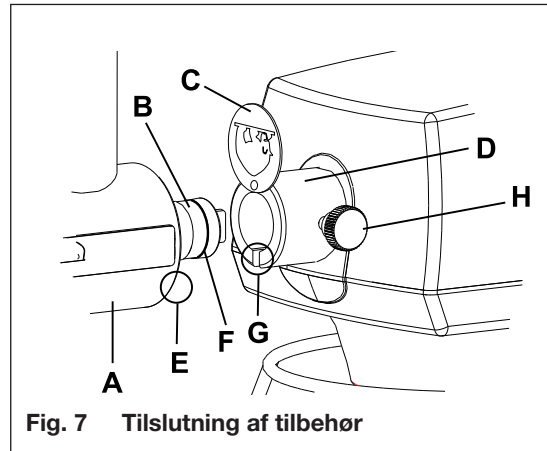
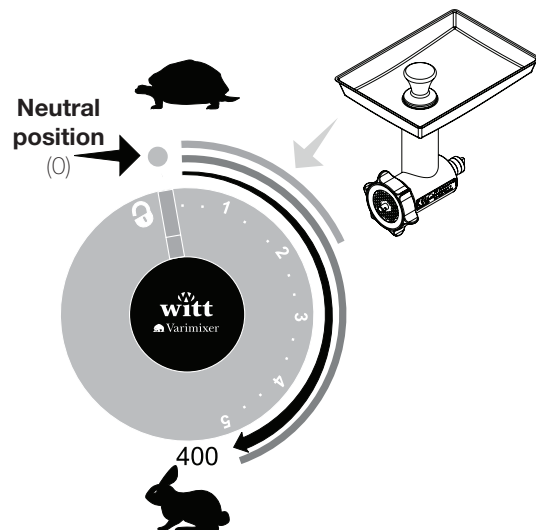


Fig. 7 Tilslutning af tilbehør

## ANBEFALEDE HASTIGHEDER FOR HJÆLPETRÆK



# REKLAMATIONSRET

Der ydes 2 års reklamationsret på fabrikations- og materialefejl på dit nye produkt, gældende fra den dokumenterede købsdato. Garantien omfatter materialer og arbejdsløn. Ved henvendelse om service bør du oplyse produktets navn og serienummer. Disse oplysninger findes på typeskiltet. Skriv evt. oplysningerne ned her i brugsanvisningen, så du har dem ved hånden. Det gør det lettere for servicemontøren at finde de rigtige reservedele.

## **Reklamationsretten dækker ikke:**

- Fejl og skader, som ikke skyldes fabrikations- og materialefejl
- Ved misvedligeholdelse – herunder gælder også mangel på rengøring af produktet
- Ved brand- og/eller vand- og fugtskader på produktet
- Ved transportskader, hvor produktet er transporteret uden korrekt emballage
- Hvis der er brugt uoriginale reservedele
- Hvis anvisningerne i brugsanvisningen ikke er fulgt
- Hvis ikke installationen er sket som anvist
- Hvis ikke-faglærte har installeret eller repareret produktet
- Batterier eller andre sliddele

## **Transportskader**

En transportskade, der konstateres ved forhandlerens levering hos kunden, er udelukkende en sag mellem kunden og forhandleren. I tilfælde, hvor kunden selv har stået for transporten af produktet, påtager leverandøren sig ingen forpligtelse i forbindelse med evt. transportskade. Evt. transportskader skal anmeldes omgående og senest 24 timer efter, at varen er leveret. I modsat fald vil kundens krav blive afvist.

## **Ubegrundet service**

Hvis produktet sendes til service, og det viser sig, at man selv kunne have rettet fejlen ved at følge anvisningerne her i brugsanvisningen, påhviler det kunden selv at betale for servicen.

## **Erhvervskøb**

Erhvervskøb er ethvert køb af apparater, der ikke skal bruges i en privat husholdning, men anvendes til erhverv eller erhvervslignende formål (restaurant, café, kantine etc.) eller bruges til udlejning eller anden anvendelse, der omfatter flere brugere.

I forbindelse med erhvervskøb ydes ingen garanti, da dette produkt udelukkende er beregnet til almindelig husholdning.

# SERVICE

For rekvirering af service og reservedele i Danmark kontaktes den butik, hvor produktet er købt. Anmeldelse af reklamation kan også ske på [witt.dk](http://witt.dk) under fanen 'Service'.

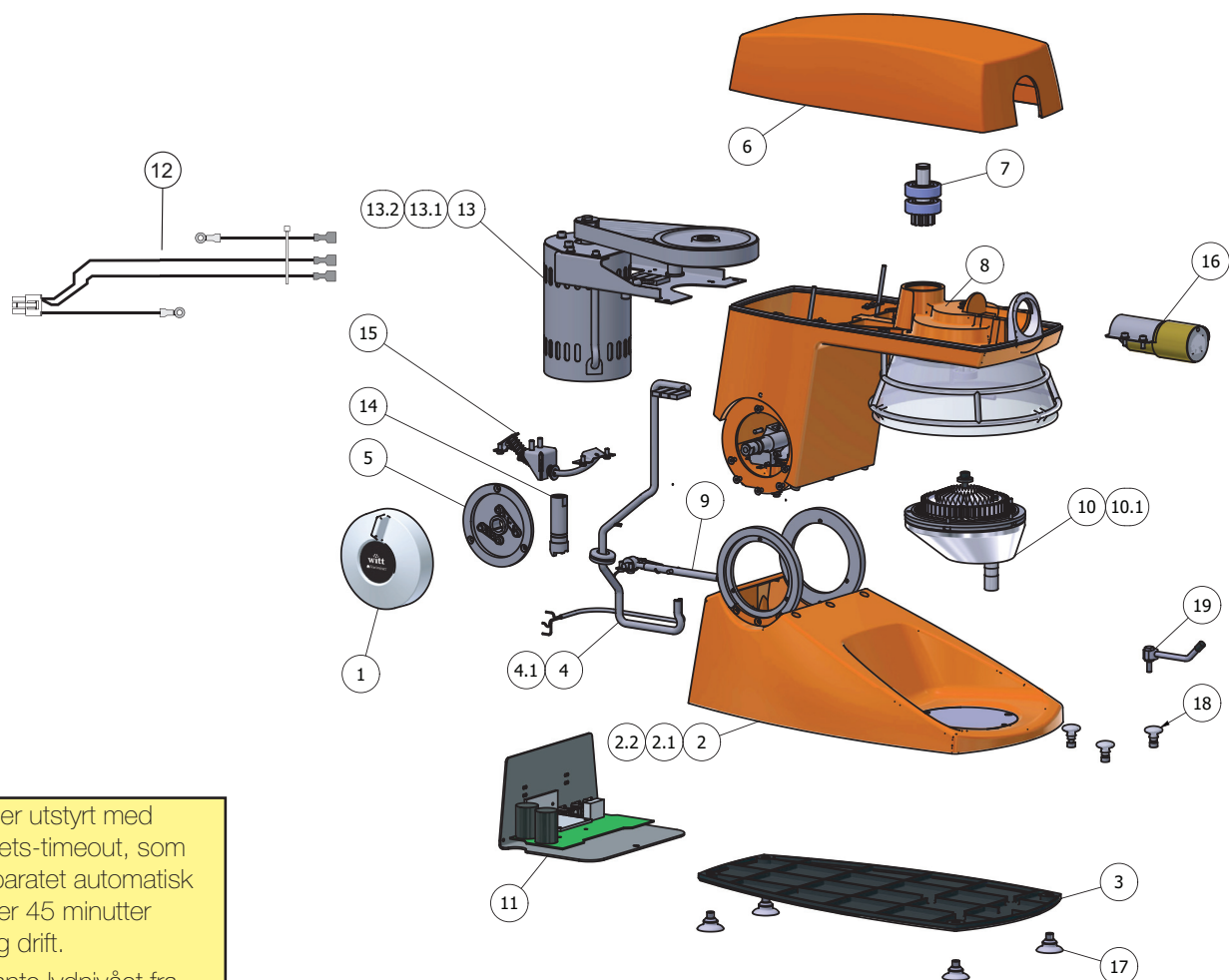
Forbehold for trykfejl.

Producenten/distributøren kan ikke holdes ansvarlig for produkt- og/eller personskaader, hvis sikkerhedsanvisninger ikke overholdes. Garantien bortfalder hvis anvisningerne ikke overholdes.

# OVERSIKT OVER APPARATET

NO

- 1 Betjeningsknapp, venstre og høyre
- 2 Base
- 2.1 Sikring 2,5 Amp. treg, 230V
- 2.2 Sikring 5 Amp. treg, 100/110V
- 3 Bunnplate
- 4 Kabel, 115V
- 4.1 Kabel, 230V
- 5 Vippelager (tilt bearing), venstre og høyre
- 6 Lokk
- 7 Mellomaksel
- 8 Overdel
- 9 Rigel
- 10 Rørehode
- 10.1 Tannkrans
- 11 Frekvensomformer 115V, 230V
- 12 Kabel
- 13 Gear og motor
- 13.1 Poly-V reim og skive
- 13.2 Poly-V reim
- 14 Utløser
- 15 Vektutligner
- 16 Hjelpetrekk
- 17 Maskinføtter
- 18 Feste av bolle
- 19 Låsing av bolle



Apparatet er utstyrt med en sikkerhets-timeout, som gjør at apparatet automatisk slås av etter 45 minutter kontinuerlig drift. Det konstante lydnivået fra apparatet er for brukeren maksimalt 70 dB (A).

## INNHold

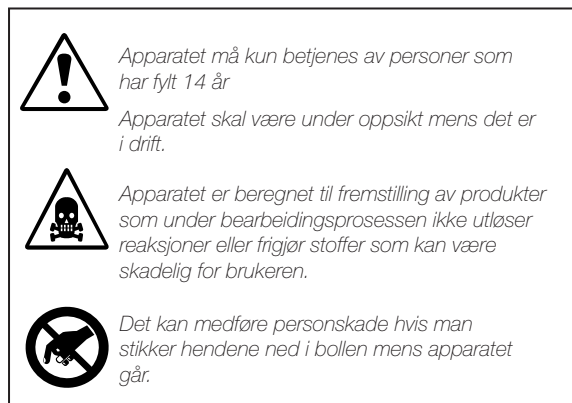
SIKKERHETSANVISNINGER.....	13
MONTERING AV NYTT APPARAT .....	14
STRØMTILKOBLING.....	15
INTRODUKSJON TIL APPARATET .....	15
ANBEFALTE DRIFTSHASTIGHETER.....	16
BETJENING AV APPARATET .....	16
APPARATETS MAKSIMALE HASTIGHET.....	17
OVERBELASTNING.....	17
RENGJØRING OG HYGIENE .....	17
VEDLIKEHOLD .....	17
FEILSØKING OG LØSNINGSMULIGHETER.....	17
MONTERING AV TILBEHØR .....	18
ANBEFALTE HASTIGHETER FOR HJELPETREKK .....	18
REKLAMASJON .....	19
SERVICE.....	19



1. Les gjennom hele bruksanvisningen før apparatet tas i bruk.
2. Slå av apparatet før tilbehør monteres eller demonteres.
3. Hold fingrene unna bevegelige deler og montert tilbehør.
4. Hold løse deler og klær unna apparatet under bruk.
5. Apparatet skal kun anvendes til husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruksjonene ikke følges.
6. Etterlat aldri apparatet uten tilsyn under drift. Dette gjelder spesielt når det er barn eller handikappede i nærheten.
7. Sørg for at apparatets nominelle spenning ubetinget samsvarer med din strømforsyning. Feiltilkobling vil øyeblikkelig oppheve garantien.
8. Apparatet skal kobles til jord.
9. Hvis du benytter en skjøteledning, skal denne forbindes til jord. Sørg for at ingen kan snuble i ledningen.
10. Slå av apparatet og ta ut støpselet av stikkkontakten når du er ferdig med å bruke apparatet samt ved rengjøring.
11. Apparatet må ikke betjenes hvis ledningen, støpselet eller apparatet er skadet. Kontakt et autorisert servicesenter.
12. Alt annet vedlikehold enn alminnelig vedlikehold og rengjøring skal utføres av et autorisert servicesenter.
13. For å unngå elektrisk støt må hverken ledningen, støpselet eller apparatet nedsenkes i vann eller annen væske.
14. Ikke la ledningen til apparatet henge i nærheten av barn, komme tett på eller i kontakt med apparatets varme deler, andre varmekilder eller skarpe bordkanter.
15. Slå av apparatet og ta ut støpselet før du fjerner eller bytter ut bevegelige deler.
16. Ikke rør ved ballongvispen, den flate vispen eller deigkroken når apparatet går.
17. Bruk kun ett tilbehør av gangen, og sørg for å bruke sprutbeskyttelseslokket til de andre roterende delene.
18. Apparatet er ikke beregnet til bruk av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring og kunnskap, eller av barn, med mindre de er veiledet og instruert i bruk av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
19. Apparatet vil automatisk slå seg av hvis motorhodet løftes eller ved elektrisk kortslutning. Slå av apparatet først, og slå det deretter på igjen. Still inn hastigheten på nytt og apparatet er klar til bruk.
20. Apparatet er utstyrt med en overopphetingssikring som automatisk avbryter strømmen til apparatet i tilfelle overoppheting.
21. Ikke la barn leke med apparatet.
22. Feil bruk av apparatet kan medføre produkt- eller personskaade.
23. Dette apparatet er beregnet til husholdningsbruk samt tilsvarende bruk, f.eks. av:
  - kjøkkenpersonale i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
  - hotell- og motellkunder samt andre typer bomiljøer, herunder
  - bed & breakfast.
24. Sørg alltid for at apparatet er frakoblet strøm hvis det etterlates uten tilsyn og før montering/ demontering av deler og før rengjøring.
25. Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller separat fjernkontroll.
26. Unngå enhver form for kontakt med bevegelige deler.
27. Apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utenfor barns rekkevidde.

Det konstante lydnivået fra apparatet er for brukeren maksimalt 70 dB (A).  
Brukerens sikkerhet ivaretas ved følgende:

- Apparatet kan kun startes når overdelen er senket.
- Overdelen kan først vippes opp når apparatet har stoppet.
- Sikring mot overstrøm samt over- og underspenning.
- Apparatet leveres med fastmontert sikkerhetsskjerm.



## MONTERING AV NYTT APPARAT

### Apparatet leveres med følgende utstyr:

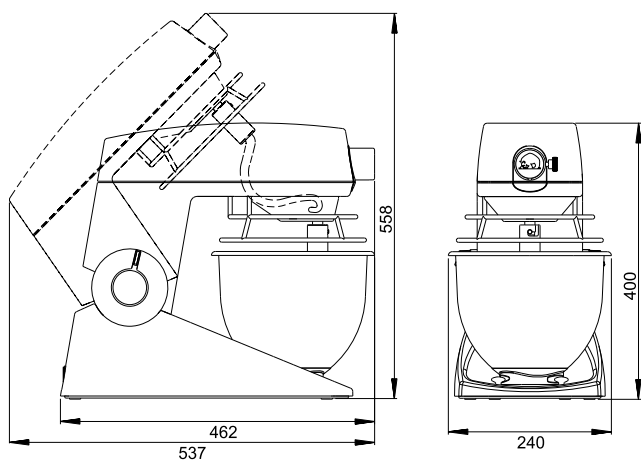
- |   |                 |   |             |
|---|-----------------|---|-------------|
| ✓ | Kabel           | ✓ | Krok        |
| ✓ | Bolle           | ✓ | Flatvisp    |
| ✓ | Lokk til bolle  | ✓ | Ballongvisp |
| ✓ | Påfyllingsbrett | ✓ | Sprutskjerm |

Kontroller at alle deler er med før apparatet tas i bruk.

### Mål og vekt:

#### Watt Varimixer Teddy inkl. utstyr:

- Nettovekt med utstyr: 22,0 kg
- Nettovekt med utstyr: 462 × 240 × 400 mm



### Plassering:

Apparatet plasseres på en stabil og vannrett arbeidsbenk.



Ledningen som følger med skal benyttes!

**Apparatet skal kobles til jord!**

- Apparatet skal kun tilkobles en 1-faset og jordet strømforsyning. Benytt ledningens om følger med.
- Stikkontakten skal være jordet og med to hull.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den spenningen som står oppført på typeskiltet plassert under apparatet og på emballasjen.
- Apparatet skal beskyttes med en effektbryter og en sikring på maks. 10 A.
- Sikring er innebygd i støpselet, 2,5A for 230V, 5A for 115V.

#### Elektriske data:

Nettspenning (V)	Frekvens (Hz)	Strømstyrke (A)	Effektforbrug (W)
230	50/60	2,4	300
115	50/60	4,8	300

## INTRODUKSJON TIL APPARATET

All betjening av apparatet foregår ved hjelp av betjeningsknappene på sidene av apparatet. De to knappene kan benyttes samtidig eller enkeltvis og brukes til både start/stopp, regulering av hastighet og som åpne-/lukke-funksjon.

Hjelpetrekket **A** gir mulighet for tilkobling av kjøttkvern.

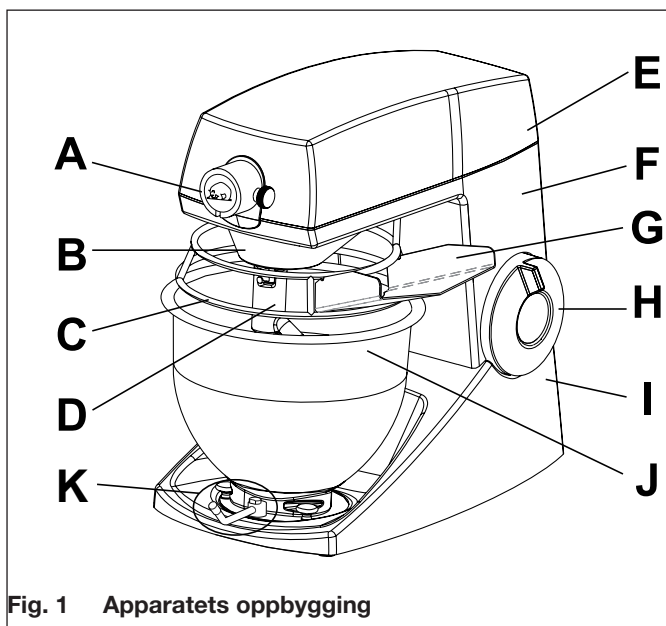


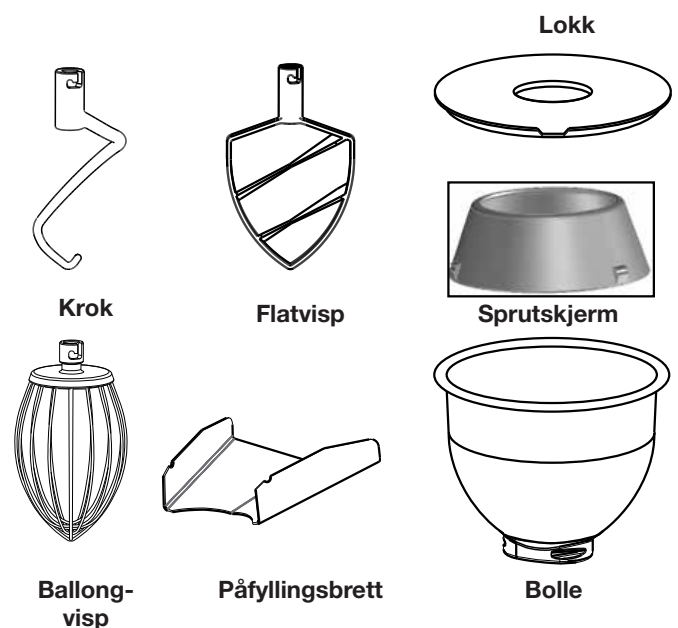
Fig. 1 Apparatets oppbygging

- A Hjelpetrekk, ekstrautstyr
- B Montering av røreredsaker / planetarisk rotasjon
- C Sikkerhetsskjerm i rustfritt stål
- D Bajonettaksel
- E Lokk
- F Overdel
- G Løst påfyllingsbrett
- H Betjeningsknapp (2 stk.)
- I Base
- J Bolle, kapasitet 5 liter
- K Låsearm

#### Utstyr:

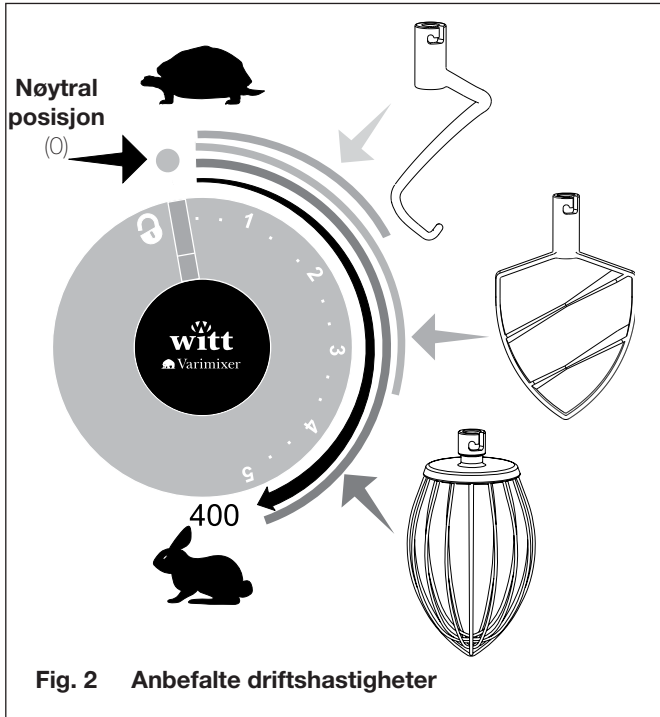
Apparatet leveres med følgende standardutstyr:

- Bolle i rustfritt stål
- Hvitt plastlokk til bolle
- Påfyllingsbrett
- Deigkrok i rustfritt stål til elting av deig
- Flatvisp i rustfritt stål til blandeoppgaver
- Ballongvisp i rustfritt stål til pisking
- Sprutskjerm i plast

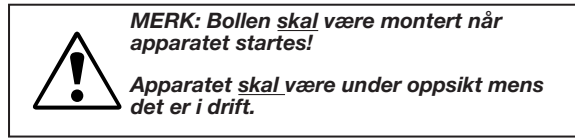


## ANBEFALTE DRIFTSHASTIGHETER

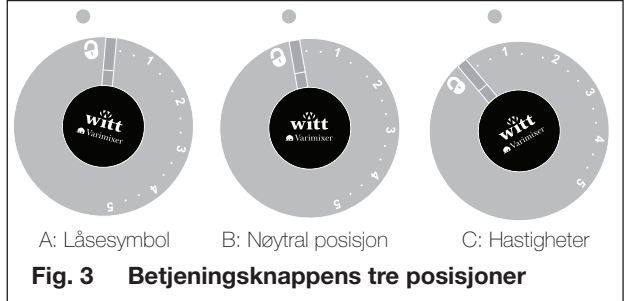
- Posisjon 1-2: Lav hastighet Elting
- Posisjon 1-3: Mellomhastighet Blanding
- Posisjon 1-5: Høy hastighet Pisking



## BETJENING AV APPARATET

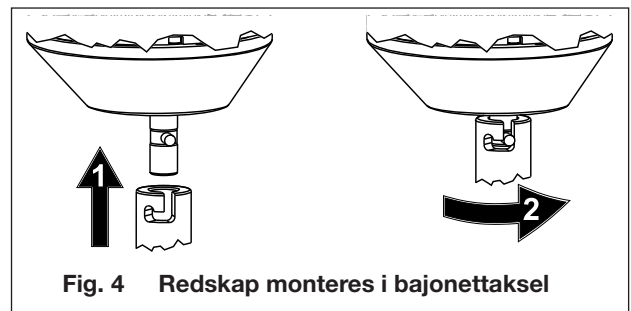


A. Vri betjeningsknappen over på låsesymbolet (**fig. 3A**)



B. Vipp apparatets overdel bakover

C. Sett ønsket redskap i bajonettakselen og vri det mot klokken for å låse det fast (**fig. 4**)



D. Plasser bollen mellom de tre låseboltene i foten av apparatet og vri den med klokken til den er låst fast (**fig. 5**). Låsearmen vis mot klokken for å feste bollen.



- E.** Fyll ønskede ingredienser i bollen.
- F.** Lukk apparatet – det høres et klikk når det er korrekt lukket
- G.** Start apparatet ved å vri betjeningsknappen bort fra låsesymbolet og forbi 1. For å unngå sprut og skyer av mel anbefales det å øke hastigheten gradvis til ønsket hastighet (**fig. 3C**), (se **fig. 2** for anbefalte driftshastigheter).
- H.** Stopp apparatet ved å vri betjeningsknappen tilbake til nøytral posisjon (**fig. 3B**).
- I.** Overdelen på apparatet kan først vippe bakover når betjeningsknappen vris over på låsesymbolet (**fig. 3A**).

## APPARATETS MAKSIMALE HASTIGHET







Apparatets arbeidskapasitet avhenger av:

- Redskapene som benyttes
- Type og mengde produkt som bearbeides
- Den optimale hastigheten for et godt resultat



For store mengder reduserer alltid kvaliteten på arbeidet og levetiden for apparatet.

Overbelastning kan i tillegg medføre at apparatet plutselig stopper.

Produkt	Råvare	Ca. maksimal mengde
Brøddeig 60 % 	kg deig	2,5
Mørdeig 	kg deig	2
Krem 	liter fløte	1,5
Eggehviter 	antal egg	20
Sandkake 	antal egg	12
Kjøttfarse 	kg	3

## OVERBELASTNING

Hvis apparatet beveger seg ved f.eks. elting av deig, er dette ikke et tegn på feil eller overbelastning.

Ved overbelastning reduserer den elektroniske variatoren strømmen til motoren, slik at den stopper.



Ved stopp pga. overbelastning vris betjeningsknappen tilbake til nøytral posisjon. Apparatet kan deretter startes på nytt.

Hvis motoren stopper etter lang tids kørsel og ikke kan startes straks etter, er det motorens termoføler, som har slået strømmen fra, og maskinen skal derfor køle af, inden den atter kan startes. Dette sikrer, at maskinen ikke ødelægges.

Maskinen inneholder to termosikringer, som automatisk slår til igen, hvis termoføleren har haft slået dem fra.

## RENGØRING OG HYGIEJNE

**Utstyrets evne til å tåle påvirkning av faste gjenstander og vann/væske samsvarer med IP42**

### Etter bruk:

- Fjern bolle og redskaper
- Vask bolle og redskaper med varmt vann og rengjøringsmiddel/fettfjerner/desinfiserende middel. Skyll deretter i rent vann og tørk.



Selve apparatet **skal ikke** komme i kontakt med vann!

Redskap og bolle kan vaskes i oppvaskmaskin.

- Tørk av dekselet til rørehodet, bajonettakselen og skjermen. Bruk en fuktig klut og et rengjørings-/desinfiserende middel. Tørk deretter av delene med en ren fuktig klut.
- Kontroller at de forskjellige delene er grundig rengjort.
- Bruk aldri slipende rengjøringsmidler som kan ripe opp overflaten.
- Bruk rengjøringsmidler som egner seg til bruk på lakkerte overflater og plast (polycarbonat).

## VEDLIKEHOLD

Apparatet er vedlikeholdsfritt. Motoren og lagrene til de mekaniske delene er livstidssmurte.

### Sikkerhetsfunksjon:

Kontroller sikkerhetsfunksjonen regelmessig:

- Motoren **skal** stoppe når betjeningsknappen står i nøytral posisjon

(se **fig. 3B**)



Hvis sikkerhetsfunksjonen ikke fungerer, må ikke apparatet brukes. Kontakt forhandleren.

## FEILSØKING OG LØSNINGER



Hvis problemet vedvarer, kontakt forhandleren.

### Apparatet starter ikke:

Kontroller at ...

- apparatets overdel er vippet helt ned
- støpselet er satt i stikkontakten og strømmen er tilkoblet
- stikkontakten får korrekt strømtilførsel
- sikringen i ledningens støpsel (**fig. 6.1**) er ikke gått. Hvis sikringen er defekt, kan den byttes ut med den ekstra sikringen (**fig. 6,2**) som sitter i støpselet.

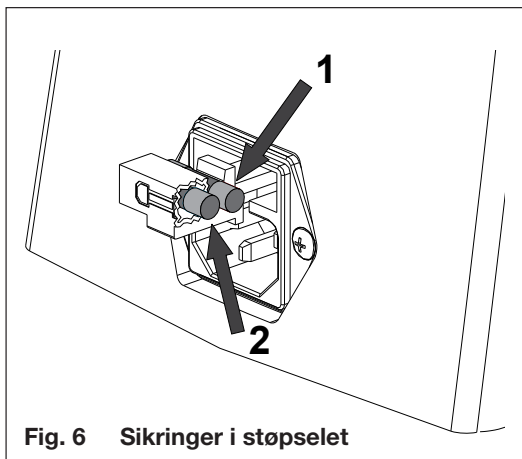


Fig. 6 Sikringer i støpselet

#### Apparatet stopper midt i arbeidet:

- Apparatet er overbelastet pga. for høy hastighet eller for stor belastning. Se avsnittet «Overbelastning».



Ved strømbrudd vris betjeningsknappen tilbake til nøytral posisjon. Apparatet kan deretter startes på nytt.

#### Redskap sitter fast i bajonettakselen:

Dette skyldes vanligvis utilstrekkelig rengjøring eller skadet hull i redskapet:

- Vri redskapet frem og tilbake til det løsner
- Kontakt forhandleren

#### Unormal støy:

Metallisk støy ...

- Redskapet sitter skjevt og støter borti bollen
- Bollen er skadet eller sitter ikke på plass

## MONTERING AV TILBEHØR

Apparatet kan være utstyrt med et hjelpetrek med variabel hastighet og med mulighet for å koble til tilbehør.



Apparatet skal alltid slås av før til tilbehøret kobles til eller tas av.

#### Tilkobling av tilbehør (fig. 7):

- Sett sammen det tilbehøret som skal tilkobles.
- Stopp apparatet
- Vri dekkplaten **C** bort fra hullet
- Ved tilkobling av det ferdig monterte tilbehøret **A** føres akselen **B** inn i hjelpetrekket på apparatet **D**
- Tilbehøret kommer i riktig stilling ved å vri tilbehøret slik at stiften **E** befinner seg ved siden av sporet **G**.
- Tilbehøret skyves så langt inn i hjelpetrekket **D** som mulig.  
(Stiften **E** skal være inne i sporet **G**, slik at tilbehørets aksel har riktig stilling i hjelpetrekket)

- Tilbehøret fastspændes ved at dreje stjernegrebet **H** med uret.

#### Demontering av tilbehør (fig. 7):

- Stop maskinen
- Drej stjernegrebet **H** mod uret til låseskruen er fri af hullet **F**
- Tag tilbehøret ud af hjælpetrækket, demonter og rengør det

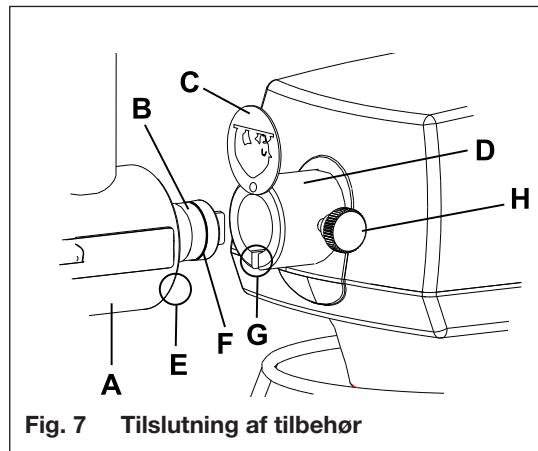
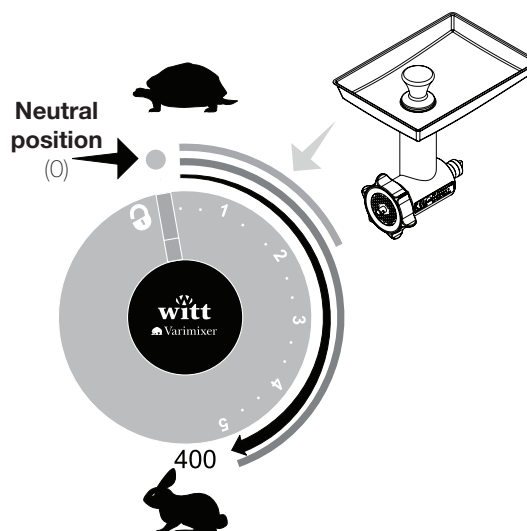


Fig. 7 Tilslutning av tilbehør

## ANBEFALEDE HASTIGHEDER FOR HJÆLPETRÆK



Der ytes 5 års reklamasjonsrett på fabrikasjons- og materialefeil på ditt nye produkt, gjeldende fra den dokumenterte kjøpsdatoen. Garantien omfatter materialer og arbeidslønn. Ved henvendelse om service bør du opplyse produktets navn og serienummer. Disse opplysningene finnes på typeskiltet. Skriv evt. ned opplysningene ned i bruksanvisningen, så du har dem for hånden. Det gjør det lettere for servicemontøren å finne de riktige reservedelene.

## **Garantien dekker ikke:**

- Feil og skader, som ikke skyldes fabrikasjons- og materialefeil
- Ved mangelfullt vedlikehold – dette gjelder også mangel på rengjøring av produktet
- Ved brann- og/eller vann- og fuktskader på produktet
- Hvis der er brukt uoriginale reservedeler
- Hvis anvisningene i bruksanvisningen ikke er fulgt
- Hvis ikke installasjonen er skjedd som anvist
- Hvis ufaglærte har installert eller reparert produktet
- Batterier eller andre slitedeler

## **Transportskader**

En transportskade som konstateres ved forhandlerens levering hos kunden, er utelukkende en sak mellom kunden og forhandleren. I tilfeller hvor kunden selv har stått for transporten av produktet, påtar leverandøren seg ingen forpliktelser i forbindelse med evt. transportskade. Evt. transportskader skal meldes omgående og senest 24 timer etter at varen er levert. I motsatt fall vil kundens krav bli avvist.

## **Ubegrunnet service**

Hvis produktet sendes til service, og det viser seg at man selv kunne ha rettet feilen ved å følge anvisningene her i bruksanvisningen, påhviler det kunden selv å betale for servicen.

## **Proffkjøp**

Proffkjøp er ethvert kjøp av apparater, som ikke skal brukes i privat husholdning, men brukes til næring eller næringsliknende formål (restaurant, café, kantine etc.) eller brukes til utleie eller annen bruk som omfatter flere brukere.

I forbindelse med proffkjøp ytes ingen garanti, da dette produktet utelukkende er beregnet til vanlig husholdning.

# SERVICE

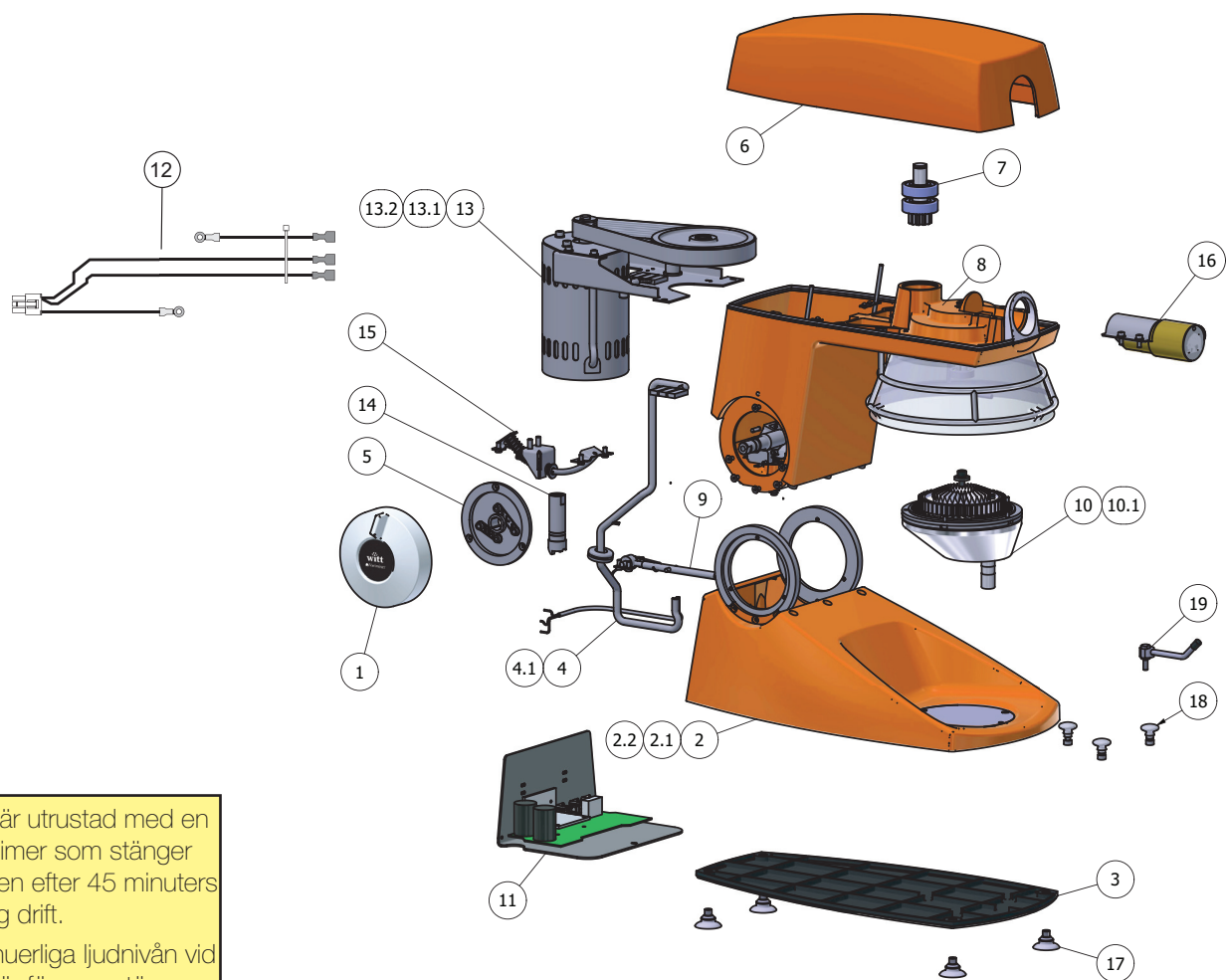
For rekvirering av service og reservedeler i Norge, kontaktes den butikken hvor produktet er kjøpt. Reklamasjon kan også meldes inn på [witt.no](http://witt.no) under fanen 'Service' produkter'.

Produsenten/distributøren kan ikke holdes ansvarlig for produkt- og/eller personskaider, hvis sikkerhetsanvisningene ikke overholdes. Garantien bortfaller hvis anvisningene ikke overholdes.

Forbehold for trykkfeil.

# ÖVERSIKT ÖVER APPARATEN

- 1 Kontrollvred, vänster och höger
- 2 Bas
- 2.1 Säkring 2,5 amp, trög, 230 V
- 2.2 Säkring 5 amp, trög, 100/110 V
- 3 Bottenplatta
- 4 Kabel, 115 V
- 4.1 Kabel, 230 V
- 5 Omkopplarlager, vänster och höger
- 6 Lock
- 7 Mellanaxel
- 8 Överdel
- 9 Regel
- 10 Rörhuvud
- 10.1 Kuggkrans
- 11 Frekvensomvandlare 115 V, 230 V
- 12 Strömkabel
- 13 Transmission och motor
- 13.1 Flerspårsrem och remskiva
- 13.2 Flerspårsrem
- 14 Utlösare
- 15 Viktjämnare
- 16 Hjälpputtag
- 17 Maskinfötter
- 18 Fastspänning av kittel
- 19 Kittellås



Maskinen är utrustad med en säkerhetstimer som stänger av maskinen efter 45 minuters kontinuerlig drift.  
Den kontinuerliga ljudnivån vid maskinen är för operatören högst 70 dB(A).



## INNEHÅLL

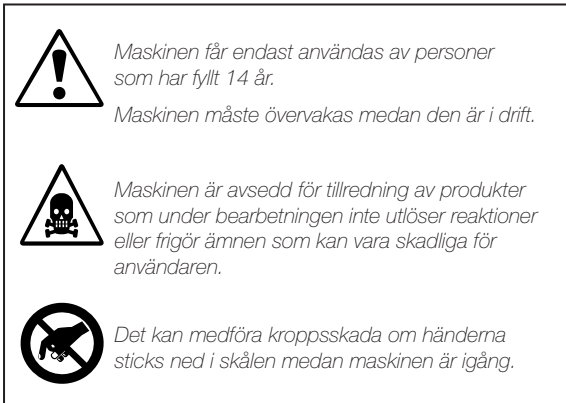
SÄKERHETSANVISNINGAR.....	22
INSTALLATION AV NY MASKIN .....	23
ANSLUTNING TILL STRÖM .....	24
INTRODUKTION TILL MASKINEN .....	24
REKOMMENDERADE ARBETSHASTIGHETER.....	25
ANVÄNDNING AV MASKINEN .....	25
MASKINENS MAX. KAPACITET .....	26
ÖVERBELASTNING.....	26
RENGÖRING OCH HYGIEN.....	26
UNDERHÅLL .....	26
FELSÖKNING OCH ÅTGÄRDER.....	26
MONTERING AV TILLBEHÖR .....	27
REKOMMENDERADE HASTIGHETER FÖR HJÄLPUTTAG	27
REKLAMATION.....	28
SERVICE.....	28

# SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs igenom hela bruksanvisningen innan apparaten tas i bruk.
2. Stäng av apparaten före montering eller avmontering av tillbehör.
3. Håll fingrarna borta från rörliga delar och monterade tillbehör.
4. Håll lösa delar och kläder borta från apparaten vid användning.
5. Använd endast apparaten för hushållsbruk. Tillverkaren påtar sig inte något ersättningsansvar om apparaten inte används korrekt eller dessa instruktioner inte följs.
6. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under drift. Detta gäller i synnerhet när det finns barn eller personer med funktionsnedsättningar i närheten.
7. Säkerställ att apparatens nominella spänning överensstämmer ovillkorligen med din elförsörjning. En felaktig anslutning kommer att göra att garantin omedelbart upphör.
8. Apparaten måste jordanslutas.
9. Om du använder en förlängningskabel måste denna jordanslutas. Se till att ingen kan snubbla över strömkabeln.
10. Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget när du slutat använda den samt vid rengöring.
11. Använd inte apparaten om strömkabeln, stickkontakten eller apparaten är skadad. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
12. Allt annat underhåll än vanligt underhåll och rengöring ska utföras på ett auktoriserat servicecenter.
13. För att undvika elektriska stötar får vare sig strömkabeln, stickkontakten eller apparaten sänkas ned i vatten eller annan vätska.
14. Låt inte apparatens strömkabel hänga i närheten av barn, komma i närheten av eller i kontakt med apparatens varma delar, andra värmekällor eller vassa bordskanter.
15. Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget innan du avlägsnar eller byter ut de rörliga delarna.
16. Vidrör inte ballongvispen, flatblandaren eller degkroken när apparaten är igång.
17. Använd bara ett tillbehör i taget och se till att använda stänkskyddet till de andra roterande delar.
18. Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap – såvida de inte har fått handledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
19. Apparaten kommer att stängas av automatiskt om motorhuvudet lyfts eller vid elektrisk kortslutning. Stäng först av apparaten och slå därefter på den igen. Ställ in hastigheten igen så är apparaten klar att användas.
20. Apparaten är utrustad med en överhettningssäkring som automatiskt bryter strömmen till apparaten i händelse av överhettning.
21. Låt inte barn leka med apparaten.
22. Felaktig användning av apparaten kan leda till personskada eller skada på produkten.
23. Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användning, till exempel av:
  - kökspersonal i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
  - hotell- och motellkunder samt andra typer av bostadsmiljöer, såsom
  - bed and breakfast.
24. Säkerställ alltid att apparaten har kopplats från strömmen om den lämnas utan uppsikt och före montering/avmontering av delar och före rengöring.
25. Apparaten får inte användas via en extern timer eller separat fjärrstyrningssystem.
26. Undvik varje form av kontakt med rörliga delar!
27. Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och strömkabeln utom räckhåll för barn.

Den kontinuerliga ljudnivån vid maskinen är för operatören högst 70 dB(A).  
Användarens säkerhet uppnås genom följande:

- Maskinen kan endast startas när överdelen är nedsänkt.
- Överdelen kan endast tippas upp när maskinen är avstängd.
- Säkra mot överström samt över- och underspänning.
- Maskinen levereras med fastmonterat säkerhetsskydd.



## INSTALLATION AV NY MASKIN

### Maskinen levereras med följande utrustning:

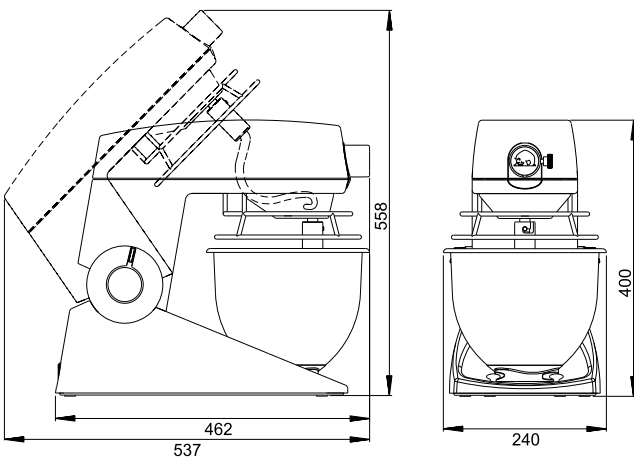
- |   |                 |   |              |
|---|-----------------|---|--------------|
| ✓ | Strömkabel      | ✓ | Degkrok      |
| ✓ | Skål            | ✓ | Flatblandare |
| ✓ | Lock till skål  | ✓ | Visp         |
| ✓ | Påfyllningstråg | ✓ | Stänkskydd   |

Kontrollera att alla delar är med innan maskinen tas i bruk.

### Mått och vikt:

#### Witt Varimixer Teddy inklusive utrustning:

- Nettovikt med utrustning: 22,0 kg
- Maskinens utvändiga mått: 462 × 240 × 400 mm



### Uppställning:

Placera maskinen på ett stabilt och vågrätt arbetsbord.

# ANSLUTNING TILL STRÖM



Den medföljande strömkabeln måste användas!

**Maskinen måste vara ansluten till jord!**

- Maskinen får endast anslutas till en enfas strömförsörjning med jord, medföljande strömkabel måste användas.
- En stickkontakt med två stift och jord måste användas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på typskylten placerad på undersidan av maskinen och som anges på förpackningen.
- Maskinen ska skyddas av en jordfelsbrytare och en säkring på max. 10 A.
- En säkring på är inbyggd i kabelkontakten, 2,5 A för 230 V, 5 A för 115 V.

## Maskinens elektriska egenskaper:

Matningsspänning (V)	Frekvens (Hz)	Strömstyrka (A)	Effektförbrukning (W)
230	50/60	2,4	300
115	50/60	4,8	300

## INTRODUKTION TILL MASKINEN

All drift av maskinen utförs med hjälp av vreden på sidorna av maskinen. De två vreden kan användas samtidigt eller var för sig och används både till start/stopp, hastighetsreglering och som öppna/stäng-funktion.

Hjälputtaget **A** ger möjlighet till anslutning av köttkvarn.

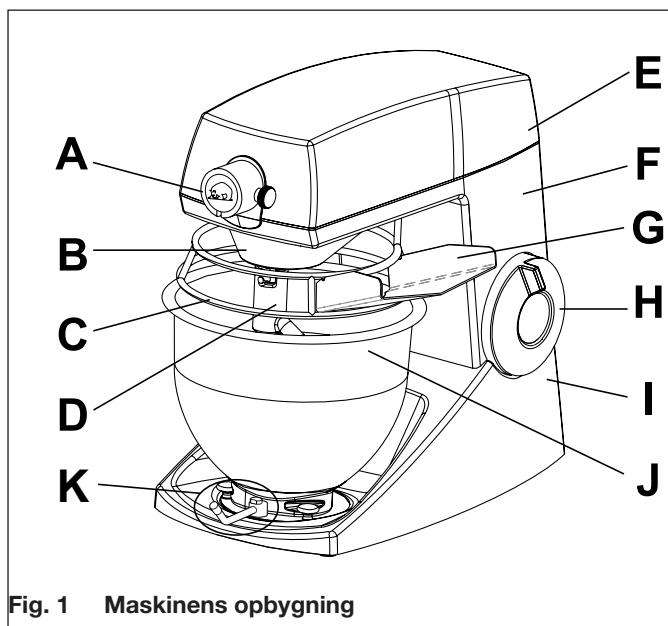


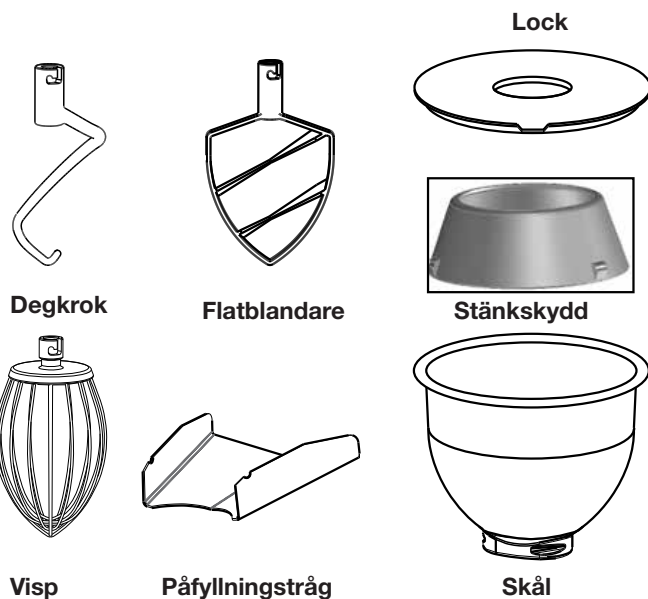
Fig. 1 Maskinens opbygning

- A** Hjælpetræk, ekstraudstyr
- B** Montering af røredskaber / planetarisk rotation
- C** Sikkerhedsskærm i rustfrit stål
- D** Bajonetaksel
- E** Låg
- F** Overdel
- G** Løs ifyldningsbakke
- H** Betjeningsknap (to stk.)
- I** Base
- J** Skål, kapacitet er på 5 liter
- K** Låsearm

### Utrustning:

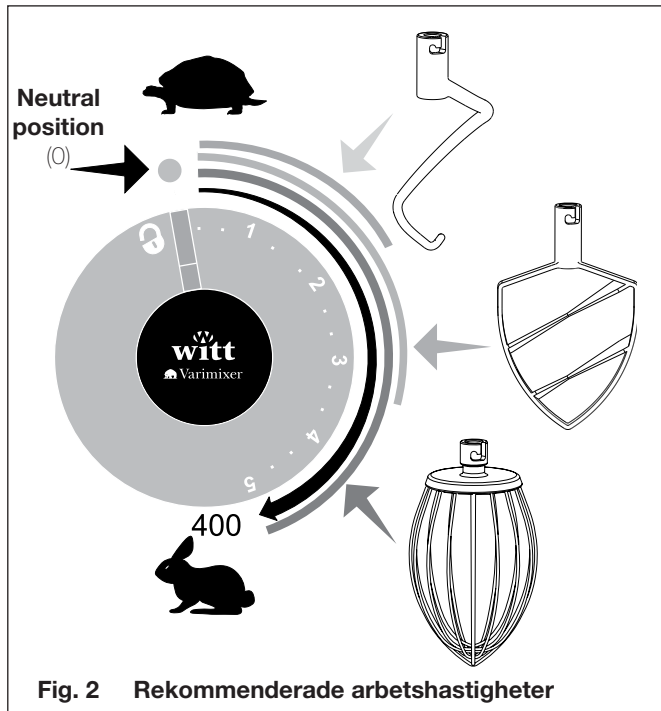
Maskinen levereras som standard med följande utrustning:

- Skål i rostfritt stål
- vitt plastlock till skål
- påfyllningstråg
- degkrok i rostfritt stål för knådning av deg
- flatblandare i rostfritt stål för blandning
- ballongvisp i rostfritt stål för vispning
- stänkskydd i plast.



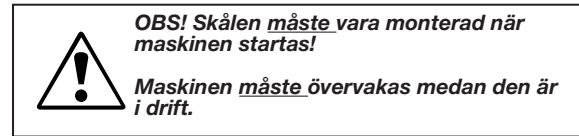
## REKOMMENDERADE ARBETSHASTIGHETER

- Position 1–2: Låg hastighet Knådning
- Position 1–3: Medelhastighet Blandning
- Position 1–5: Hög hastighet Vispning

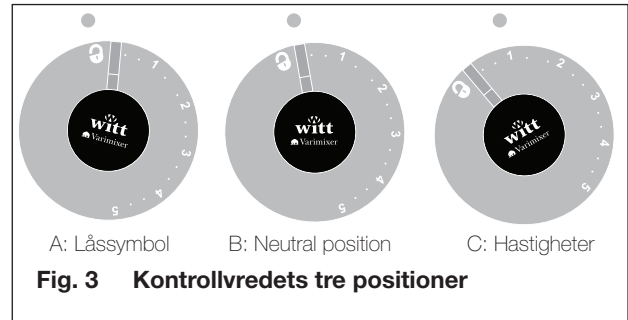


## ANVÄNDNING AV MASKINEN

SE

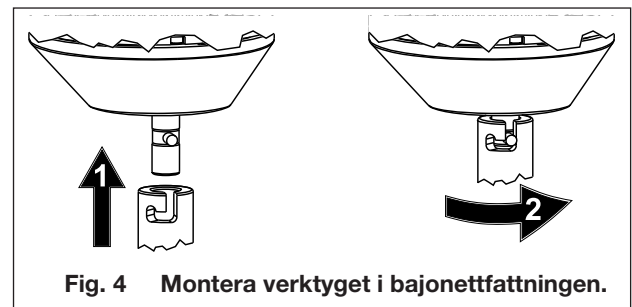


**A.** Vrid kontrollvredet till låssymbolen (**fig. 3A**).



**B.** Tippa maskinens överdel bakåt.

**C.** Sätt in önskat verktyg i bajonettfattningen och vrid det moturs för att låsa det på plats (**fig. 4**).



**D.** Placera skålen mellan de tre låsbultarna i maskinens fot och vrid den medurs tills den låses fast (**fig. 5**). Vrid låsarmen moturs för att fästa skålen.

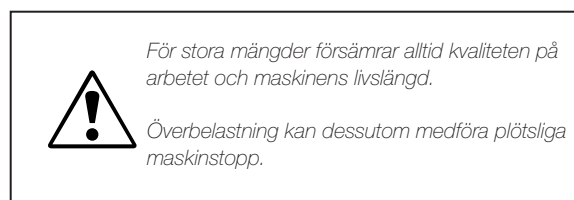








- E.** Lägga de önskade ingredienserna i skålen.
- F.** Stäng maskinen – ett klick hörs när den är ordentligt stängd.
- G.** Starta maskinen genom att vrida kontrollvredet bort från låssymbolen och förbi 1. För att undvika att mjölet stänker och dammar rekommenderar vi att man gradvis ökar hastigheten till önskad hastighet (**fig. 3C**), (se **fig. 2** för rekommenderade arbetshastigheter).
- H.** Stäng av maskinen genom att vrida kontrollvredet tillbaka till neutral position (**fig. 3B**).
- I.** Maskinens överdel kan inte tippas bakåt förrän kontrollvredet vridits över till låssymbolen (**fig. 3A**).

## MASKINENS MAX. KAPACITET

Maskinens arbetskapacitet beror på:

- vilket verktyg som används
- typ och mängd av den produkt som bearbetas
- den optimala hastigheten för ett bra resultat.

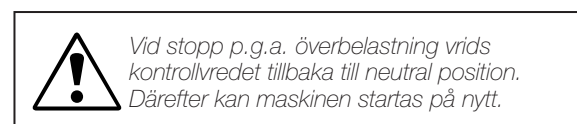


Produkt	Råvara	Ca max. mängd
Bröddeg 60 % 	kg deg	2,5
Mördeg 	kg deg	2
Vispad grädde 	liter grädde	1,5
Äggvita 	antal ägg	20
Sockerkaka 	antal ägg	12
Köttfärs 	kg	3

## ÖVERBELASTNING

Om maskinen står och rör sig vid till exempel knådning av deg är det inte tal om ett fel eller överbelastning.

Vid överbelastning reducerar den elektroniska variatorn strömmen till motorn och stänger av den.



Om motorn stannar efter en längre tids användning och inte kan startas direkt efteråt är det motorns termogivare som har slagit ifrån strömmen och maskinen måste därför få svalna innan den åter kan startas. Detta säkerställer att maskinen inte blir förstörd.

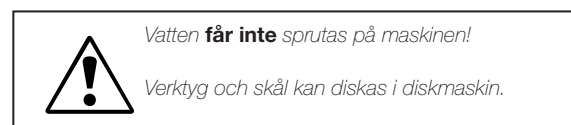
Maskinen innehåller två termosäkringar som automatiskt slår till igen om termogivaren har slagit ifrån dem.

## RENGÖRING OCH HYGIEN

**Utrustningens förmåga att stå emot inträngande fasta föremål och vatten/vätskor motsvarar IP42.**

### Efter användning:

- Ta bort skål och verktyg.
- Diska skål och verktyg med varmt vatten och rengöringsmedel/avfettningsmedel/desinfektionsmedel. Skölj sedan av delarna med rent vatten och torka dem torra.



- Torka av planetväxelns hus, bajonettfatningen och skyddet. Använd en fuktig svamp och ett rengörings- eller desinfektionsmedel. Torka sedan av delarna med en svamp och rent vatten.
- Kontrollera att de olika delarna har rengjorts noggrant.
- Använd inte slipande rengöringsmedel som repar ytan.
- Använd rengöringsmedel som är lämpliga för användning på pulverlackerade ytor och plast (polykarbonat).

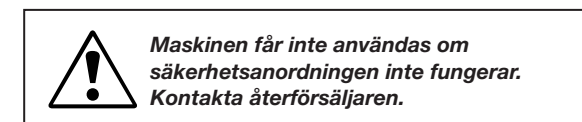
## UNDERHÅLL

Maskinen kräver inget underhåll. Motor och lager till mekaniska delar är livstidsmorda.

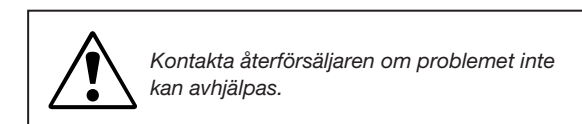
### Säkerhetsanordning:

Kontrollera regelbundet säkerhetsanordningens funktion:

- Motorn **måste** stanna när kontrollvredet står i neutral position. (se **fig. 3B**).



## FELSÖKNING OCH ÅTGÄRDER



### Maskinen startar inte:

Kontrollera följande:

- Maskinens överdel är helt nedsänkt.
- Stickkontakten sitter i eluttaget och strömmen är tillslagen.
- Stickkontakten är ansluten till rätt strömförsörjning.
- Säkring i kabelkontakten (**fig. 6.1**) har inte gått. Om säkringen är defekt kan den bytas ut mot den extra säkring (**fig. 6.2**), som också finns i kabelkontakten.

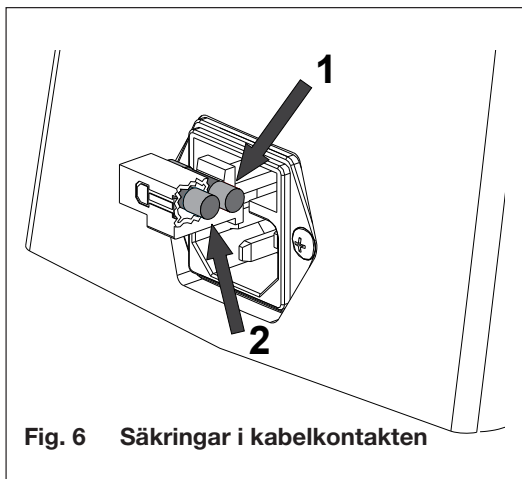


Fig. 6 Säkringar i kabelkontakten

#### Maskinen stannar mitt i arbetet:

- Maskinen överbelastas på grund av för hög hastighet eller för stor belastning. Se avsnittet "Överbelastning".



Vid strömavbrott vrids kontrollvredet tillbaka till neutral position. Därefter kan maskinen startas på nytt.

#### Verktyget sitter fast i bajonettfattningen:

Detta beror vanligtvis på otillräcklig rengöring eller skadat hål i verktyget:

- Vrid verktyget fram och tillbaka tills det kan tas bort. Kontakta din återförsäljare.

#### Onormalt buller:

Metalliskt buller ...

- Verktyget sitter snett och stöter emot skålen.
- Skålen är skadad eller sitter inte ordentligt på plats.

## MONTERING AV TILLBEHÖR

Maskinen kan vara utrustad med ett hjälputtag med variabel hastighet och med möjlighet att montera tillbehör.



Maskinen ska alltid stängas av innan tillbehöret monteras eller tas av.

#### Montering av tillbehör (fig. 7):

- Sätt ihop det tillbehör som ska monteras.
- Stäng av maskinen.
- Vrid undan täckplåten **C** från hålet.
- Vid montering av det förmonterade tillbehöret **A** förs axeln **B** in i maskinens hjälputtag **D**.
- Genom att vrida på tillbehöret tills stiftet **E** är mitt för skåran **G** säkras en korrekt infästning.
- Skjut in tillbehöret så långt in i hjälputtaget **D** som möjligt. (Stiftet **E** ska vara inne i skåran **G**, då är tillbehörets axel i korrekt ingrepp med hjälputtaget).

- Tillbehöret spänns fast genom att vrida stjärnhandtaget **H** medurs.

#### Demontering af tilbehør (fig. 7):

- Stop maskinen
- Drej stjernegrebet **H** mod uret til låseskruen er fri af hullet **F**
- Tag tilbehøret ud af hjælpetrækket, demonter og rengør det.

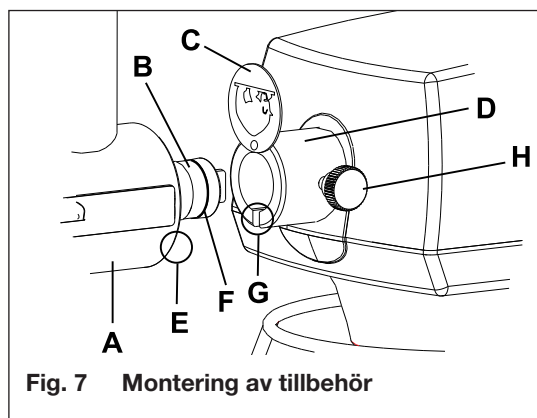
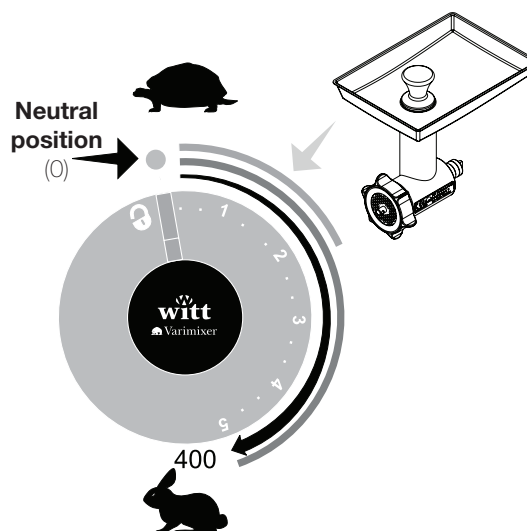


Fig. 7 Montering av tillbehör

## REKOMMENDERADE HASTIGHETER FÖR HJÄLPUTTAG



## GARANTI

Din nya produkt omfattas av 3 års reklamationsrätt på fabriktions- och materialfel, gällande från det dokumenterade inköpsdatumet. Garantin omfattar material och arbetslön. Vid begäran om service ska du upplysa om produktens namn och serienummer. Dessa upplysningar finns på typskylten. Notera ev. dessa upplysningar här i bruksanvisningen, så du dem lätt tillgängliga. Det gör det lättare för servicemontören att hitta de korrekta reservdelarna.

### **Garantin omfattar inte:**

- Fel och skador som uppkommit på grund av fabriktions- och materialfel.
- Vid misskötsamt underhåll – däribland även gäller bristande rengöring av produkten
- Vid brand- och/eller vatten- och fuktskador på produkten.
- Om man använt reservdelar som inte är original
- Om anvisningarna i bruksanvisningen inte efterföljs
- Om inte installationen genomförts enligt anvisningarna
- Om inte auktoriserad fackman har installerat eller reparerat produkten
- Batterier eller andre förslitningsdelar

### **Transportskador**

En transportskada som konstateras vid återförsäljarens leverans hos kunden, är detta uteslutande en sak mellan kunden och återförsäljaren. I de fall då kunden själv stått för transporten av produkten, påtar sig leverantören ingen förpliktelse i förbindelse med eventuella transportskador. Eventuella transportskador ska anmälas omgående och senast 24 timmar efter att varan levererats. Annars kommer kundens krav att avisas.

### **Ogrundad service**

Om produkten skickas in till service, och det visar sig att man hade kunnat avhjälpa felet själv genom att följa anvisningarna här i bruksanvisningen, faller det på kunden själv att betala för servicen.

### **Kommersiella inköp**

Kommersiella inköp är sådana inköp av apparater, som inte ska användas i privata hushåll, men som används i kommersiella sammanhang eller liknande (restaurang, café, kantin etc.) eller används till uthyrning eller annan användning som omfattar flera användare.

I förbindelse med kommersiella inköp frånfaller garantin eftersom denna produkt uteslutande är avsedd för vanliga hushåll.

## SERVICE

För serviceförfrågan och reservdelar i Sverige kontaktas den butik, där produkten är inköpt. Anmälan om reklamation kan också ske på [wittsverige.se](http://wittsverige.se) under fliken 'Service'.

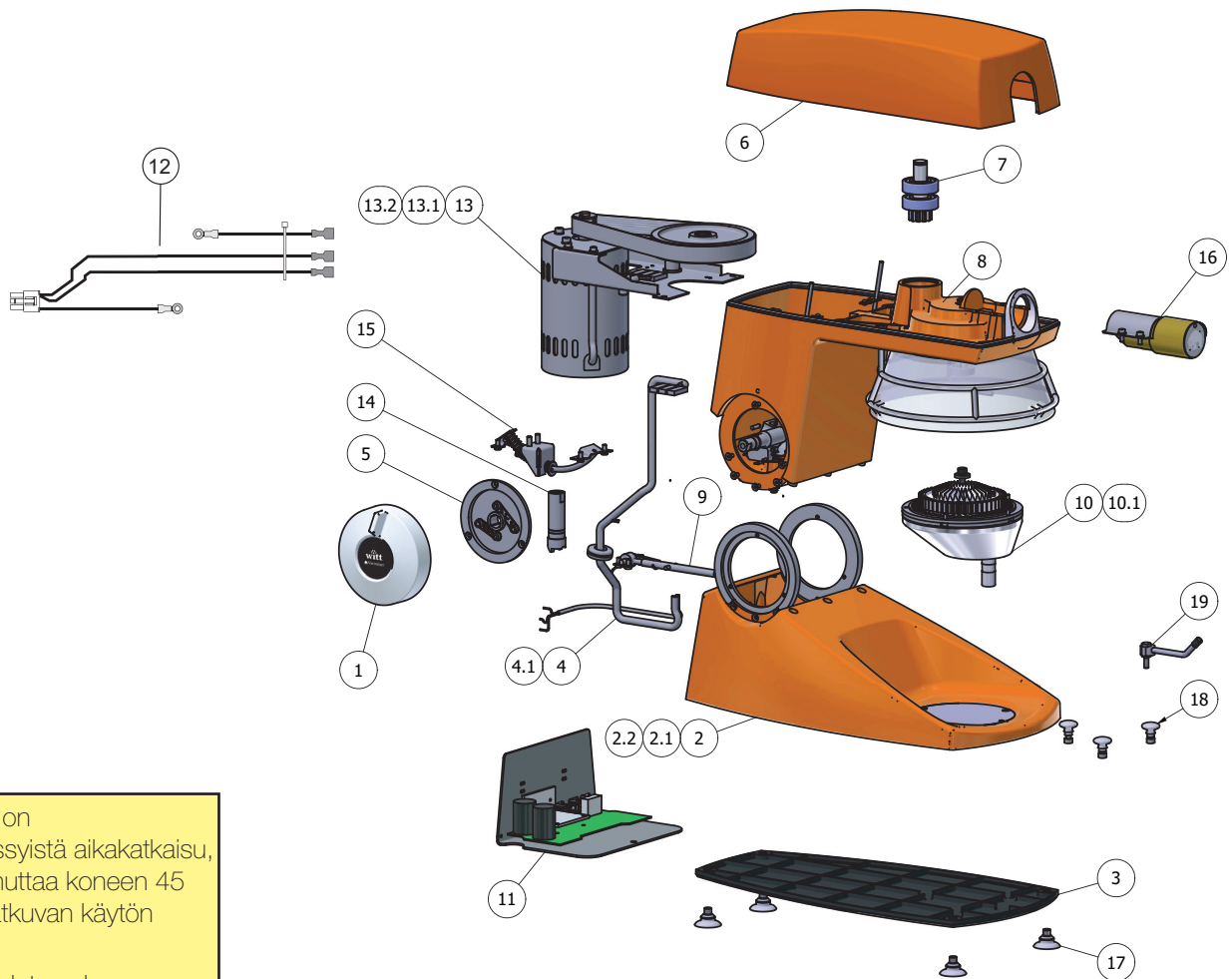
Med förbehåll för tryckfel.

Tillverkaren/återförsäljaren kan inte hållas ansvariga för produkt- och/eller personskador, om säkerhetsanvisningarna inte följs. Garantin bortfaller om anvisningarna inte följs.



# LAITTEEN OSAT

- 1 Ohjauspainike, vasen ja oikea
- 2 Yksikkö
- 2.1 Sulake 2,5 A hidas, 230 V
- 2.2 Sulake 5 A hidas, 100/110 V
- 3 Pohjalevy
- 4 Johto, 115 V
- 4.1 Johto, 230 V
- 5 Kallistuslaakeri, vasen ja oikea
- 6 Kansi
- 7 Väliakseli
- 8 Yläosa
- 9 Poikittaistanko
- 10 Sekoituspää
- 10.1 Hammaskehä
- 11 Jännitteenmuunnin 115 V, 230 V
- 12 Johto
- 13 Vaihteisto ja moottori
- 13.1 Poly-V-hihna ja levy
- 13.2 Poly-V-hihna
- 14 Laukaisin
- 15 Tasapainotuslaite
- 16 Lisälaiteliitin
- 17 Jalat
- 18 Kulhon kiinnitys
- 19 Kulhon lukitus



Koneessa on turvallisuussyistä aikakatkaisu, joka sammuttaa koneen 45 minuutin jatkuvan käytön jälkeen.  
Jatkuva melutaso koneen luona on enintään 70 dB (A).

## SISÄLLYS

TURVAOHJEET .....	31
UUDEN KONEEN KÄYTTÖÖNOTTO.....	32
VIRTALIITÄNTÄ .....	33
KONEEN ESITTELY .....	33
SUOSITELLUT TYÖNOPEUDET .....	34
KONEEN KÄYTTÖ .....	34
KONEEN MAKSIMIKAPASITEETTI.....	35
YLIKUORMITUS.....	35
PUHDISTUS JA HYGIENIA .....	35
KUNNOSSAPITO.....	35
VIANETSINTÄ JA RATKAISUT .....	35
LISÄVARUSTEIDEN LIITTÄMINEN .....	36
LISÄLAITELIITTIMEN SUOSITUSNOPEUDET .....	36
REKLAMAATIO.....	37
HUOLTO .....	37

1. Lue koko käyttöohje ennen laitteen käyttöä.
2. Sammuta laite ennen lisävarusteiden asentamista tai poistamista.
3. Pidä sormet poissa liikkuvista osista ja asennetuista lisävarusteista käytön aikana.
4. Pidä irtoesineet ja vaatteet poissa laitteen läheltä käytön aikana.
5. Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa, mikäli laitetta ei käytetä oikein tai näitä ohjeita ei noudateta.
6. Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana. Tämä pätee erityisesti silloin, kun lähellä on lapsia tai vammaisia.
7. Varmista, että laitteen nimellisjännite vastaa verkkovirran jännitettä.  
Väärän jännitteen käyttö mitätöi välittömästi takuun.
8. Laite on maadoitettava.
9. Laitteen kanssa saa käyttää vain maadoitettua jatkojohtoa. Varmista, ettei kukaan kompastu johtoon.
10. Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta puhdistuksen yhteydessä sekä silloin, kun olet lopettanut laitteen käytön.
11. Älä käytä laitetta, jos johto, pistoke tai laite on vahingoittunut. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
12. Kaikki muut huollot säännöllistä kunnossapitoa ja puhdistusta lukuun ottamatta on suoritettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.
13. Älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen sähköiskun välttämiseksi.
14. Älä jätä virtajohtoa lasten lähelle ja varmista, ettei se joudu lähelle laitteen kuumia osia, muita lämmönlähteitä tai teräviä pöydänreunoja tai kosketuksiin niiden kanssa.
15. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin irrotat tai vaihdat liikkuvia osia.
16. Älä koske pallovispilään, litteään vispilään tai taikinakoukkuun laitteen ollessa käynnissä.
17. Käytä vain yhtä lisävarustetta kerrallaan ja varmista, että käytät roiske-suojaa pyöriä lisävarusteiden kanssa.
18. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut laitteen käyttöä.
19. Laite sammuu automaattisesti, kun moottoriosi nostetaan ylös tai jos tapahtuu oikosulku.  
Katkaise tällöin laitteesta virta ja kytke se sitten uudelleen päälle. Aseta nopeus uudelleen, jolloin laite on jälleen käyttövalmis.
20. Laitteessa on ylikuumenemissulake, joka sammuttaa laitteen virran ylikuumenemisen yhteydessä.
21. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
22. Laitteen väärä käyttö voi johtaa laite- tai henkilövahinkoihin.
23. Laite on tarkoitettu kotitalous- ja vastaavaan käyttöön, esim.:
  - keittiöhenkilökunta myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
  - hotelli- ja motelliasiakkaat sekä muun tyyppiset asuin ympäristöt, mukaan lukien;
  - aamiaismajoitus
24. Varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä aina ennen osien kokoamista / purkamista ja puhdistamista tai jos laite jätetään ilman valvontaa.
25. Laitetta ei saa käyttää ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäätimen kautta.
26. Vältä koskettamista laitteen liikkuvia osia!
27. Älä anna lasten käyttää laitetta. Pidä laite ja johto poissa lasten ulottuvilta.

Jatkuva melutaso koneen luona on enintään 70 dB (A).  
Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi:

- Kone voidaan käynnistää vain, kun yläosa on laskettu alas.
- Yläosaa voi kallistaa vain, kun kone on pysäytetty.
- Koneessa on ylivirta- sekä yli- ja alijännitesuojat.
- Koneen mukana toimitetaan kiinteä turvasuojus.



## UUDEN KONEEN KÄYTTÖÖNOTTO

### Koneen mukana toimitetaan seuraavat varusteet:

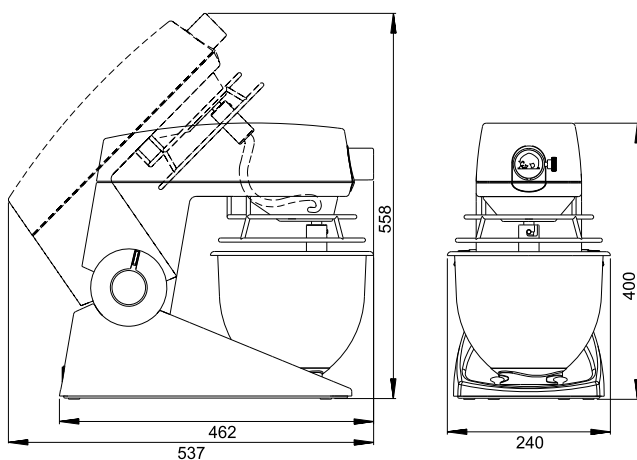
- |   |              |   |               |
|---|--------------|---|---------------|
| ✓ | Johto        | ✓ | Taikinakoukku |
| ✓ | Kulho        | ✓ | Vatkain       |
| ✓ | Kulhon kansi | ✓ | Vispilä       |
| ✓ | Laskukouru   | ✓ | Roiskesuoja   |

Tarkista ennen koneen käyttöönottoa, että toimitus sisältää kaikki osat.

### Mitat ja paino:

#### Witt Varimixer Teddy sis. varusteet:

- Nettopaino varusteiden kanssa: 22,0 kg
- Koneen ulkomitat: 462 × 240 × 400 mm



### Koneen sijoitus:

Kone on sijoitettava vakaalle ja vaakasuoralle työtasolle.



Koneessa saa käyttää vain sen mukana tulevaa johtoa!

**Kone on maadoitettava!**

- Kone voidaan yhdistää vain maadoitettuun yksivaihevirtaan, ja koneessa on käytettävä sen mukana tulevaan virtajohtoa.
- Käytettävän pistorasian on oltava maadoitettu.
- Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa koneen pohjassa olevassa tyyppikilvessä ja pakkauksessa ilmoitettua jännitettä.
- Koneen suojana on oltava vikavirtasuojaja enintään 10 A:n sulake.
- Johdon pistoke sisältää sulakkeen, 2,5 A 230 V:lle ja 5 A 115 V:lle.

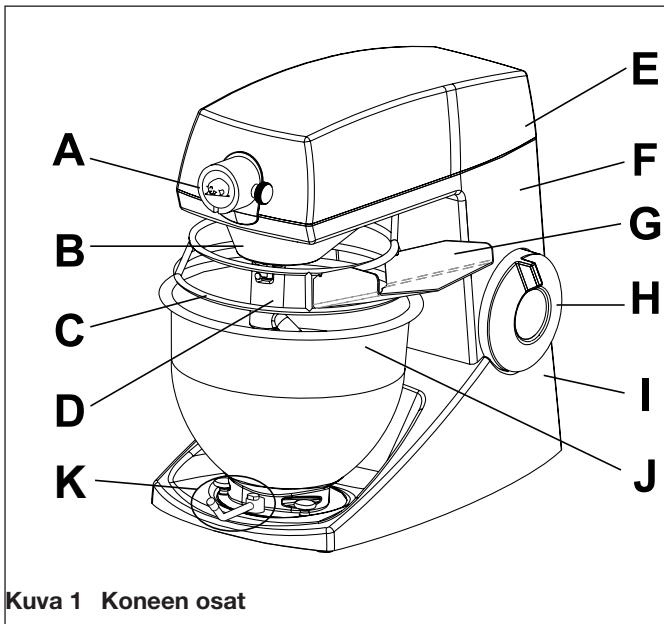
## Koneen sähkö tiedot:

Jännite (V)	Taajuus (Hz)	Virta (A)	Tehonkulutus (W)
230	50/60	2,4	300
115	50/60	4,8	300

## KONEEN ESITTELY

Konetta ohjataan sen sivuissa olevilla käyttöpainikkeilla. Kahta painiketta voidaan käyttää yhtä aikaa tai yksittäin, ja niillä voidaan sekä käynnistää ja sammuttaa kone, säätää nopeutta ja avata ja sulkea kone.

Lisälaiteliittimeen **A** voidaan kiinnittää lihamyly.



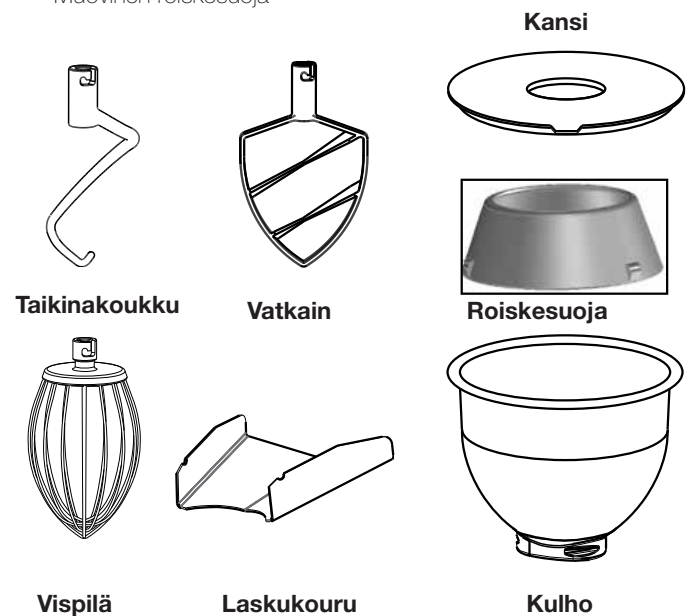
**Kuva 1 Koneen osat**

- A** Lisälaiteliitin, lisävaruste
- B** Sekoitusvälineiden asennus / planetaarinen sekoitusliike
- C** Turvasuojus ruostumattomasta teräksestä
- D** Pikaliitinakseli
- E** Kansi
- F** Yläosa
- G** Irrotettava laskukouru
- H** Ohjauspainike (kaksi kpl)
- I** Yksikkö
- J** Kulho, tilavuus 5 litraa
- K** Lukitusvarsi

### Varusteet:

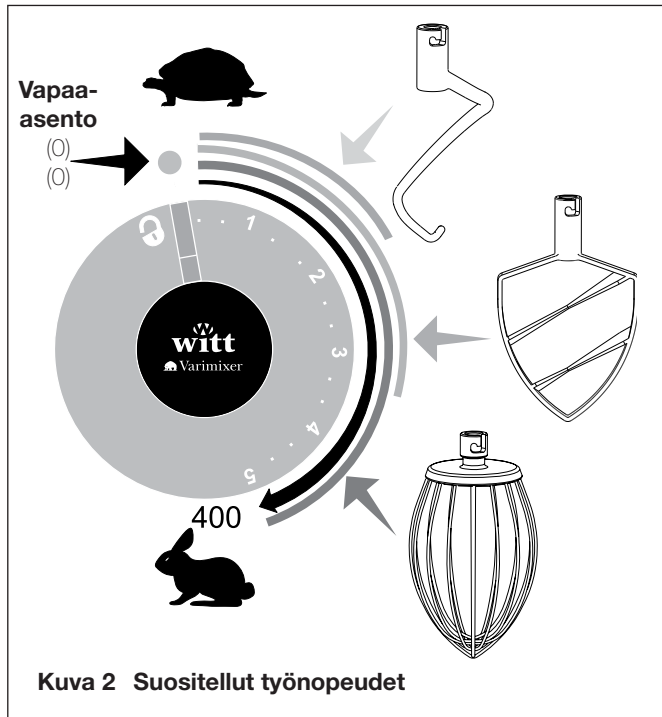
Koneen vakiokokoonpanoon kuuluvat seuraavat varusteet:

- Kulho ruostumattomasta teräksestä
- Valkoinen muovikansi kulhoon
- Laskukouru
- Taikinakoukku ruostumattomasta teräksestä taikinan vaivaukseen
- Vatkain ruostumattomasta teräksestä sekoitukseen
- Vispilä ruostumattomasta teräksestä vispaukseen
- Muovinen roiskesuoja



## SUOSITELLUT TYÖNOPEUDET

- Nopeudet 1-2: Hidas Taikinan vaivaus
- Nopeudet 1-3: Keskinopea Sekoitus
- Nopeudet 1-5: Nopea Vispaus



## KONEEN KÄYTTÖ



**HUOM.: Kulho on kiinnitettävä ennen koneen käynnistämistä!**

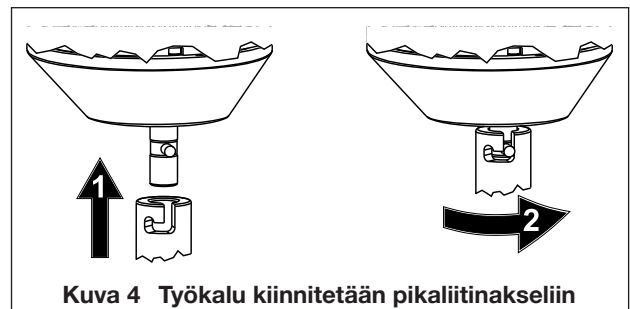
**Konetta on valvottava sen ollessa käynnissä.**

**A. Käännä ohjauspainike lukitusmerkin kohdalle (kuva 3A)**



**B. Kallista koneen yläosa taakse**

**C. Aseta työkalu pikaliitinakseliin, ja kiinnitä työkalu kääntämällä sitä vastapäivään (kuva 4)**



**D. Aseta kulho koneen jalustassa olevien kolmen lukitustapin väliin ja käännä kulhoa myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen (kuva 5). Kulho lukitaan paikalleen kääntämällä lukitusvartta vastapäivään.**

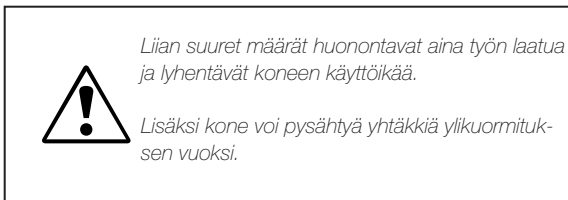


- E.** Laita ainekset kulhoon.
- F.** Sulje kone. Mekanismista kuuluu naksaus, kun se on kunnolla suljettu.
- G.** Käynnistä kone kääntämällä ohjauspainiketta pois päin lukitusmerkistä ja ohi 1:n. Roiskeiden ja jauhon pölyämisen estämiseksi nopeus kannattaa nostaa vähitellen halutulle tasolle (**kuva 3C**), (katso suositellut työnopeudet **kuvasta 2**).
- H.** Pysäytä kone kääntämällä ohjauspainike takaisin vapaa-asentoon (**kuva 3B**).
- I.** Koneen yläosa voidaan kallistaa taakse vasta, kun ohjauspainike on käännetty lukitusmerkin kohdalle (**kuva 3A**).

## KONEEN MAKSIMIKAPASITEETTI

Koneen kapasiteetti riippuu seuraavista seikoista:

- Käytettävästä työvälineestä
- Työstettävän tuotteen tyypistä ja määrästä
- Hyvän lopputuloksen saavuttamiseen tarvittavasta nopeudesta

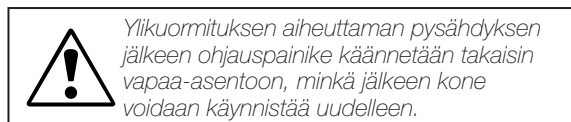


Tuote	Raaka-aine	Maksimimäärä (arvio)
Leipätaikina 60 %	kg taikinaa	2,5
Murotaikina	kg taikinaa	2
Kermavaahto	litraa kermaa	1,5
Munanvalkuaiset	kpl munia	20
Kuivakakku	kpl munia	12
Jauheliha	kg	3

## YLIKUORMITUS

Jos kone heiluu paikallaan esim. taikinan vaivauksen aikana, kyse ei ole viasta tai ylikuormituksesta.

Ylikuormituksessa elektroninen variaattori rajoittaa moottoriin menevää virtaa ja pysäyttää sen.



Jos moottori pysähtyy pitkän käytön jälkeen eikä käynnisty heti uudelleen, moottorin lämpöanturi on kytketty virran pois. Tällöin koneen on annettava jäähtyä ennen uudelleen käynnistämistä. Tämä estää koneen vaurioitumisen.

Koneessa on kaksi lämpökatkaisinta, jotka kytkeytyvät takaisin päälle automaattisesti, jos lämpöanturi on kytketty ne pois päältä.

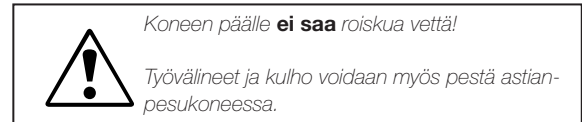
## PUHDISTUS JA HYGIENIA

FI

**Varusteet kestävät kiinteitä aineita ja vettä/nesteitä IP42-luokituksen mukaisesti**

### Käytön jälkeen:

- Irrota ja kulho ja työvälineet
- Pese kulho ja työvälineet lämpimällä vedellä ja pesuaineella / rasvanpoistoaineella / desinfiointiaineella. Huuhtelee välineet pesun jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa ne.



- Kuivaa planeettapyörästä kotelo, pikaliitinakseli ja turvasuojus. Käytä kosteaa sientä ja puhdistus-/desinfointiainetta. Pyyhi osat puhdistuksen jälkeen puhtaaseen veteen kastetulla sienellä.
- Tarkista, että osat on puhdistettu huolellisesti.
- Älä käytä hankaavia pesuaineita, jotka voivat naarmuttaa pintaa.
- Käytä puhdistusaineita, jotka sopivat lakatuille pinnoille ja muoville (polykarbonaatille).

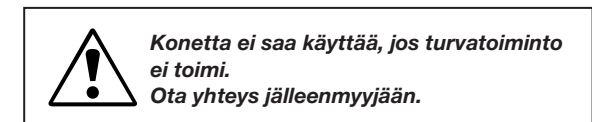
## KUNNOSSAPITO

Kone ei vaadi kunnossapitoa. Moottorin ja laakerien rasvaus kestää niiden koko käyttöiän.

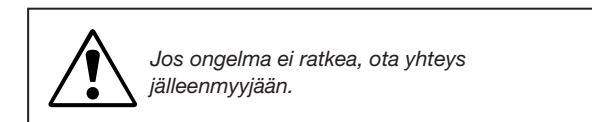
### Turvatoiminto:

Tarkista turvatoiminnon toiminta säännöllisesti:

- Moottorin **on** pysähdyttävä, kun ohjauspainike on vapaa-asennossa (**katso kuvaa 3B**)



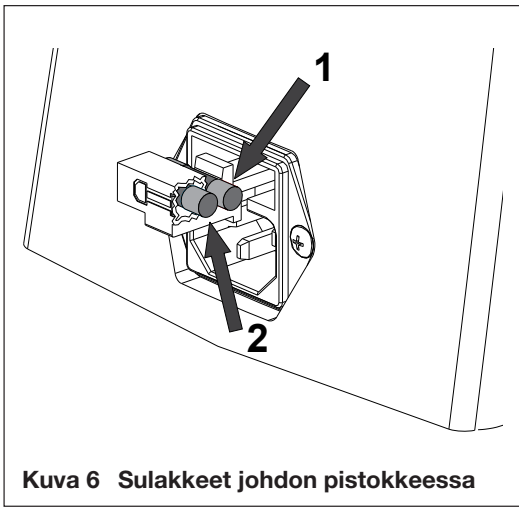
## VIANETSINTÄ JA RATKAISUMAHDOLLISUUDET



### Kone ei käynnisty:

Tarkista, että

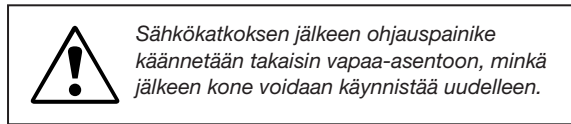
- Koneen yläosa on käännetty täysin alas
- Pistoke on liitetty pistorasiaan ja virta on päällä
- Verkkojännite on oikea
- Verkkojohdon pistokkeessa oleva sulake (**kuva 6.1**) ei ole palanut. Jos sulake on viallinen, sen tilalle voidaan vaihtaa johdon pistokkeessa oleva varasulake (**kuva 6.2**).



**Kuva 6 Sulakkeet johdon pistokkeessa**

#### Kone pysähtyy kesken työn:

- Kone on ylikuormittunut liian suuren nopeuden tai kuormituksen vuoksi. Katso käyttöohjeen kohta "Ylikuormitus".



#### Työväline on tarttunut kiinni pikaliitinakseliin:

Tämä johtuu tavallisesti puutteellisesta puhdistuksesta tai työvälineen aukon vaurioitumisesta:

- Kierrä työvälinettä edestakaisin, kunnes se voidaan irrottaa
- Ota yhteyttä jälleenmyyjään

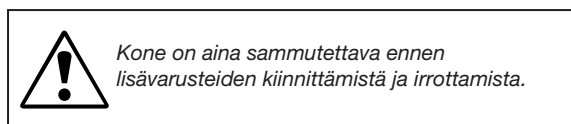
#### Epänormaali ääni:

Metallinen ääni...

- Työväline on vinossa ja osuu kulhoon
- Kulho on vaurioitunut tai se ei ole kunnolla paikallaan

## LISÄVARUSTEIDEN LIITTÄMINEN

Koneessa voi olla lisälaiteliitin, jonka nopeutta voidaan säätää ja johon voidaan kiinnittää lisävarusteita.



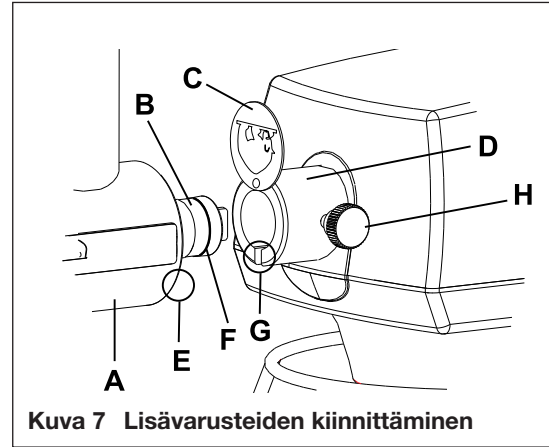
#### Lisävarusteiden kiinnittäminen (kuva 7):

- Kokoa kiinnitettävä lisävaruste
- Pysäytä kone
- Käännä kansilevy **C** pois aukon päältä
- Koottua lisävarustetta **A** kiinnitettäessä akseli **B** ohjataan koneen lisälaiteliittimeen **D**
- Käännä lisävarustetta, kunnes tappi **E** on loven **G** kohdalla, jolloin varuste kiinnittyy oikein.
- Lisävaruste työnnetään niin pitkälle lisälaiteliittimeen **D** kuin mahdollista. (Tapin **E** on oltava loven **G**, jolloin lisävarusteen akseli on kiinnitetty oikein lisälaiteliittimeen).

- Lisävaruste kiinnitetään kiertämällä tähtinuppia **H** myötäpäivään.

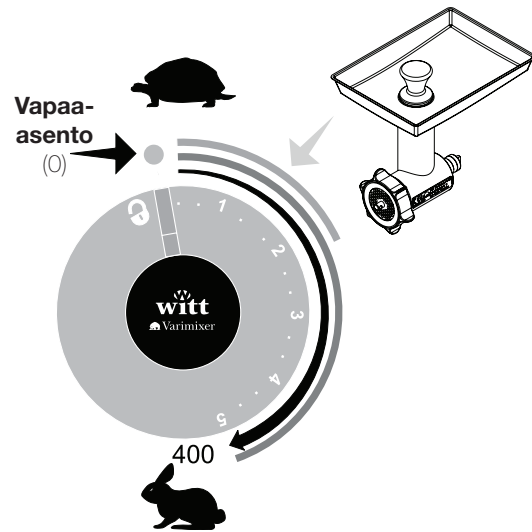
#### Varusteiden irrotus (kuva 7):

- Pysäytä kone
- Kierrä tähtinuppia **H** vastapäivään, kunnes lukitusruuvi nousee kolosta **F**
- Irrota lisävaruste lisälaiteliittimestä ja pura ja puhdista se.



**Kuva 7 Lisävarusteiden kiinnittäminen**

## LISÄLAITELIITTIMEN SUOSITUSNOPEUDET





Uudella laitteellasi myönnetään 2 vuoden reklamaatio-oikeus valmistus- ja materiaalivirheille dokumentoidusta ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa materiaalit ja työpalkat. Kääntyessäsi huollon puoleen Sinun on ilmoitettava tuotteen nimi ja sarjanumero. Nämä tiedot ovat tyyppikilvessä. Kirjoita ne valmiiksi tähän käyttöoppaaseen, niin ne ovat tarvittaessa helposti käsillä. Tiedot auttavat huoltoasentajaa löytämään helpommin oikeat varaosat

**Takuu ei kata:**

- Vikoja ja vahinkoja, joiden syynä ei ole tuotanto- tai materiaalivirhe
- Jos tuotetta on hoidettu väärin – tämä koskee myös tuotteen puutteellista puhdistusta
- Tuotteen palo- ja/tai vesi- ja kosteusvaurioita
- Jos on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia
- Jos käyttöoppaan ohjeita ei ole noudatettu
- Jos asennusta ei ole tehty ohjeiden mukaan
- Jos tuotteen on asentanut tai korjannut ammattitaidoton henkilö
- Akkuja, paristoja ja muita kuluvia osia

**Kuljetusvauriot**

Kuljetusvaurio, joka todetaan tuotteen myyjän toimituksessa asiakkaalle, on yksinomaan asiakkaan ja myyjän välinen asia. Niissä tapauksissa, joissa asiakas on itse vastannut tuotteen kuljetuksesta, ei jakelija ota mitään vastuuta mahdollisesta kuljetusvauriosta.

Kuljetusvauriosta on ilmoitettava välittömästi ja viimeistään 24 tunnin kuluessa siitä, kun tavara on toimitettu. Muussa tapauksessa asiakkaan vaatimukset hylätään.

**Aiheeton huolto**

Jos tuote lähetetään huoltoon, ja käy ilmi, että vian olisi voinut korjata itse noudattamalla käyttöoppaan ohjeita, on asiakkaan itse maksettava huolto.

**Osto yrityskäyttöön**

Osto yrityskäyttöön on jokainen osto, jossa laitetta ei käytetä yksityisessä kotitaloudessa, vaan sitä käytetään yritystoimintaan tai sitä muistuttavaan tarkoitukseen (ravintola, kahvila, ruokala, jne.), tai laitetta käytetään vuokraukseen tai muuhun toimintaan, jossa käyttäjiä on useita.

Yrityskäyttöön ostetuille tuotteille ei myönnetä mitään takuuta, koska tämä laite on tarkoitettu yksinomaan tavalliseen kotitalouteen.

## HUOLTO

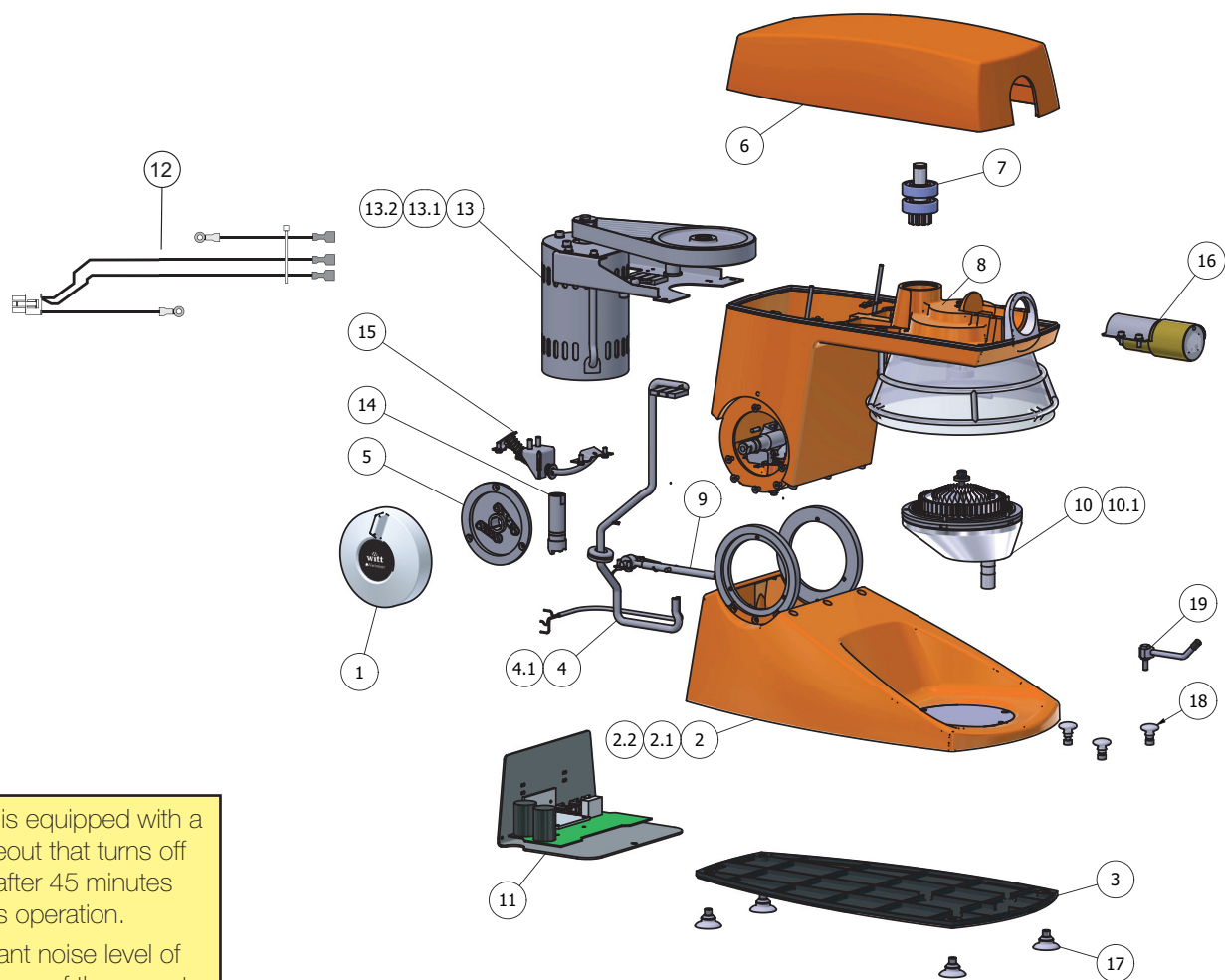
Tarvitessasi huoltoa ja varaosia Suomessa, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta tuote on ostettu. Reklamaatioilmoituksen voi tehdä myös osoitteessa [witt.fi](http://witt.fi) välilehden 'Huolto'.

Valmistaja/jakelija ei ole vastuussa tuote- ja/tai henkilövahingoista, jos turvallisuusohjeita ei noudateta. Takuu raukeaa, jos ohjeita ei noudateta.

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.

# OVERVIEW OF THE DEVICE

- 1 Operating button, left and right
- 2 Base
- 2.1 Fuse 2.5 Amp, slow blow, 230V
- 2.2 Fuse 5 Amp, slow blow, 100/110V
- 3 Bottom plate
- 4 Cable, 115V
- 4.1 Cable, 230V
- 5 Tilt bearing, left and right
- 6 Lid
- 7 Intermediate shaft
- 8 Upper part
- 9 Lock pin
- 10 Planetary head
- 10.1 Toothed wheel rim
- 11 Frequency transformer 115V, 230V
- 12 Cable
- 13 Transmission and motor
- 13.1 Poly-V belt and pulley
- 13.2 Poly-V belt
- 14 Release housing
- 15 Weight compensator
- 16 Attachment drive
- 17 Machine feet
- 18 Fixing of bowl
- 19 Bowl lock



The mixer is equipped with a safety-timeout that turns off the mixer after 45 minutes continuous operation.

The constant noise level of the workplace of the operator is lower than 70 dB (A).

## CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS .....	40
INSTALLATION OF A NEW MACHINE.....	41
CONNECTING TO A POWER SOURCE.....	42
INTRODUCTION TO THE MACHINE.....	42
RECOMMENDED WORK SPEEDS .....	43
HOW TO OPERATE THE MACHINE .....	43
THE MACHINE'S MAXIMUM CAPACITY .....	44
OVERLOADING .....	44
CLEANING AND HYGIENE.....	44
MAINTENANCE .....	44
TROUBLESHOOTING AND POTENTIAL SOLUTIONS ...	44
ATTACHING ACCESSORIES .....	45
RECOMMENDED SPEEDS FOR ATTACHMENT DRIVE .	45
WARRANTY AND SERVICE .....	46
SERVICE.....	46

# SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please read through the entire instructions before using the device.
2. Turn off the device before attaching or removing accessories.
3. Keep fingers away from moving parts and attached accessories.
4. Keep loose parts and clothing away from the device while operating it.
5. This device is only for household use. The manufacturer does not accept liability if the device is not used correctly or if these instructions are not followed.
6. Never leave the device unsupervised when it is in operation. This especially applies when there are children or people with special needs nearby.
7. Make sure that the device's nominal voltage matches your power supply.  
Attaching the device to an incorrect power source will immediately terminate the warranty.
8. The device must be grounded.
9. If you are using an extension cord, this must also be grounded. Make sure that no one can trip over the cord.
10. Turn off the device and unplug it when you are done using it and when cleaning it.
11. Never operate the device if the cord, plug or device is damaged. Contact an authorised service centre.
12. All other maintenance other than common maintenance and cleaning must be performed by an authorised service centre.
13. In order to avoid electric shocks, neither the cord nor device may ever be lowered into water or other fluids.
14. Do not let the cord of the device hang near children or get close to or come into contact with the hot parts of the device, other sources of heat or sharp table edges.
15. Turn off the device and unplug it before removing or replacing the moving parts.
16. Do not touch the balloon whisk, the flat whisk or the dough hook when the device is in operation.
17. Only use one accessory at a time and make sure to use the splash guard lid for the other rotating parts.
18. The device is not intended to be used by people with physical, sensor or mental impairments and/or lack of experience and knowledge or by children unless they have been guided and instructed in how to use the device by a person responsible for their safety.
19. The device will automatically turn off if the motor head is lifted or if there is a short circuit. Please turn off the device first and then turn it back on again. Reset the speed and then the device is ready to be used.
20. The device is equipped with an overheating safety feature which will automatically cut power to the device if it starts overheating.
21. Do not let children play with the device.
22. Using the device incorrectly may damage the product or injure someone.
23. This device is intended for household use and similar applications, such as use by:
  - Kitchen staff at stores, offices and other working environments
  - Being used by hotel/motel guests and in other kinds of residential environments, including
  - Bed and breakfasts
24. Always ensure that the device is not attached to a power source if it is left unsupervised and also before adding or removing parts and before cleaning.
25. The device may not be operated via an external timer or a separate remote control system.
26. Avoid any kind of contact with moving parts!
27. The device may not be used by children. Keep the device and cord out of reach of children.

The constant noise level of the of the machine as perceived by the operator is lower than 70 dB (A).  
The user's safety is ensured by:

- The machine only being able to start when the top part is lowered.
- The top part only being able to tip up when the machine has stopped.
- An overcurrent protection circuit protecting against voltages that are too high or too low.
- The machine being delivered with a fixed safety screen.

	<i>The machine may only be operated by persons aged 14 or older.</i>
	<i>The machine must be monitored when it is in operation.</i>
	<i>The machine is designed to make products which during the processing do not trigger reactions or release substances that may be harmful to the user.</i>
	<i>Limbs may be injured if hands are put into the bowl while the machine is running.</i>

## INSTALLATION OF A NEW MACHINE

### The machine is delivered with the following equipment:

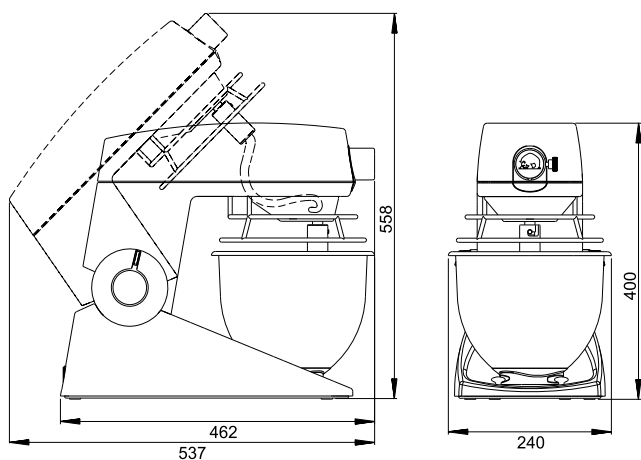
- |   |              |   |              |
|---|--------------|---|--------------|
| ✓ | Cable        | ✓ | Hook         |
| ✓ | Bowl         | ✓ | Spatula      |
| ✓ | Bowl lid     | ✓ | Whisk        |
| ✓ | Filling tray | ✓ | Splash guard |

Before the machine is used, make sure that all parts are included.

### Measurements and weight:

**Witt Varimixer Teddy** including equipment:

- Net weight with equipment 22.0 kg
- The exterior dimensions of the machine 462 × 240 × 400 mm



### Setup:

The machine needs to be placed on a stable and vertical worktop.

## CONNECTING TO A POWER SOURCE



The included cable must be used!

**The machine must be grounded!**

- The machine may only be attached to a 1-phase power supply with grounding and the included cable must be used.
- There must be used a type C outlet with two prongs and grounding.
- Ensure that the net voltage matches the voltage specified on the type plate located at the bottom of the machine and as specified on the packaging.
- The machine must be protected by a differential switch and a fuse of no more than 10 A.
- A fuse has been integrated into the cable plug, 2.5A for 230V and 5A for 115V.

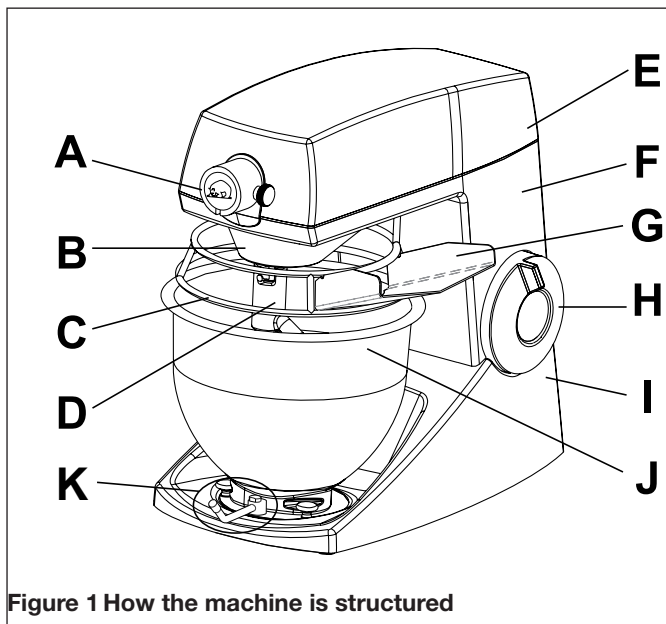
### The machine's electrical characteristics:

Supply voltage (V)	Frequency (Hz)	Electric current (A)	Power (W)
230	50/60	2,4	300
115	50/60	4,8	300

## INTRODUCTION TO THE MACHINE

Everything about the machine is operated using the operating buttons on the side of the machine. The two buttons can be used simultaneously or individually and used for both start/stop, speed adjustments and to open/close the machine.

The attachment drive **A** makes it possible to attach a meat grinder.



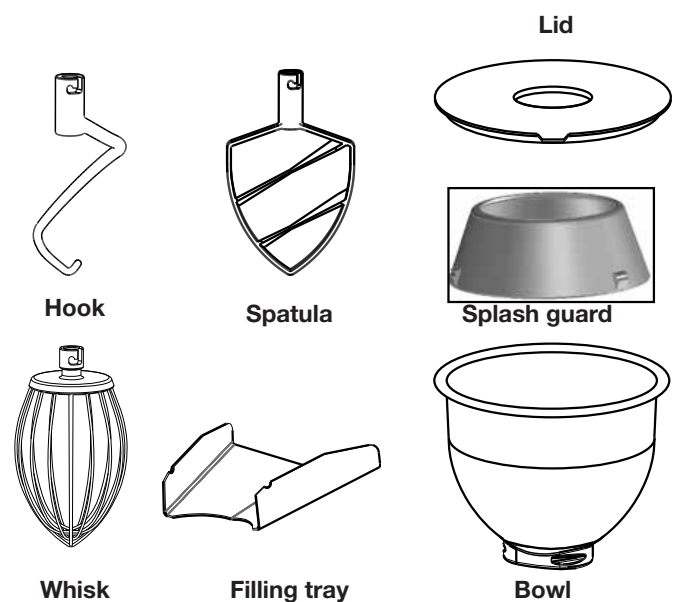
**Figure 1** How the machine is structured

- A** Attachment drive, extra equipment
- B** Installing mixing tools / planetary rotation
- C** Stainless steel safety screen
- D** Bayonet shaft
- E** Lid
- F** Upper part
- G** Loose filling tray
- H** Operating button (x2)
- I** Base
- J** Bowl, 5L capacity
- K** Locking arm

### Equipment:

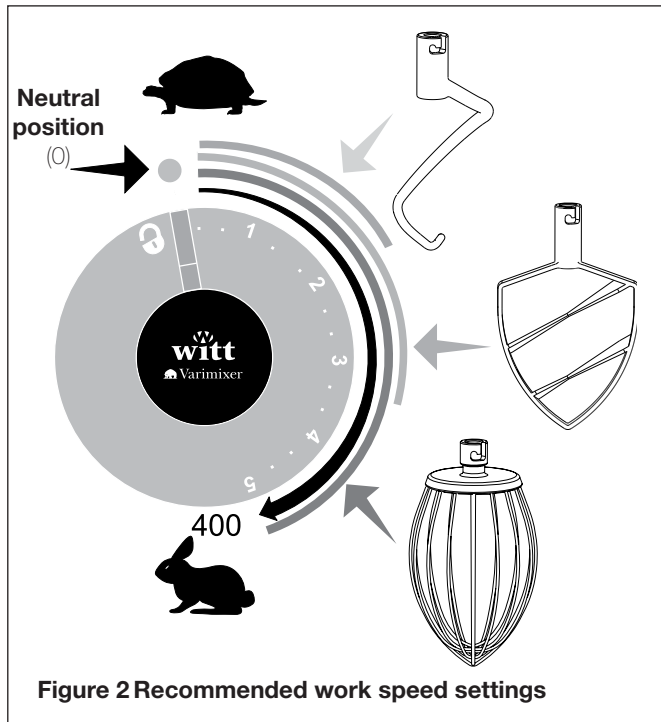
The machine is delivered with the following standard equipment:

- Stainless steel bowl
- White plastic lid for bowl
- Filling tray
- Stainless steel dough hook for kneading dough
- Stainless steel spatula for mixing work
- Stainless steel whisk for whisking
- Plastic splash guard



## RECOMMENDED WORK SPEEDS

- Position 1-2: Low speed Kneading
- Position 1-3: Medium speed Mixing
- Position 1-5: High speed Whisking



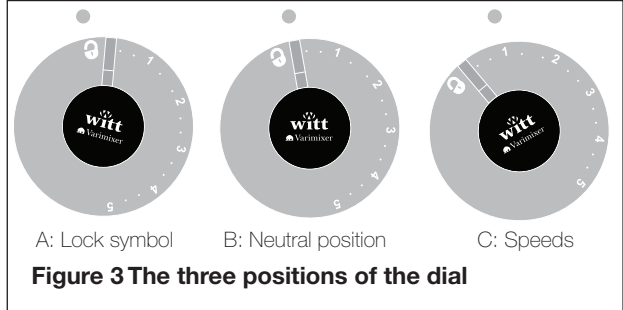
## HOW TO OPERATE THE MACHINE



**Please note: The bowl must be attached when the machine starts!**

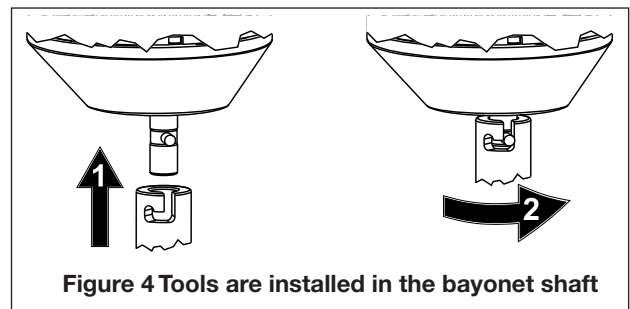
**The machine must be monitored while it is in operation.**

**A.** Turn the operating button to the lock symbol (**Figure 3A**)

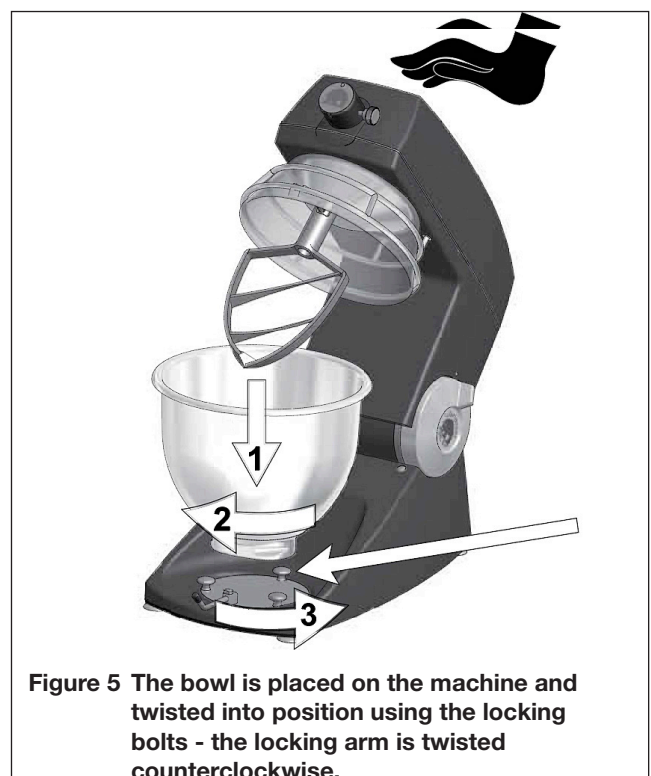


**B.** Tip the upper part of the machine back

**C.** Attach the desired tool to the bayonet shaft and turn it clockwise to lock it in place (**Figure 4**)



**D.** Place the bowl between the three locking bolts in the foot of the machine and turn it clockwise until it locks into position (**Figure 5**). The locking arm should be twisted counterclockwise to lock the bowl in place.




- E. Fill the bowl with the desired ingredients.
- F. Close the machine - there will be a clicking sound when it is properly closed.
- G. Start the machine by turning the operating button away from the lock symbol and past 1. To avoid sprays and flour in the air, it is recommended to increase the speed gradually up to the desired speed (**Figure 3C**), and also see Figure 2 for the recommended work speeds.
- H. Stop the machine by turning the operating button back to the neutral position (**Figure 3B**).
- I. The upper part of the machine can only be tipped back when the operating button is turned to the locking symbol (**Figure 3A**).

## THE MACHINE'S MAXIMUM CAPACITY







The machine's work capacity depends on:

- The tool being used
- The nature and amount of the product that is being processed
- The optimal speed for a good result



*If you are using amounts that are too large, this will always negatively impact the quality of the work and the life expectancy of the machine.*


*Overloading can also result in the machine suddenly stopping.*

Product	Raw material	Approximately maximum amount
Bread dough 60 % 	Kg of dough	2,5
Shortcrust pastry 	Kg of dough	2
Cream 	Litre of cream	1,5
Egg whites 	Number of eggs	20
Sand cake 	Number of eggs	12
Mixed minced meat 	kg	3

## OVERLOADING

If the machine is moving when, for example, it is kneading dough this is not an error or an indication of it being overloaded.

When there is an overload, the electronic variator will reduce power to the motor and stop it.



*If the machine stops due to overloading, turn the dial back to the neutral position and then the machine can be restarted.*

If the motor stops after being used for a long time and cannot be immediately restarted, it is because the motor's thermal sensors have disconnected the power - the machine therefore needs to cool down before it can be restarted. This ensures that the machine is not destroyed.


The machine has two thermal fuses which will automatically turn back on if the thermal sensor has turned them off.

## CLEANING AND HYGIENE

**The equipment's ability to resist water/fluids and firm substances getting into it matches an IP42 code rating**

### After use:

- Remove the bowl and tools
- Wash the bowl and tools using warm water and cleaning agents / a degreaser / disinfectants. Then rinse them in clean water and dry them off.



*Water **must not** be sprayed on the machine!*

*The tools and bowl can be put in a dishwasher.*

- Dry the shell of the planetary gear, the bayonet shaft and the screen. Use a moist sponge and a cleaning agent / disinfectant. Then dry the various parts off with a sponge and clean water.
- Make sure that the various parts are thoroughly cleaned.
- Never use abrasive cleaning tools that scratch the surface.
- Use cleaning tools suitable for coated surfaces and plastics (polycarbonate).


## MAINTENANCE

The machine requires no maintenance. The motor and bearings for the mechanical parts are lubricated to last for the lifetime of the machine.

### Safety feature:


Make sure that the safety feature is working on a regular basis:

- The motor **has** to stop when the dial is in the neutral position. (**See Figure 3B**)



*If the security feature is not working, you **must not** use the machine. Please contact your retailer.*

## TROUBLE SHOOTING AND POTENTIAL SOLUTIONS



*If a problem cannot be fixed, please contact your retailer.*

### The machine does not start:

Check that..

- The upper part of the machine is completely tipped down
- The plug is attached to a power source and there the power is on.
- The plug is attached to a correct power source.
- The fuse in the cable plug (**Figure 6.1**) is not broken. If the fuse is defective, it can be replaced with the extra fuse (**Figure 6.2**) which is also found in the cable plug.



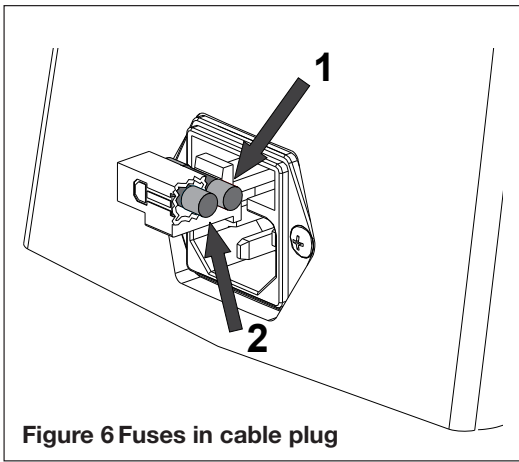


Figure 6 Fuses in cable plug

#### The machine is stopping while it is being used:

- The machine is being overloaded due to too high speeds or from being overfilled. See the "Overloading" section.



*If the power cuts out, turn the dial back to the neutral position and then the machine can be restarted.*

#### The tool is stuck in the bayonet shaft:

This is normally due to insufficient cleaning or damaged holes in the tool:

- Twist the tool back and forth until it can be removed.
- Contact your retailer

#### • Abnormal noise:

Metallic noise...

- The tool is crooked and hits the bowl
- The bowl is damaged or not placed properly

## ATTACHING ACCESSORIES

The machine can be equipped with an attachment drive with various speeds and accessories can be attached.



*The machine must always be turned off before attaching or removing accessories.*

#### Attaching accessories (Figure 7):

- Gather the accessories that you want to attach
- Stop the machine
- Turn the cover plate **C** away from the hole
- When attaching accessories to the front **A**, the axle **B** should be inserted into the machine's attachment drive **D**
- Twist the accessory until the pin **E** is by the slot **G** to ensure a correct attachment.
- The accessory should be pushed as far into the attachment drive **D** as possible. (The pin **E** should be inside the slot **G** so that the accessory's axle is correctly attached to the attachment drive)

- The accessories are attached by turning the star knob **H** clockwise.

#### Removing accessories (Figure 7):

- Stop the machine
- Turn the star knob **H** counterclockwise until the locking screw is out of the hole **F**
- Remove the accessory from the attachment drive and then clean it

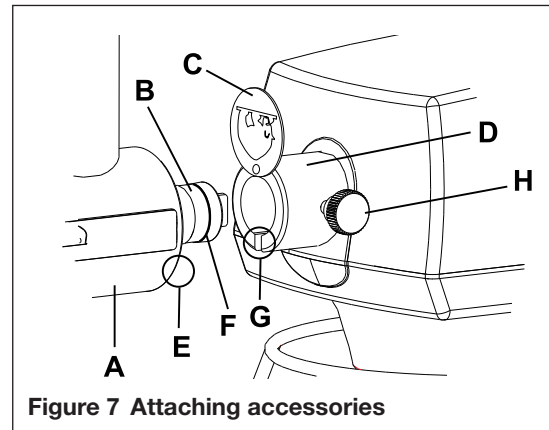
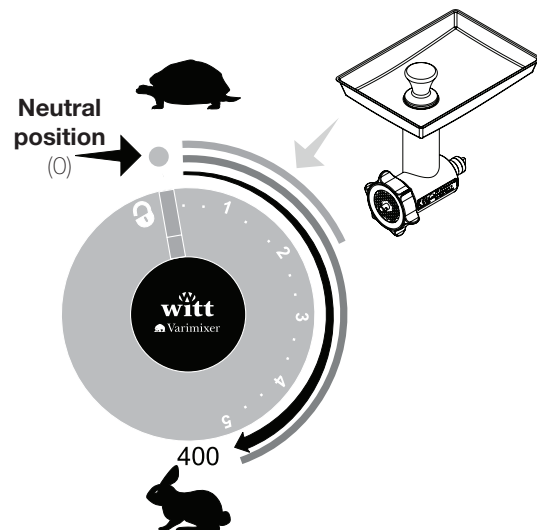


Figure 7 Attaching accessories

## RECOMMENDED SPEEDS FOR THE ATTACHMENT DRIVE



## WARRANTY AND SERVICE

There is a 2-year warranty period if your new product stops working due to manufacturing or material faults which begins from the documented date of purchase. The warranty covers materials and the cost of labour. When inquiring about service, please state the product name and serial number. You can find this information on the type plate. You can write down the information here in these instructions so that you have them at hand. This makes it easier for the service technician to find the correct spare parts.

### **The warranty does not cover:**

- Faults and damage that are not due to manufacturing or material issues
- Damage caused by failure to properly maintain the device - including failing to clean it
- Fire and/or water damage or moisture damage on the product
- Damage caused during transport if the product was transported without proper packaging
- Damage caused by the use of unoriginal spare parts
- Damage resulting from failing to follow the instructions on how to use the device
- If the device has not been set up/assembled as specified in the instructions
- If non-professionals have installed or repaired the product
- Batteries or any other parts subject to normal wear and tear

### **Damage during transport**

If the product is damaged during transport and this is discovered when the retailer delivers the product to the customer, this is exclusively a matter between the customer and the retailer. In cases where customers have handled the transport of the product themselves, the supplier shall not be liable for any potential damage during transport. Any damage caused during transport must be reported immediately and no later than 24 hours after the product has been delivered. If not, the customer's claim will be rejected.

### **Unnecessary service**

If the product is sent in to be serviced and it turns out that the fault could have been fixed independently by following the product's instruction manual, the customer will need to pay the service fee.

### **Commercial purchases**

Commercial purchases are all purchases of devices that are not intended to be used in private households but instead intended to be used for commercial purposes (in restaurants, cafés, canteens, etc.) or intended to be rented out or otherwise used by multiple users in turn.

There is no warranty offered for commercial purchases, as this product is only intended for regular household use.

## SERVICE

For service and spare parts in England and Ireland please call below-mentioned number and you will be directed accordingly or send us an email.

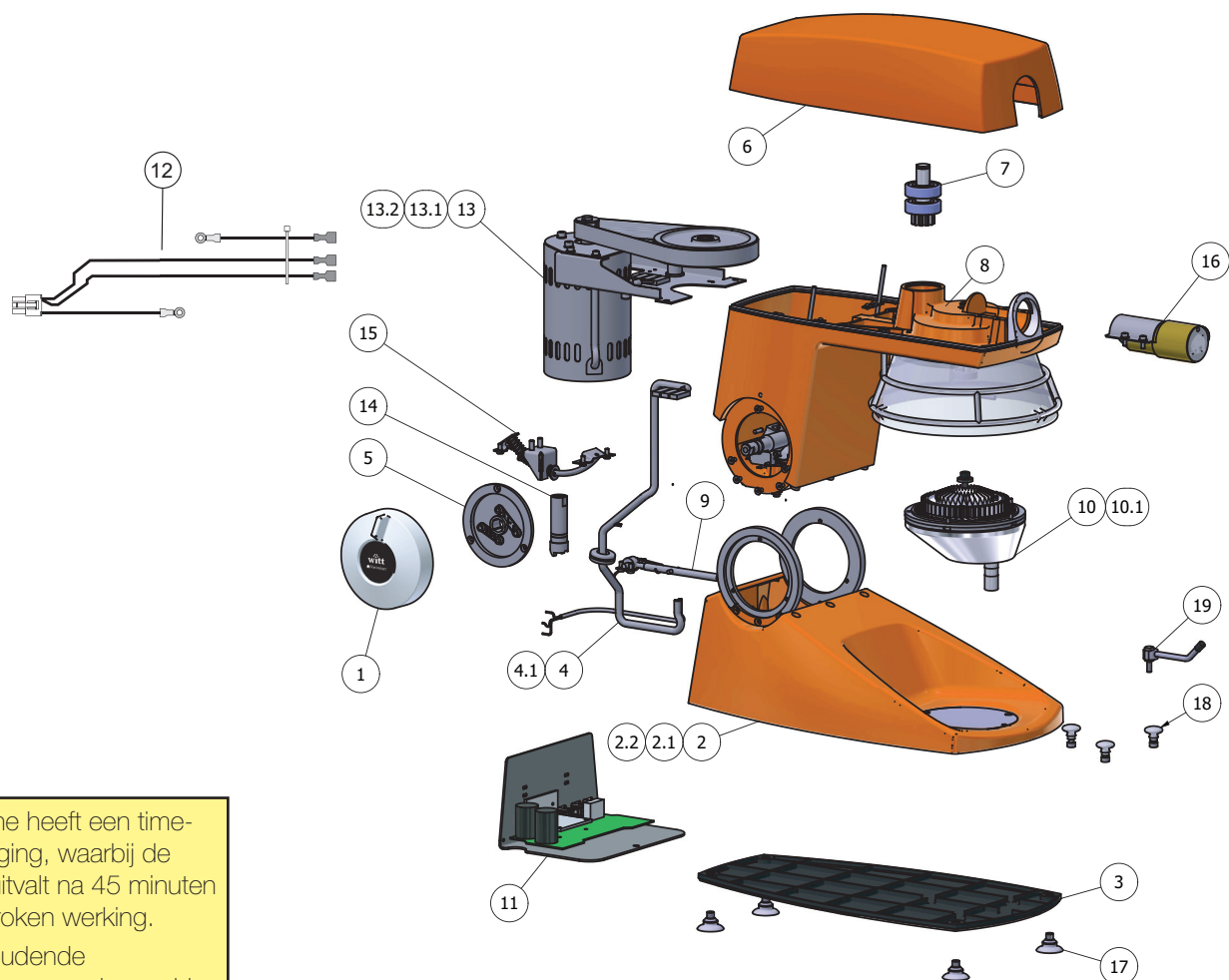
Witt UK & Ireland Ltd.  
(44) 148 351 6633 / info@witt.dk

We accept no liability for printing errors.

The manufacturer/distributor cannot be held liable for damage to products or individuals if the safety instructions were not followed. The warranty shall not cover cases where the instructions have not been followed.

# OVERZICHT VAN HET APPARAAT

- 1 Bedieningsknop, links en rechts
- 2 Basis
- 2.1 Trage zekering 2.5 ampère, 230 V
- 2.2 Trage zekering 5 ampère, 100/110 V
- 3 Bodemplaat
- 4 Snoer 115V
- 4.1 Snoer, 230V
- 5 Kiplager, links en rechts
- 6 Deksel
- 7 Verbindingsas
- 8 Mixerkop
- 9 Stift
- 10 Tandwielkast
- 10.1 As tandwielkast
- 11 Frequentie-omvormer 115V, 230V
- 12 Snoer
- 13 Transmissie en motor
- 13.1 Poly-V riem en schijf
- 13.2 Poly-V riem
- 14 Schakelaar
- 15 Gewichtsregelaar
- 16 Hulpstuk voor vleesmolen
- 17 Poten machine
- 18 Bevestigingsbouten mengkom
- 19 Vergrendeling mengkom



De machine heeft een time-out beveiliging, waarbij de machine uitvalt na 45 minuten ononderbroken werking.  
 Het aanhoudende geluidsniveau van de machine voor de bediener is maximaal 70 dB (A).

## INHOUD

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN .....	49
INSTALLEREN VAN UW NIEUWE MACHINE .....	50
AANSLUITEN VAN DE STROOM .....	51
INLEIDING TOT DE MACHINE .....	51
AANBEVOLEN SNELHEDEN.....	52
BEDIENING VAN DE MACHINE .....	52
MAXIMALE CAPACITEIT VAN DE MACHINE .....	53
OVERBELASTING .....	53
REINIGING EN HYGIËNE .....	53
ONDERHOUD.....	53
PROBLEMEN VASTSTELLEN EN OPLOSSEN .....	53
AANSLUITING TOEBEHOREN.....	54
AANBEVOLEN SNELHEDEN VOOR HET HULPSTUK....	54
RECLAMATIE.....	55
SERVICE.....	55

1. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
2. Het apparaat uitschakelen als u gereedschap wil monteren of demonteren.
3. Houd de vingers weg van beweeglijke delen en gemonteerd gereedschap.
4. Houd losliggende onderdelen en kleren uit de buurt als het apparaat in werking is.
5. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als het apparaat niet correct gebruikt wordt en als deze aanwijzingen niet gevolgd worden.
6. Verlies het apparaat nooit uit het oog wanneer het in gebruik is. Dit is vooral belangrijk als er kinderen of minder validen in de buurt zijn.
7. Zorg ervoor dat de spanning van het apparaat overeenkomt met de elektrische installatie bij u thuis.  
Bij een verkeerde aansluiting vervalt de garantie.
8. Het apparaat moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.
9. Als u een verlengsnoer gebruikt, moet dit ook op een geaard stopcontact worden aangesloten. Zorg ervoor dat niemand over het snoer kan struikelen.
10. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als u klaar bent en als u het apparaat wil reinigen.
11. Bedien het apparaat niet als het snoer, de stekker of het apparaat is beschadigd. Neem dan contact op met een erkende hersteller.
12. Alle interventies andere dan gewoon onderhoud en reiniging moeten door een erkende hersteller worden uitgevoerd.
13. Om elektrische schokken te voorkomen mag het snoer of het apparaat niet in water of een andere vloeistof worden ondergedompeld.
14. Het snoer van het apparaat mag nooit bereikbaar zijn voor kinderen, in contact komen met de warme delen van het apparaat, met andere warmtebronnen of scherpe tafelranden.
15. Schakel het apparaat uit of trek de stekker uit het stopcontact als u beweeglijke delen wil verwijderen of vervangen.
16. Raak de draadgarde, de menghaak of deeghaak niet aan als de machine in werking is.
17. Gebruik niet meer dan één accessoire tegelijk en gebruik het spatscherm voor de andere roterende delen.
18. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of die niet beschikken over de nodige ervaring en kennis, en evenmin door kinderen, tenzij zij onder toezicht blijven van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
19. Het apparaat zal automatisch uitschakelen als de motor naar omhoog wordt gebracht of bij een elektrische kortsluiting. Schakel het apparaat dan uit en dan weer in. Stel de snelheid opnieuw in en het apparaat is weer klaar voor gebruik.
20. Het apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting die de stroom automatisch uitschakelt in geval van oververhitting.
21. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
22. Onjuist gebruik van het apparaat kan schade aan het product en/of letsel bij personen veroorzaken.
23. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en dient als zodanig te worden bediend, bijvoorbeeld door:
  - keukenpersoneel in winkels, kantoren en andere werkplekken;
  - klanten van hotels en motels en overige woonomgevingen, waaronder:
  - bed & breakfasts.
24. Zorg er altijd voor dat u de stekker uit het stopcontact trekt als het apparaat niet wordt gebruikt, als het zonder toezicht staat, als u het wil reinigen en daarvoor delen moet losmaken en weer monteren.
25. Het apparaat mag niet gebruikt worden met een externe timer of een afstandsbediening.
26. Vermijd elk contact met de beweeglijke delen.
27. Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.

Dit apparaat is een technisch gereedschap en alleen bedoeld voor functioneel gebruik.  
Het aanhoudende geluidsniveau van de machine voor de bediener is maximaal 70 dB (A).  
U bedient de machine veilig als u:

- De machine alleen start als de mixerkop naar voren is gekanteld.
- De mixerkop alleen naar boven kunt kantelen als de machine niet draait.
- Beveiligd bent tegen overstroom en over-en onderspanning.
- De machine wordt geleverd met een vast gemonteerd veiligheidsscherm.



## INSTALLEREN VAN UW NIEUWE MACHINE

### De machine wordt met de volgende toebehoren geleverd:

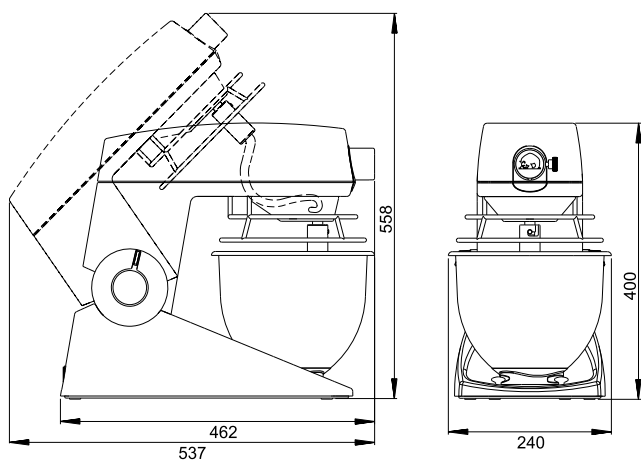
- |   |                    |   |            |
|---|--------------------|---|------------|
| ✓ | Snoer              | ✓ | Deeghaak   |
| ✓ | Kom                | ✓ | Klopper    |
| ✓ | Deksel voor de kom | ✓ | Garde      |
| ✓ | Vulschep           | ✓ | Spatscherm |

Controleer of alle toebehoren erbij zijn.

### Afmetingen en gewicht:

#### Witt Varimixer Teddy incl. toebehoren:

- Nettogewicht met toebehoren: 22,0 kg
- Buitenafmetingen van de machine: 462 × 240 × 400 mm



### Opstelling:

Plaats de machine op een stabiel en vlak werkblad.



Gebruik alleen het meegeleverde snoer!

**De machine moetop een geaard stop-contact worden aangesloten!**

- De machine altijd met het meegeleverde snoer verbinden met een geaard 1-fasestopcontact.
- Gebruik een geaard stopcontact met twee gaten.
- Controleer of de netspanning bij u thuis overeenkomt met de netspanning op het plaatje aan de onderkant van de machine en op de verpakking.
- De machine moet beveiligd zijn met een differentieelschakelaar en een zekering van maximaal 10 A.
- De zekering is ingebouwd in de stekker, 2,5A voor 230V, 5A voor 115V.

## Elektrische gegevens van de machine:

Spanning (V)	Frequentie (Hz)	Stroomsterkte (A)	Vermogen (W)
230	50/60	2,4	300
115	50/60	4,8	300

## INLEIDING TOT DE MACHINE

De machine wordt altijd bediend met de knoppen aan de zijkant van de machine. De twee knoppen kunnen samen of apart gebruikt worden voor start/stop, snelheidsregeling en open/sluit functie.

Hulpstuk **A** is bedoeld voor een vleesmolen.

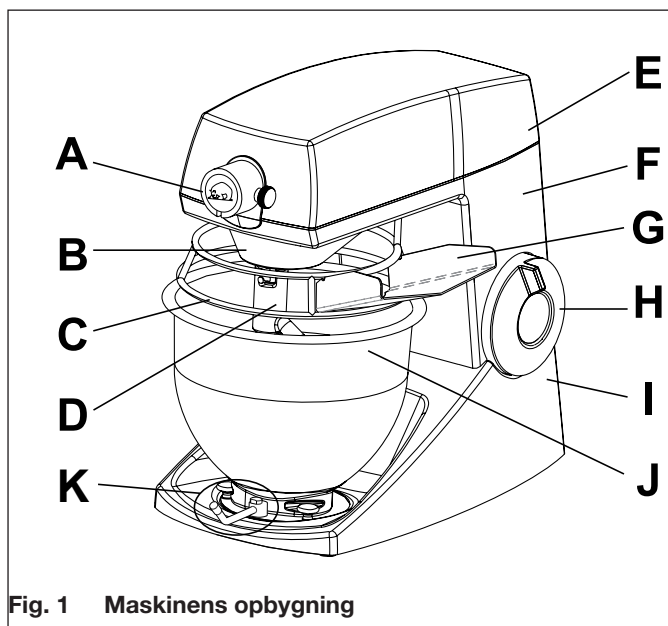


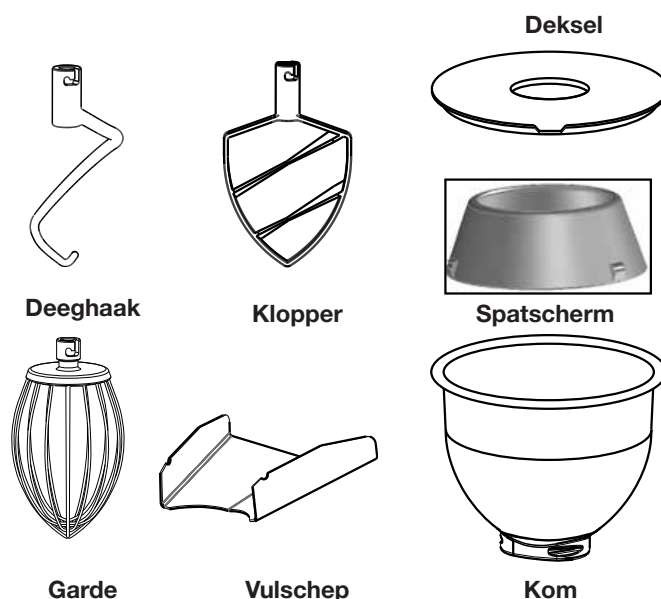
Fig. 1 Maskinens opbygning

- A** Hulpstuk, extra aandrijving
- B** Montering van het gereedschap dat in alle kanten van de kom roteert
- C** Beveiligingsscherm van roestvrij staal
- D** Bajonetkoppeling
- E** Deksel
- F** Mixerkop
- G** Losse vulschep
- H:** Bedieningsknop (twee stuks)
- I** Basis
- J** De inhoud van de kom is 5 liter
- K** Vergrendeling

### Toebehoren:

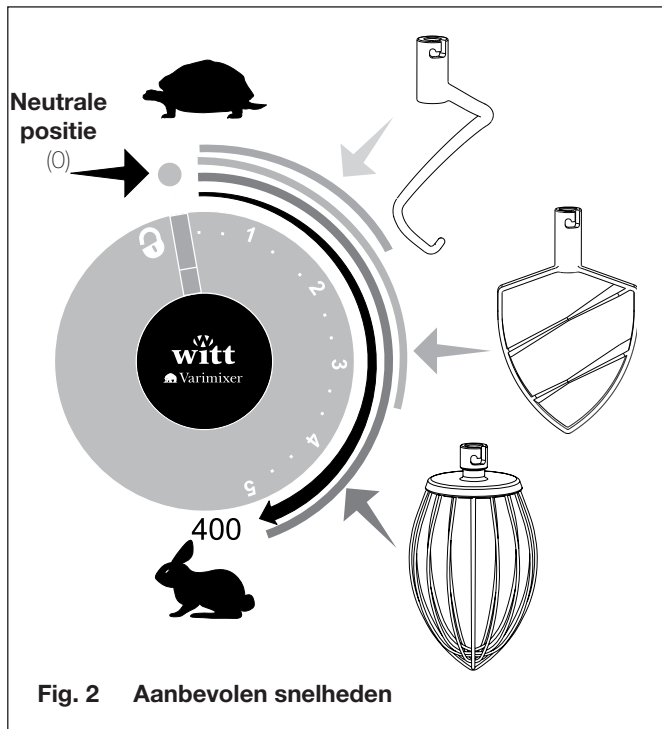
De machine wordt standaard met de volgende toebehoren geleverd:

- Kom van roestvrij staal
- Wit plastic deksel voor de kom
- Vulschep
- Deeghaak van roestvrij staal voor het kneden van deeg
- Klopper van roestvrij staal voor het mengen van ingrediënten
- Garde van roestvrij staal voor het kloppen van ingrediënten
- Spatscherm van plastic



## AANBEVOLEN SNELHEDEN

- Positie 1-2: Lage snelheid Kneden
- Positie 1-3: Tussensnelheid Mengen
- Positie 1-5: Hoge snelheid Kloppen



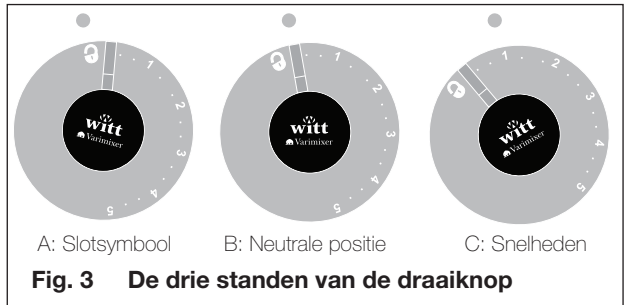
## BEDIENING VAN DE MACHINE



**Let op: De kom moet gemonteerd zijn alvorens de machine te starten!**

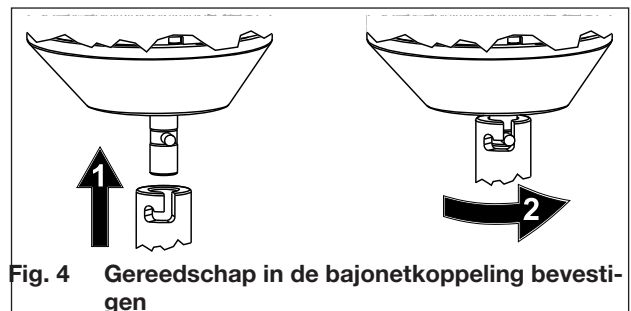
**Houd de machine altijd in het oog als ze in werking is.**

**A.** Draai de bedieningsknop naar het slotsymbool (fig. 3A)

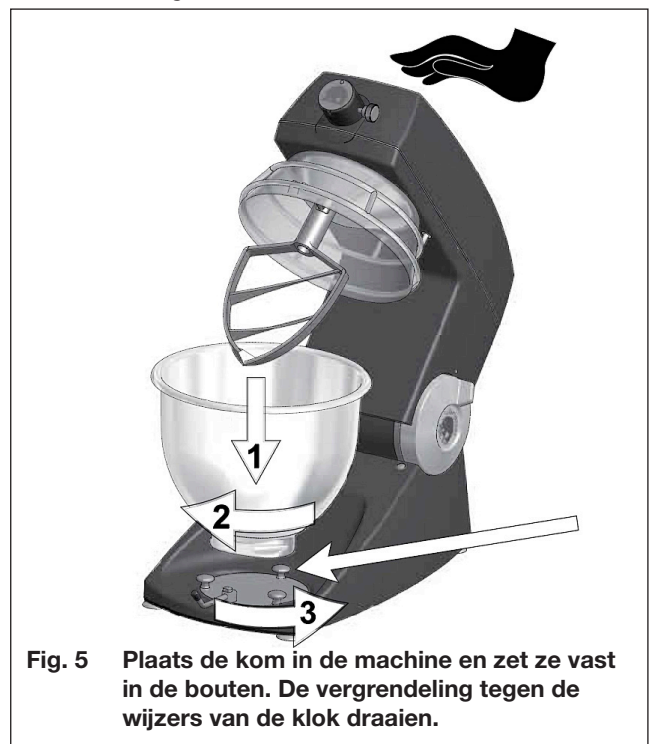


**B.** Kantel de mixerkop omhoog

**C.** Stop het gewenste gereedschap in de bajonetkoppeling en draai tegen de wijzers van de klok in om vast te zetten (fig. 4)



**D.** Plaats de kom tussen de drie bouten op de bodem van de machine en draai ze met de klok mee tot ze vast staat (fig. 5). De vergrendeling tegen de wijzers van de klok draaien om de kom te vergrendelen.





- E.** Doe de gewenste ingrediënten in de kom.
- F.** Doe de machine dicht - als u een klik hoort is ze correct gesloten
- G.** Start de machine door de bedieningsknop weg te draaien van het slot en voorbij de 1. Om te vermijden dat er gemorst wordt of bloem uit de kom stuift, verhoogt u de snelheid geleidelijk aan tot de gewenste snelheid (**fig. 3C**), (zie **fig. 2** voor aanbevolen snelheden).
- H.** Stop de machine door de bedieningsknop terug naar de neutrale positie te draaien (**fig. 3B**).
- I.** De mixerkop kan pas naar achter gekanteld worden als de bedieningsknop op slot staat (**fig. 3A**).

## MAXIMALE CAPACITEIT VAN DE MACHINE

De prestaties van de machine hangen af van:

- Het gebruikte gereedschap
- De soort en hoeveelheid ingrediënten die u wil verwerken
- De optimale snelheid voor een goed resultaat



*Te grote hoeveelheden hebben altijd een negatieve invloed op de prestaties en levensduur van de machine.*

*Overbelasting kan er bovendien toe leiden dat de machine plots stopt.*

Ingrediënt	Grondstof	Ca. maximale hoeveelheid
Brooddeeg 60%	kg deeg	2,5
Kruimeldeeg	kg deeg	2
Slagroom	liter room	1,5
Eiwitten	aantal eieren	20
Zandkoekjes	aantal eieren	12
Vleesvulling	kg	3

## OVERBELASTNING

Als de machine beweegt bij het kneden van deeg bijvoorbeeld, is er geen sprake van een defect of overbelasting.

Bij overbelasting beperkt de elektronische variator de stroom naar de motor en zal deze stilvallen.



*Bij uitval door overbelasting de bedieningsknop naar de neutrale positie draaien om de machine daarna weer te kunnen starten.*

Als de motor na lang draaien opeens stopt en niet meteen opnieuw gestart kan worden, ligt dit aan de thermovoeeler van de motor die de stroom heeft uitgeschakeld. De machine moet eerst afkoelen alvorens u ze opnieuw kunt gebruiken. Dit voorkomt dat de machine stuk gaat.

De machine heeft twee thermische zekeringen, die automatisch weer ingeschakeld worden als de thermovoeeler ze heeft doen springen.

## REINIGING EN HYGIËNE

**Het apparaat is bestand tegen de indringing van vaste en vloeibare stoffen overeenkomstig IP42**

### Na gebruik:

- Verwijder de kom en het gebruikte gereedschap
- Was de kom en het gereedschap met heet water en een afwasmiddel, ontvetter of desinfecterend middel. Spoel ze na in schoon water en droog ze af.



*Er mag nooit water op de machine gespoten worden!  
Het gereedschap en de kom mogen ook in de vaatwasmachine.*

- Maak de tandwielkast, de bajonetskoppeling en het scherm schoon. Gebruik een vochtige spons en een reinigings- of desinfecterend middel. Wrijf daarna de delen af met een doek en proper water.
- Controleer of alle delen grondig gereinigd zijn.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, die de oppervlakte kunnen krassen.
- Gebruik een schoonmaakmiddel dat geschikt is voor gelakte oppervlakken en plastic (polycarbonaat).

## ONDERHOUD

De machine heeft geen speciaal onderhoud nodig. De motor en kogellagers zijn levenslang gesmeerd.

### Beveiliging:

Controleer regelmatig de goede werking van de beveiliging:

- De motor **moet** stoppen als de draaiknop in neutrale positie staat.  
(zie **fig. 3B**)



*Hvis sikkerhedsanordningen ikke fungerer, må maskinen ikke bruges. Kontakt venligst forhandleren.*

## DEFECTEN OPSPOREN EN OPLOSSEN



*Als u het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de verkoper.*

### De machine start niet:

Controleer of...

- De mixerkop volledig naar beneden gekanteld is
- De stekker in het stopcontact zit en de stroom is ingeschakeld
- Het stopcontact wel degelijk stroom krijgt
- De zekering in de stekker (**fig. 6.1**) niet doorgebrand is. Als de zekering stuk is, dan kunt u ze vervangen met de reserve zekering (**fig. 6.2**), die ook in de stekker zit.

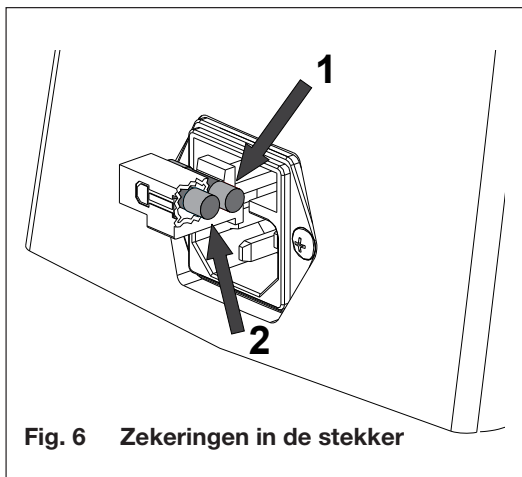
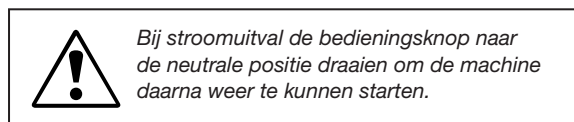


Fig. 6 Zekeringen in de stekker

#### De machine stopt midden in het proces:

- De machine is overbelast door te hoge snelheid of teveel gewicht. Zie hoofdstuk "Overbelasting".



#### Het gereedschap zit vast in de bajonetkoppeling:

Dit kan te wijten zijn het feit dat het gereedschap niet voldoende gereinigd is of beschadigd is:

- Draai het gereedschap heen en weer tot het loskomt.
- Neem contact op met de verkoper

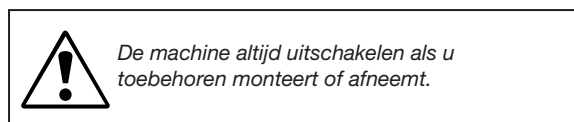
#### Abnormaal lawaai:

Een metaalachtig lawaai

- Het gereedschap zit scheef en botst tegen de kom.
- De kom is beschadigd of zit goed op haar plaats

## AANSLUITING TOEBEHOREN

Sommige machines hebben een extra hulpstuk met variabele snelheid en de mogelijkheid om een vleesmolen aan te sluiten.



#### Toebehoren aansluiten (fig.7):

- Neem het gereedschap dat u wil gebruiken
- Stop de machine
- Draai de dekplaat **C** weg van de opening
- Voor de bevestiging van de vleesmolen **A**de as **B** in het aansluitpunt **D** steken
- De vleesmolen draaien tot de pin **E** zich in de opening **G** bevindt voor een correcte aansluiting.
- De vleesmolen zo ver mogelijk in het hulpstuk **D** duwen. (De pin **E** moet in de opening **G** zitten, zodat de as van de vleesmolen correct in het hulpstuk zit)

- Toebehoren vastzetten door de stervormige knop **H** met de wijzers van de klok mee te draaien.

#### Toebehoren losmaken (fig. 7):

- De machine stoppen
- De stervormige knop **H** tegen de wijzers van de klok in draaien tot de bout loskomt uit de opening **F**
- Neem de vleesmolen uit het hulpstuk, demonteer hem om te reinigen.

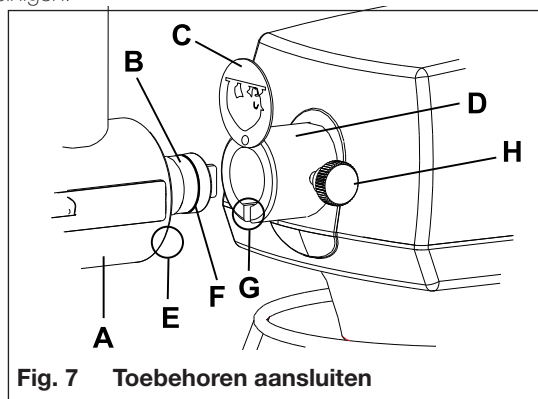
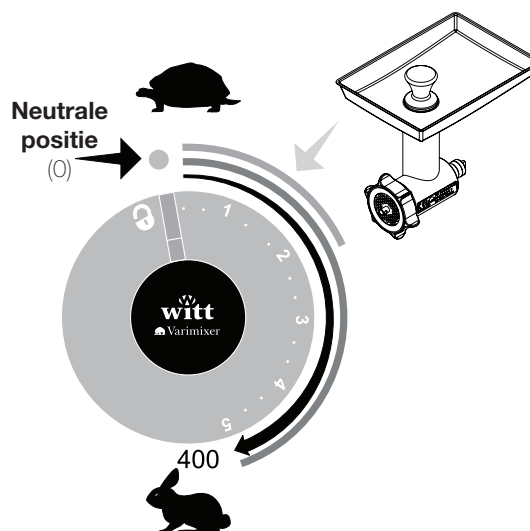


Fig. 7 Toebehoren aansluiten

## AANBEVOLEN SNELHEDEN VOOR HET HULPSTUK



Er geldt 2 jaar reclamatierecht voor uw nieuwe product bij fabricage- en materiaalfouten, geldig vanaf de gedocumenteerde aankoopdatum. De garantie omvat materialen en werkuren. Bij servicecontact dient u de naam en het serienummer van het product op te geven. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Noteer eventueel de gegevens hier in de gebruiksaanwijzing, zodat u ze bij de hand hebt. Zo kan de servicemonteur de juiste vervangende onderdelen sneller vinden.

### **De garantie geldt niet:**

- Bij fouten en schade die niet zijn veroorzaakt door fabricage- en materiaalfouten
- Bij gebrekkig onderhoud, waaronder het schoonmaken van het product
- Brand- en/of water- en vochtschade aan het product
- Bij transportschade, waarbij het product zonder de juiste verpakking is vervoerd
- Als er niet-originele vervangende onderdelen zijn gebruikt
- Als de gebruiksaanwijzing niet is opgevolgd
- Als de installatie niet volgens de instructie is uitgevoerd
- Als onbevoegden het product hebben geïnstalleerd of gerepareerd
- Voor batterijen of overige slijtstukken

### **Transportschade**

Transportschade die wordt vastgesteld bij levering door de verkoper aan de klant, is een zaak tussen de klant en de verkoper. In gevallen waarin de klant zelf verantwoordelijk is voor het transport van het product, neemt de leverancier geen enkele verplichting op zich in verband met eventuele transportschade. Eventuele transportschade dient onmiddellijk en uiterlijk 24 na ontvangst van het product te worden gemeld. In andere gevallen wordt de eis afgewezen.

### **Ongegronde service**

Als het product wordt ingestuurd voor service, en duidelijk wordt dat de klant de fout zelf had kunnen herstellen door de gebruiksaanwijzing te volgen, is de klant zelf verantwoordelijk voor de servicekosten.

### **Bedrijfsmatige aankoop**

Er is sprake van bedrijfsmatige aankoop wanneer de gekochte apparaten niet in een privéhuishouden, maar in een bedrijfs- of vergelijkbare omgeving worden gebruikt (restaurant, café, kantine enz.) of worden gebruikt om te worden uitgeleend of op een andere manier waar meerdere gebruikers bij betrokken zijn.

In verband met bedrijfsmatige aankoop wordt geen garantie aangeboden, aangezien dit product is bedoeld voor algemeen huishoudelijk gebruik.

## SERVICE

Voor service en het aanvragen van vervangende onderdelen moet contact worden opgenomen met de winkel waar het product is gekocht.

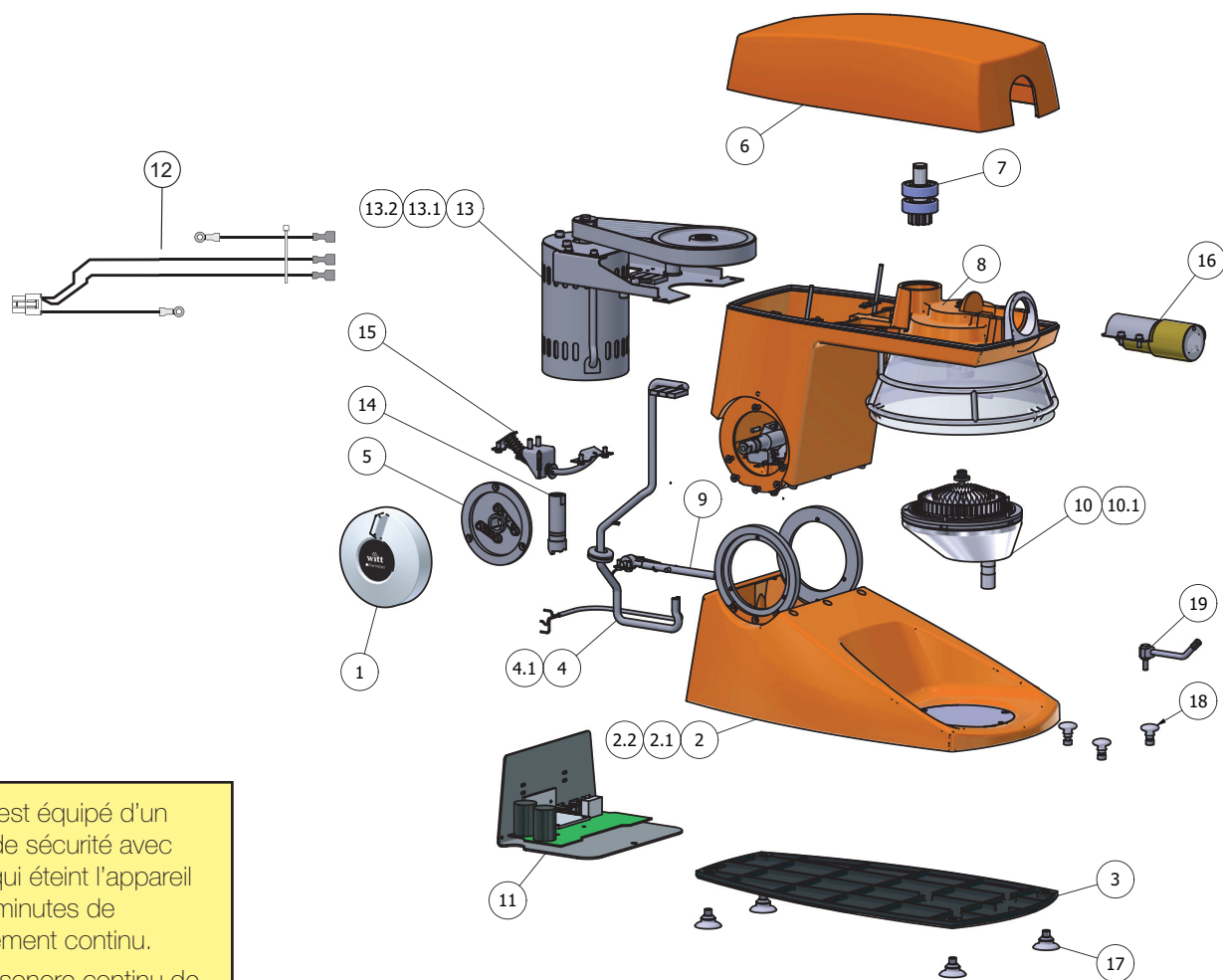
Het registreren van reclamatie is ook mogelijk op [witt.dk](http://witt.dk) onder de kop 'Service' en 'Overige producten'. Kies uw land en taal en vul het serviceformulier in.

Onder voorbehoud van zetfouten.

De producent/distributeur kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade aan producten en/of letsel bij personen indien de veiligheidsaanwijzingen niet worden opgevolgd. De garantie vervalt indien de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

## PRÉSENTATION DE L'APPAREIL :

- 1 Bouton de commande, gauche et droite
- 2 Socle
- 2.1 Fusible 2,5 A, 230 V
- 2.2 Fusible 5 A, 100/110 V
- 3 Plaque de fond
- 4 Câble, 115 V
- 4.1 Câble, 230 V
- 5 Palier à bascule, gauche et droite
- 6 Couvercle
- 7 Axe intermédiaire
- 8 Capot supérieur
- 9 Pousoir
- 10 Tête de mélangeur
- 10.1 Couronne
- 11 Convertisseur de fréquence 115 V, 230 V
- 12 Câble
- 13 Transmission et moteur
- 13.1 Courroie et disque Poly-V
- 13.2 Courroie Poly-V
- 14 Déclencheur
- 15 Égaliseur de poids
- 16 Prise à accessoire
- 17 Pieds de l'appareil
- 18 Tendeur de chaîne
- 19 Verrou de chaîne



L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité avec minuteur qui éteint l'appareil après 45 minutes de fonctionnement continu.

Le niveau sonore continu de l'appareil pour l'opérateur est de 70 DB (A) maximum.

## TABLE DES MATIÈRES

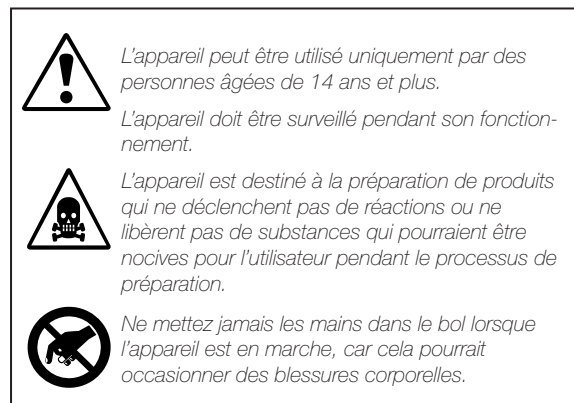
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	58
INSTALLATION DE VOTRE NOUVEL APPAREIL.....	59
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE .....	60
PRÉSENTATION DE L'APPAREIL .....	60
VITESSES DE TRAVAIL RECOMMANDÉES.....	61
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL .....	61
CAPACITÉ MAXIMALE DE L'APPAREIL .....	62
SURCHARGE .....	62
NETTOYAGE ET HYGIÈNE.....	62
ENTRETIEN .....	62
DÉPANNAGE ET SOLUTIONS .....	62
MISE EN PLACE DES ACCESSOIRES.....	63
VITESSES RECOMMANDÉES POUR LA PRISE À ACCESSOIRE	63
DROIT DE RÉCLAMATION .....	64
SERVICE APRÈS-VENTE .....	64

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil.
2. Éteignez l'appareil avant d'installer ou de retirer des accessoires.
3. Gardez vos doigts éloignés des pièces mobiles et des accessoires installés.
4. Maintenez les pièces détachées et les vêtements éloignés de l'appareil pendant son utilisation.
5. Utilisez cet appareil uniquement dans un cadre domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation de l'appareil ou de non-respect des présentes consignes.
6. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche, et plus particulièrement lorsqu'il y a des enfants ou des personnes handicapées à proximité.
7. Assurez-vous que la tension nominale de l'appareil est absolument identique à celle de votre alimentation électrique.  
Tout branchement défectueux entraînera une annulation immédiate de la garantie.
8. L'appareil doit être branché sur une prise mise à la terre.
9. Si vous utilisez une rallonge de câble, celle-ci doit être branchée sur une prise mise à la terre.  
Assurez-vous que personne ne puisse trébucher sur le cordon.
10. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise d'alimentation lorsque vous avez fini de l'utiliser et lorsque vous le nettoyez.
11. N'utilisez pas l'appareil si le cordon, la fiche ou l'appareil sont endommagés. Contactez un centre de service après-vente agréé.
12. Toute tâche d'entretien autre que l'entretien général et le nettoyage doit être effectuée par un centre de service après-vente agréé.
13. Pour éviter tout risque d'électrocution, le cordon, la fiche et l'appareil ne doivent pas être immergés dans l'eau ou tout autre liquide.
14. Ne laissez pas le cordon de l'appareil pendre près d'enfants, s'approcher ou entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil, toute autre source de chaleur ou des bords tranchants de table.
15. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de retirer ou de remplacer des pièces mobiles.
16. Ne touchez pas le fouet ballon, le batteur plat ou le crochet pétrisseur lorsque l'appareil est en marche.
17. Utilisez uniquement un seul accessoire à la fois et veillez à utiliser la protection contre les éclaboussures pour les autres pièces rotatives.
18. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissance, ou des enfants, sauf s'ils ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
19. L'appareil s'éteint automatiquement si la tête du moteur est relevée ou en cas de court-circuit électrique. Veuillez d'abord éteindre l'appareil, puis le rallumer. Remettez la vitesse à zéro, l'appareil est alors prêt à fonctionner.
20. L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui coupe automatiquement l'alimentation de l'appareil en cas de surchauffe.
21. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
22. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut endommager le produit ou occasionner des blessures corporelles.
23. Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou similaire, par ex. :
  - cuisine du personnel située dans un magasin, un bureau ou tout autre environnement de travail,
  - par des clients d'hôtel ou de motel, ainsi que tout autre type d'hébergement, notamment,
  - gîtes touristiques, maisons d'hôtes, etc.
24. Veillez toujours à débrancher l'appareil de sa prise électrique si vous le laissez sans surveillance, pour le montage/démontage de pièces, ainsi que pour le nettoyage.
25. L'appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou tout autre système de commande à distance.
26. Évitez tout contact avec les pièces mobiles !
27. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez l'appareil et le câble hors de portée des enfants.

Le niveau sonore continu de l'appareil pour l'opérateur est de 70 dB (A) maximum.  
La sécurité de l'utilisateur est assurée par :

- La mise en marche de l'appareil uniquement si le capot supérieur est abaissé.
- La possibilité de relever le capot supérieur uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.
- Les protections contre les surintensités, les surtensions et les sous-tensions.
- L'écran de protection fixe fourni avec l'appareil.



## INSTALLATION DE VOTRE NOUVEL APPAREIL

### Protection anti-éclaboussures

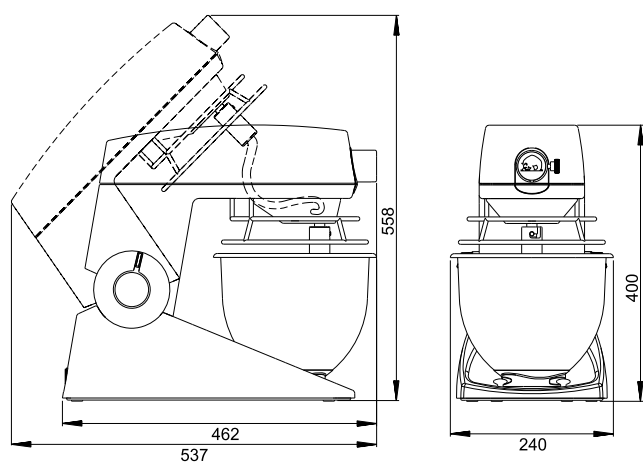
✓	Câble	✓	Palette
✓	Bol	✓	Fouet
✓	Couvercle de bol	✓	Protection anti-éclaboussures
✓	Plateau de remplissage		
✓	Crochet		

Avant la mise en service de l'appareil, vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

### Mesures et poids :

**Witt Varimixer Teddy**, équipements compris :

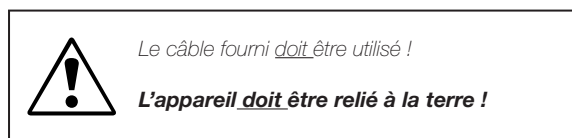
- Poids net avec équipements : 22,0 kg
- Dimensions extérieures de l'appareil : 462 × 240 × 400 mm



### Installation :

Installez l'appareil sur un plan de travail stable et à niveau.

# BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



- L'appareil ne peut être branché que sur une alimentation électrique monophasée avec mise à la terre, le câble fourni doit être utilisé.
- La prise d'alimentation doit être dotée de deux fiches et d'une borne de mise à la terre.
- Vérifiez que la tension de votre réseau électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique située au bas de l'appareil et sur l'emballage.
- L'appareil doit être protégé par un disjoncteur différentiel et un fusible de 10 A maximum.
- Le fusible est intégré dans la prise du câble : 2,5 A pour 230 V et 5 A pour 115 V.

## Caractéristiques électriques de l'appareil :

Tension d'alimentation (V)	Fréquence (Hz)	Intensité (A)	Puissance (W)
230	50/60	2,4	300
115	50/60	4,8	300

## PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

Toutes les commandes de l'appareil sont effectuées à l'aide des boutons de commande situés sur les côtés de l'appareil. Les deux boutons peuvent être utilisés simultanément ou individuellement et peuvent être utilisés pour le démarrage/arrêt, le contrôle de la vitesse et comme fonction d'ouverture/fermeture.

La prise à accessoire **A** permet de raccorder un hachoir à viande.

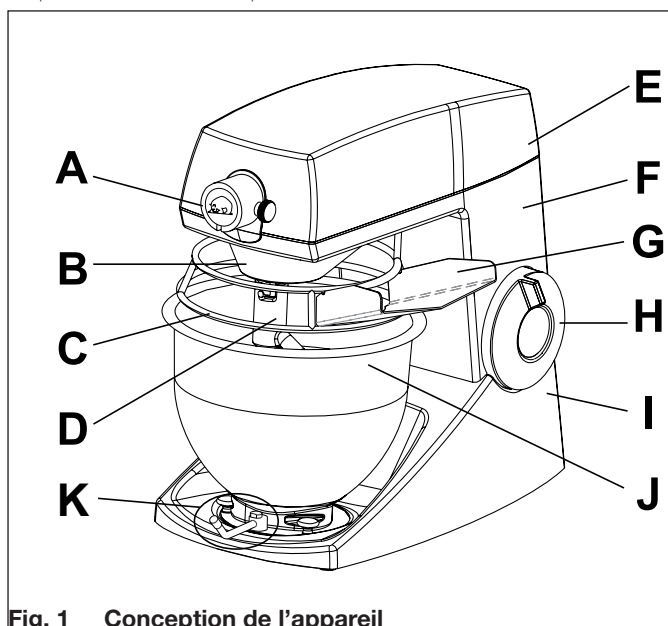


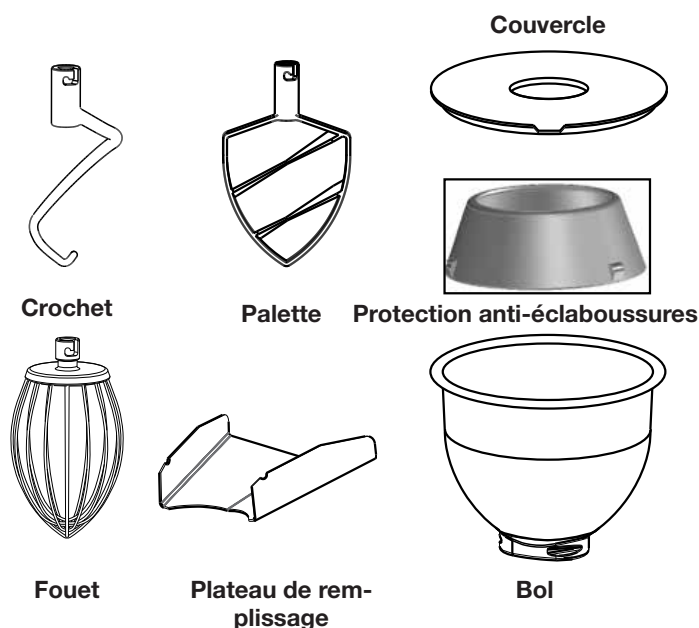
Fig. 1 Conception de l'appareil

- A** Prise à accessoire, équipement optionnel
- B** Installation des mélangeurs/de la rotation planétaire
- C** Écran de protection en acier inoxydable
- D** Prise à baïonnette
- E** Couvercle
- F** Capot supérieur
- G** Plateau de remplissage amovible
- H** Bouton de commande (2 ex.)
- I** Socle
- J** Bol, capacité 5 L
- K** Levier de verrouillage

## Équipement :

L'appareil est livré avec les équipements standard suivants :

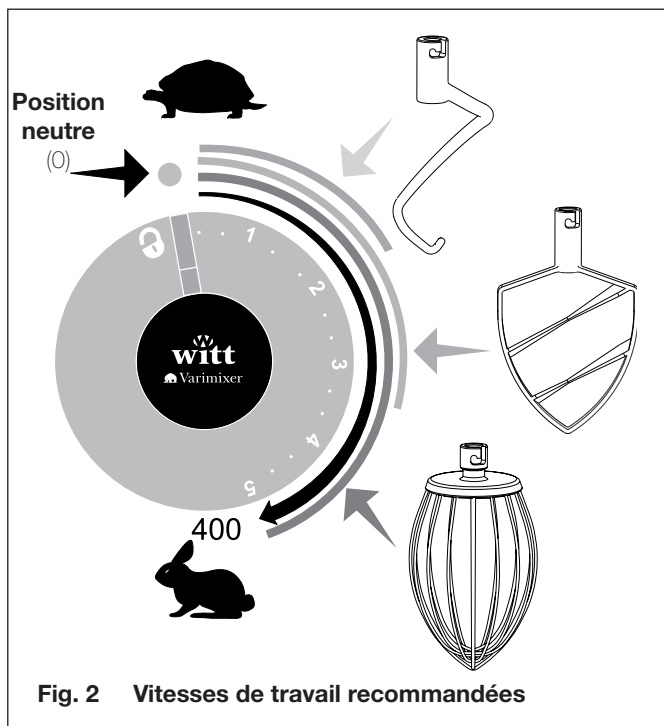
- Bol en acier inoxydable
- Couvercle de bol en plastique blanc
- Plateau de remplissage
- Crochet en acier inoxydable pour le pétrissage de la pâte
- Palette en acier inoxydable pour les mélanges
- Fouets en acier inoxydable pour les émulsions
- Protection anti-éclaboussures en plastique





## VITESSES DE TRAVAIL RECOMMANDÉES

- Position 1-2 : Vitesse lente Pétrir
- Position 1-3 : Vitesse moyenne Mélanger
- Position 1-5 : Vitesse rapide Fouetter



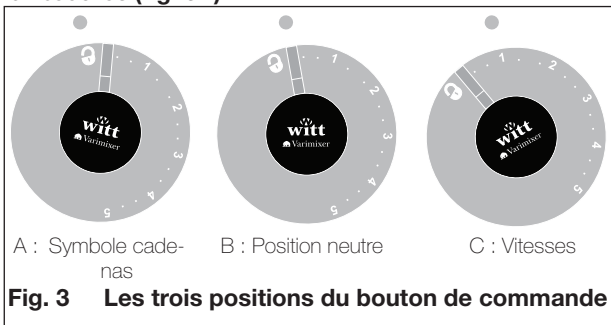
## FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL



**REMARQUE : Le bol doit être installé avant la mise en route de l'appareil !**

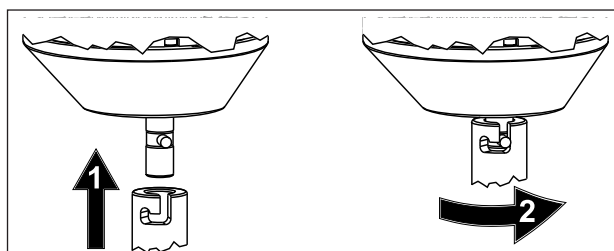
**L'appareil doit être surveillé pendant son fonctionnement.**

**A.** Tournez le bouton de commande vers le symbole représentant un cadenas (fig. 3A)



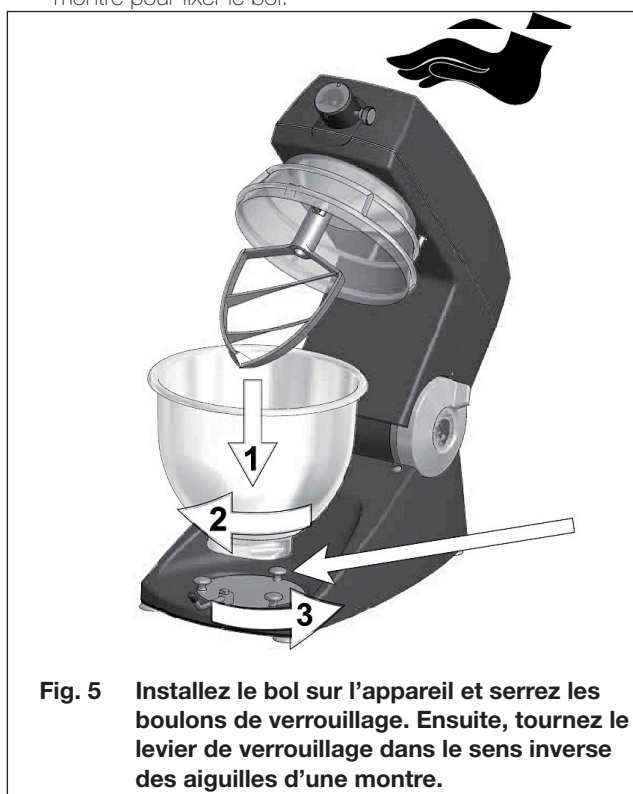
**B.** Basculez le capot supérieur de l'appareil vers l'arrière.

**C.** Insérez l'outil souhaité dans la prise à baïonnette et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le bloquer en place. (fig. 4)



**Fig. 4 Installation de l'outil dans la prise à baïonnette**

**D.** Placez le bol entre les trois boulons de verrouillage situés à la base de l'appareil et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place. (fig. 5). Tournez le levier de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fixer le bol.




- E. Versez les ingrédients dans le bol.
- F. Fermez l'appareil : un clic retentit lorsque celui-ci est correctement fermé.
- G. Pour démarrer l'appareil, tournez le bouton de commande pour l'éloigner du symbole cadenas et dépasser le repère 1. Pour éviter les éclaboussures et les nuages de farine, nous vous recommandons d'augmenter progressivement la vitesse jusqu'à la vitesse souhaitée (**fig. 3C**), (voir **fig. 2** pour les vitesses de travail recommandées).
- H. Pour arrêter l'appareil, ramenez le bouton de commande sur la position neutre. (**fig. 3B**).
- I. Le capot supérieur de l'appareil ne peut être basculé vers l'arrière que lorsque le bouton de commande est positionné sur le symbole cadenas (**fig. 3A**).

## CAPACITÉ MAXIMALE DE L'APPAREIL







Les performances de l'appareil dépendent de :

- L'outil utilisé.
- La nature et la quantité d'ingrédients travaillés
- La vitesse optimale pour un travail de qualité.



*L'utilisation d'une quantité excessive d'ingrédients aura une influence négative sur la qualité du travail et la durée de vie de l'appareil.*


*Une surcharge peut également entraîner des arrêts inopinés de l'appareil.*

Produit	Ingrédients crus	Capacité max. environ
Pâte à pain 60 % 	kg de pâte	2,5
Pâte brisée 	kg de pâte	2
Crème fouettée 	litre de crème	1,5
Blancs d'œufs 	nombre d'œufs	20
Sablés 	nombre d'œufs	12
Farce mélangée 	kg	3

## SURCHARGE

Si l'appareil s'arrête et bouge lors du pétrissage de la pâte, par exemple, ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement ni d'une surcharge de l'appareil.

En cas de surcharge, le variateur électronique limite l'apport de courant au moteur avant de l'arrêter.



*En cas de surcharge, ramenez le bouton de commande sur la position neutre afin de pouvoir remettre l'appareil en marche.*

Si le moteur s'arrête après une longue période de fonctionnement et ne peut pas être démarré immédiatement, cela signifie que la sonde thermique du moteur a coupé l'alimentation et l'appareil doit refroidir avant de pouvoir être démarré à nouveau. Ce processus permet d'éviter tout endommagement de l'appareil.


L'appareil est équipé de deux fusibles thermiques qui se réactivent automatiquement si la sonde thermique les a fait disjoncter.

## NETTOYAGE ET HYGIÈNE

**L'équipement dispose d'une résistance à la pénétration d'objets solides et d'eau/de liquide correspondant à la classe de protection IP42.**

### Après utilisation :

- Retirez le bol et les outils.
- Lavez le bol et les outils avec de l'eau chaude et un agent nettoyant/dégraissant/désinfectant. Ensuite, rincez-les à l'eau claire et séchez-les.



**Ne pas asperger l'appareil avec de l'eau !**

*Les outils et le bol sont lavables au lave-vaisselle.*

- Nettoyez le carter de l'engrenage planétaire, la prise à baïonnette et la protection. Utilisez une éponge humide et un agent nettoyant/désinfectant. Rincez ensuite à l'eau claire à l'aide d'une éponge.
- Vérifiez que toutes les pièces sont bien propres.
- N'utilisez pas d'agents abrasifs qui peuvent rayer les surfaces.
- Utilisez des produits de nettoyage prévus pour les surfaces laquées et le plastique (polycarbonate).


## ENTRETIEN

L'appareil ne nécessite aucun entretien. Le moteur et les paliers des pièces métalliques sont lubrifiés à vie.

### Dispositif de sécurité :


Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du dispositif de sécurité :

- Le moteur **doit** s'arrêter lorsque le bouton de commande est sur la position neutre. (**voir fig. 3B**)



**Si le dispositif de sécurité ne fonctionne pas, n'utilisez pas l'appareil. Contactez votre distributeur.**

## DÉPANNAGE ET SOLUTIONS



**Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, contactez votre distributeur.**

### L'appareil ne démarre pas :

Vérifiez ce qui suit :

- Si le capot supérieur de l'appareil est bien entièrement baissé.
- Si la fiche est bien branchée sur une prise d'alimentation sous tension.
- Si la prise est alimentée avec une tension adaptée.
- Si le fusible de la prise du câble (**fig. 6.1**) n'est pas grillé. Si le fusible est défectueux, remplacez-le par le fusible supplémentaire (**fig. 6,2**), qui est également situé dans la prise du câble.

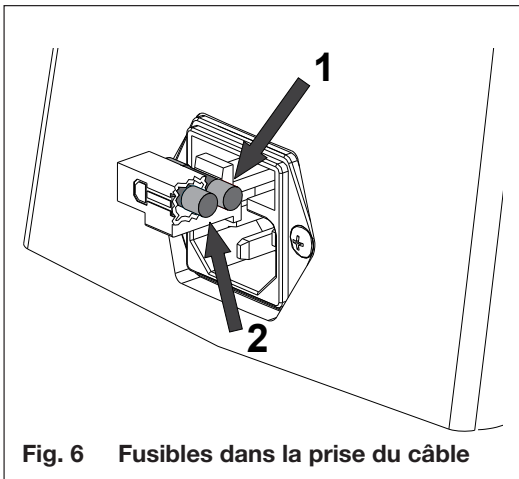


Fig. 6 Fusibles dans la prise du câble

#### L'appareil s'arrête en cours de travail :

- L'appareil est surchargé en raison d'une vitesse ou d'une charge excessive. Voir le chapitre « Surcharge ».



En cas de coupure de courant, ramenez le bouton de commande sur la position neutre afin de pouvoir remettre l'appareil en marche.

#### L'outil reste coincé dans la prise à baïonnette :

Cela est généralement dû à un nettoyage insuffisant ou à un orifice endommagé de l'outil :

- Tournez l'outil dans un mouvement de va-et-vient jusqu'à ce que vous puissiez le retirer.
- Contactez votre distributeur.

#### Bruit anormal :

Bruit métallique...

- L'outil est tordu et se cogne contre le bol.
- Le bol est endommagé, ou il n'est pas bien en place.

## MISE EN PLACE DES ACCESSOIRES

L'appareil peut être équipé d'une prise à accessoire à vitesse variable avec la possibilité de connecter des accessoires.



Toujours éteindre l'appareil avant de brancher ou de débrancher des accessoires.

#### Mise en place des accessoires (fig. 7) :

- Sélectionnez l'accessoire à mettre en place.
- Arrêtez l'appareil.
- Retirez l'opercule **C** de son orifice.
- Pour la mise en place de l'accessoire prémonté **A**, l'axe **B** doit être inséré dans la prise à accessoire **D** de l'appareil.
- Positionnez le doigt **E** en face de la fente **G** en tournant l'accessoire. Vous aurez ainsi une meilleure prise.
- Poussez l'accessoire aussi loin que possible dans la prise à accessoire **D**. (Le doigt **E** doit être enfoncé dans la fente **G**. Ainsi, l'axe de l'accessoire est bien enclenché dans la prise à accessoire).

- Pour serrer l'accessoire, tournez la molette **H** dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### Démontage de l'accessoire (fig. 7) :

- Arrêtez l'appareil.
- Tournez la molette **H** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vis de verrouillage soit sortie de son orifice **F**.
- Retirez l'accessoire de la prise à accessoire, démontez-le et nettoyez-le.

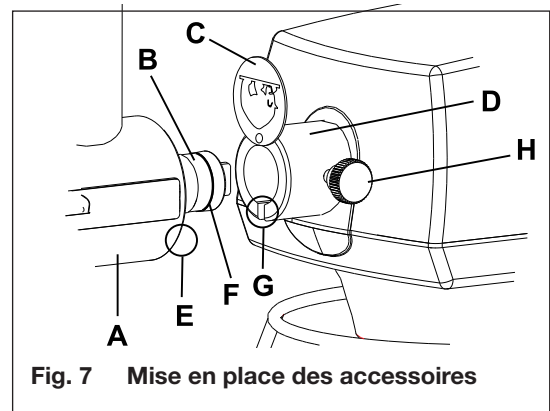
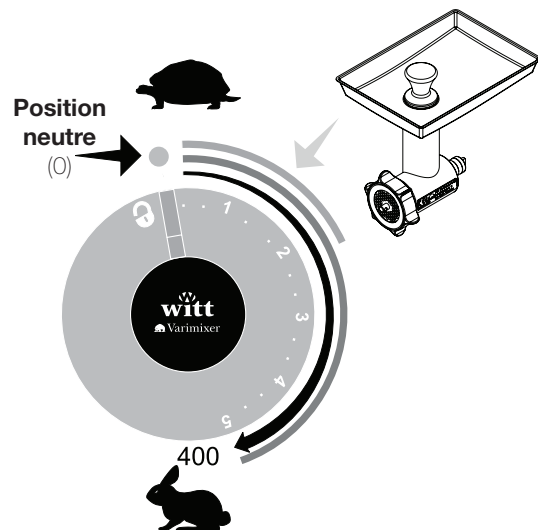


Fig. 7 Mise en place des accessoires

## VITESSES RECOMMANDÉES POUR LA PRISE À ACCESSOIRE



# RÉCLAMATION

Vous disposez d'un droit de réclamation de 2 ans sur les défauts de fabrication ou de matériaux de votre produit neuf, à compter de la date d'achat documentée. La garantie couvre les matériaux et la main d'œuvre. Lors de la demande de service après-vente, vous devez fournir le nom du produit et son numéro de série. Ces informations sont disponibles sur la plaque signalétique. Vous pouvez inscrire ces informations dans le présent manuel d'utilisation afin de les avoir à portée de main. Ainsi, le technicien du service après-vente trouvera plus facilement les pièces de rechange adéquates.

## **Ne sont pas couverts par la garantie :**

- Les défauts et dommages non liés à un défaut de fabrication ou de matériaux.
- La mauvaise utilisation, y compris le défaut de nettoyage de l'appareil.
- Les dommages de l'appareil liés à un incendie et/ou à l'eau et à l'humidité.
- Les dommages liés au transport lorsque le produit n'est pas transporté dans un emballage approprié.
- L'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Le non-respect des consignes d'utilisation.
- Le montage du produit non conforme aux instructions.
- Le montage ou les réparations effectués par une personne non qualifiée.
- La batterie et toute autre pièce d'usure.

## **Dommages liés au transport**

Un dommage lié au transport constaté lors de la livraison par le distributeur au client est une affaire qui concerne uniquement le client et le distributeur. En cas de transport du produit effectué par le client lui-même, le fournisseur ne sera en aucun cas responsable en cas de dommage lié au transport éventuel. Tout dommage lié au transport doit être signalé dans les 24 heures suivant la livraison de la marchandise. Dans le cas contraire, aucune demande du client ne sera recevable.

## **Demande de service après-vente injustifiée**

Si après envoi du produit au service après-vente, il s'avère que la panne aurait pu être réparée par l'utilisateur en suivant les consignes du présent manuel d'utilisation, le client devra payer les frais de service après-vente.

## **Achat professionnel**

Un achat professionnel est défini par l'achat d'un appareil qui ne sera pas utilisé à des fins domestiques privées, mais à des fins professionnelles ou similaires (restaurant, café, cantine, etc.), ou à des fins locatives ou d'utilisation autre impliquant plusieurs utilisateurs. En cas d'achat professionnel, la garantie ne s'applique pas. En effet, ce produit est conçu uniquement pour un usage domestique classique.

# SERVICE APRÈS-VENTE

Pour faire appel au service après-vente ou demander des pièces de rechange, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit.

Vous pouvez faire une réclamation sur le site [witt.dk](http://witt.dk) dans la section « Service après-vente » et « Autres produits ». Sélectionnez votre pays et la langue, puis remplissez le formulaire de service après-vente.

Sous réserve de faute d'impression.

Le fabricant/distributeur du produit ne pourra être tenu responsable des dommages du produit et/ou des blessures corporelles survenus en cas de non-respect des consignes de sécurité. Le non-respect des consignes entraîne l'annulation de la garantie.